

REGIONALFit

40 | SEPT.-NOV.
2022

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Mindelstetten im Portrait:
Zusammenhalt in der Dorfgemeinschaft*

FREIZEIT

Herbstveranstaltungen

Märkte und Feste in der Region

Kräuterwissen

Reinigende Räucherung
mit Tangrintler Gwax

Vegetarischer Herbst

Kartoffel-Tarte & Kürbis-Pizza

BAUEN & WOHNEN

Energie sparen

So bleibt die Wärme im Haus

Inflationsschutz

Wertsteigerung im Altbau



Sonntag, 18. Sept.
10–17 Uhr

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg

Auß zum
Michaelimarkt
nach Hemau



Ich MAAG Inspiration.



MAAG
Ihr Holzfachhandel

Boden/Wand/Decke

Bauen mit Holz

Baustoffe

Holz im Garten

Bauen und Einrichten mit Holz

Über 600 Muster und Ausstellungsobjekte von Böden, Wänden, Decken, Terrassen und vielem mehr geben Ihnen unzählige Ideen für Ihre persönliche Wohnlösung.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Tel.: 09491 9414-0

www.maag-holz.de

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 8 – 17 Uhr
Sa: 9 – 12 Uhr

Schausonntag:
jeden 1. Sonntag im Monat



Morgenkühle und Markttreiben

Und schon ist er rum, der heiße und trockene Sommer! Obwohl die Tage noch schön und warm sind, sieht man den Herbst nahen: Morgendlicher Tau auf dem Rasen, ausgehende Blütenpracht im Garten und abends eine leichte Jacke zum Gassi gehen sind die deutlichen Zeichen der Zeit. Lassen wir uns gelassen ein auf Herbst und Winter, egal wie stürmisch und kalt sie sein mögen, denn: Der nächste Sommer kommt bestimmt!

Liebe Leserinnen und Leser!

Freudig sehen wir zahlreichen Veranstaltungen in unserem Verbreitungsgebiet entgegen: Es erwarten uns das historische Tillyfest am 10./11. September in Breitenbrunn, der Riedenburger Jahrmarkt mit Gewerbeschau am 11. September, der Michaelimarkt am 18. September in Hemau, der Erntedankmarkt im Kloster Plankstetten am 24./25. September, das Erntedankfest am 2. Oktober in Breitenbrunn, der 10. Bayerische Zwiebelmarkt in Beilngries am 8./9. Oktober und schließlich der Mindelstettener Markt vom 7-10. Oktober. Über all diese Ereignisse berichten wir bereits vorab in dieser Herbst-Ausgabe der RegionalFit, damit Sie sich darauf freuen können, was Handel und Gewerbetreibende, ehrenamtliche Kräfte und sonstige helfenden Hände für Sie auf die Beine stellen. Mit Ihrem Besuch stärken Sie die Wirtschaft und (mit)erhalten Sie lang gelebte Traditionen. Und sollte das Wetter bei einer Veranstaltung nicht mitspielen: Sie wissen ja – es gibt für jedes Wetter die passende Kleidung.



Tradition ist nicht die Anbetung der Asche, sondern die Weitergabe des Feuers.

Jean Jaures



PROJEKTLÉITUNG
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner

Genießen Sie die Herbstveranstaltungen in unserer schönen Heimat!

RegionalFit – das zu jeder Jahreszeit lesenswerte Magazin





14



7



10

INHALT

September – November 2022

- | | | |
|---|---|---|
| 2 Lassen Sie sich inspirieren
vom Holzfachhandel MAAG | 17 Spenden macht glücklich
Erlöse der Adventskalenderaktion des
FGK Hemau investiert | 35 Aus der Heimat – für die Heimat
Lehm aus Mindelstetten |
| 3 Editorial
Morgenkühle und Markttreiben | 18 Fachgeschäftekreis Hemau
Mitglieder im Verzeichnis | 36 Anna Schäffer
Heilige aus Mindelstetten |
| 6 Gemacht, um zu begeistern
Neue Ford-Modelle bei Auto Pollinger | 20 Zirbe bringt Erholung im Schlaf
Zirbenbetten aus der Schreinerei Eibl | 40 Vegetarischer Herbst
Wie wär's mit Kartoffel-Tarte und
Kürbis auf der Pizza? |
| 7 Nachhaltiger Vermittlerbetrieb
Siegel für gabler allfinanz gmbh | 24 Schenkungen zu Lebzeiten
– beleuchtet von Rechtsanwalt Schmid | 43 Historisches Tillyfest
Tradition in Breitenbrunn |
| 10 Der Michaelimart ist zurück!
FGK Hemau lädt ein | 26 Werben Sie erfolgreich
im RegionalFit-Magazin | 46 Danken – Teilen – in Frieden
leben
Breitenbrunn feiert Erntedank |
| 12 Tag der offenen Tür
Autohaus Dörfler zeigt E-Fahrzeuge
am Michaelimarkt | 28 Portrait Mindelstetten
Lebenswerte Gemeinschaft | 48 Sommer auf dem Feld
Bio-zertifizierte Produkte vom Hofer-
bauer aus Waltenhofen |
| 14 Tangrintler Gwax
Räucherpflanzen vom Tangrintel | 31 Gelebte Tradition
Mindelstettener Markt über 400 Jahre alt | |



49 **Kloster Plankstetten**
26. Erntedankmarkt 2022

50 **Im Zeichen der Zwiebel**
10. Bayerischer Zwiebelmarkt in Beilngries

52 **Neue Saison – Neue Styles**
bei Modehaus Götz

53 **Gasthaus zur Sonne**
nach Renovierung unter neuer Führung

54 **Werbekreis Beilngries**
Fachgeschäfte im Fokus

56 **125 Jahre Werkzeugbau**
Siebenwurst feiert die Firmengründung

58 **Jahrmarkt in Riedenburg**
Mit Gewerbeschau und Flohmarkt

60 **Schönheit von Kopf bis Fuß**
Lipolase-Therapie bei Kosmetik
Schoder

62 **Detektiv Paul**
auf Spurensuche und andere Rätsel

63 **Kreative Bürolösungen**
und qualifizierte Fachberatung bei
Hirsch in Kelheim

66 **Wärmeverluste**
So bleibt die Wärme im Haus

69 **Läuft mit Naturalis**
In guten Händen dank
funktionierendem Service

71 **Insektenschutz nach Maß**
von Markus Liebl und Andreas Bleyer

73 **Meister der Fußbodentechnik**
Portfolio der Schrüfer GmbH

75 **Moderne Energietechnik aus
einer Hand**
von der Kelheimer Energie-Technik

77 **Inflationsschutz**
Wertsteigerung im Altbau

79 **An diesen Schrauben sollten
Sie drehen!**
Heizkosten sparen mit Schuhmann

81 **100 Jahre Elektro Freitag**
Rückblick und Expansion

84 **Niebler-Bau investiert**
Neubauten in Hemau und Kallmünz

Gemacht, um zu begeistern

Autohaus Pollinger zeigt neue Ford-Modelle am Michaelimarkt

DER NEUE FORD FOCUS



FORD FOCUS TITANIUM VIGNALE

Außenspiegel elektrisch anklappbar, Ford SYNC 4 inkl. Ford Navigationssystem mit AppLink, Klimaanlage mit automatischer Temperaturregelung, LED-Scheinwerfer, 4 Design-Räder 6,5 J x 16 mit 205/60 R16 Reifen

Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von

€ 263,32^{1,2}

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	27.490,00 €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtaufleistung	30.000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	2,46 %
Effektiver Jahreszins	2,49 %
Anzahlung	5.000,- €
Nettodarlehensbetrag	22.490,- €
Gesamtbetrag	23.863,70 €
35 Monatsraten à	263,32 €
Restrate	14.647,50 €



Verbrauchswerte nach WLTP*: Kraftstoffverbrauch (kombiniert): 6,1 l/100 km; innerstädtisch (langsam): 6,9 l/100 km; Stadtrand (mittel): 5,8 l/100 km; Landstraße (schnell): 5,4 l/100 km; Autobahn (sehr schnell): 6,6 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 138 g/km

Auto Pollinger Inh. Robert Pollinger
Gewerbering Ost 8
93155 Hemau
Telefon 09491/94080

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. *Seit dem 1. September 2017 werden bestimmte Neuwagen nach dem weltweit harmonisierten Prüfverfahren für Personenkraftwagen und leichte Nutzfahrzeuge (Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure, WLTP), einem neuen, realistischeren Prüfverfahren zur Messung des Kraftstoffverbrauchs und der CO₂-Emissionen, typgenehmigt. Seit dem 1. September 2018 hat das WLTP den neuen europäischen Fahrzyklus (NEFZ), das bisherige Prüfverfahren, ersetzt. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO₂-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen. Die angegebenen Werte dieses Fahrzeugtyps wurden anhand des neuen WLTP-Testzyklus ermittelt. *Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsabschluss ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. *Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Focus Titanium Vignale 5-Türer 1,0-l-EcoBoost-Hybrid (MHEV) 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM.

AM MICHAELIMARKT SIND WIR FÜR SIE AM STADTPLATZ MIT EINER AUSWAHL DER FORD-PRODUKTPALETTE VERTRETEN:

FORD FOCUS IM FOKUS

An diesem Tag möchten wir Ihnen den neuen, noch komfortableren und noch attraktiveren **FORD FOCUS** vorstellen. Die neue Frontpartie wirkt dank der überarbeiteten Motorhaube, dem markanten Kühlergrill und den unverwechselbaren LED-Scheinwerfer noch präsenter. Die neuesten Technologien bieten maximale Konnektivität und Komfort.

VOLLELEKTRISCHER ODER HYBRIDER FAHRSPASS

In unserer Ausstellung finden Sie auch den vollelektrischen Mustang Mach-E mit einer elektrischen Reichweite bis zu 610 km* und den Kuga Plug-in-Hybrid, mit denen Sie in die Welt der Elektromobilität einsteigen können.

Von familientauglich bis sportlich, von PKW bis Nutzfahrzeuge – bei unseren Modellen ist für jeden etwas Passendes dabei. Unsere Fahrzeuge decken einen Großteil der aktuellen Antriebstechnologien ab, von Diesel und Benzin über Hybrid bis Elektro.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

IHR TEAM VOM AUTOHAUS POLLINGER

Pollinger
IHR AUTOHAUS



Gewerbering Ost 8 · 93155 Hemau · Tel. 09491 94080

*Die tatsächliche Reichweite ist abhängig von Fahrzeugnutzung & Umgebungsbedingungen.



Pollinger
IHR AUTOHAUS

FÜR WASCHCHEITE OFFROADLER

DU LIEBST DAS ABENTEUER, ABER NICHT DEN PATSCH AUF DEM LACK? WIR LIEBEN ECHT SAUBERE LÖSUNGEN!

Wäschechit HEMAU
DER WASCHPARK AUF DEM TANGENTIEL

09491 / 94080-0
Gewerbering Ost 8, 93155 Hemau, www.autohaus-pollinger.de





Nachhaltiger Vermittlerbetrieb

Siegel für gabler allfinanz gmbh

Die Zurich-Gebietsdirektion gabler allfinanz gmbh darf seit diesem Jahr das BVK-Siegel „Nachhaltiger Vermittlerbetrieb“ tragen. Damit gehören die Hohenschambacher Versicherungs- und Finanz-Experten auch hier zu den Vorreitern der Branche.

Seit jeher sieht sich das gesamte Team den Grundwerten Ehrlichkeit, Bodenständigkeit und Soziales Engagement verpflichtet. „Wir legen höchsten Wert auf Zuverlässigkeit und Verbindlichkeit sowie hohe Fach- und Sozialkompetenz“, erklärt Thomas Gabler. Und sein Bruder Josef ergänzt: „Wir versuchen stets, etwas mehr zu bieten als unsere Geschäftspartner erwarten würden.“

Das vorgenannte Siegel dürfen Vermittlerbetriebe tragen, die in den vier Bereichen „Nachhaltigkeitsstrategie“, „Unternehmensführung“, „Umwelt“ und „Gesellschaft“ nachweisen können, dass sie sich an den 17 Zielen nachhaltiger Entwicklung orientieren. Diese wurden 2016 in der Deutschen Nachhaltigkeitsstrategie erarbeitet und mit Beschluss vom Bundeskabinett vom 10.3.2021 weiterentwickelt.

Auf der Homepage www.nachhaltiger-vermittlerbetrieb.de können Details zur Strategie der gabler allfinanz gmbh nachgelesen werden. Unter anderem geht es hier um die Themen Umwelt, Emissionen, Gemeinwesen und Solidarität. Und Lisa-Marie Gabler erläutert: „Da

sich auch die Zurich Versicherung zum Ziel gesetzt hat im Bereich Nachhaltigkeit Maßstäbe zu setzen, gehen die Aktivitäten hier oftmals Hand in Hand.“

**UND WO SIND VERSICHERUNGEN,
WENN MAN SIE MAL BRAUCHT?
ALSO, WIR SIND HIER.**

Roter Bügel 1, Hohenschambach

gabler allfinanz gmbh
www.zurich.de/gabler-allfinanz



ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.



GRUSSWORT

DES FACHGESCHÄFTEKREISVORSITZENDEN
JOHANNES DÖLLINGER ZUM MICHAELIMARKT



Liebe Leserinnen, liebe Leser,

das Warten hat ein Ende, denn am 18. September ist es wieder so weit: Der Fachgeschäftekreis Hemau mit seinen 110 Mitgliedsbetrieben lädt wieder in die Tangrintelmetropole Hemau zum traditionellen Michaelimarkt von 10-17 Uhr ein. Dazu

möchte ich Euch recht herzlich einladen, mit uns einen Familiensonntag zu verbringen.

Die Marktmeile reicht auch heuer wieder vom Gewerbebogen/Tangrintler Einkaufszentrum (TEZ) über die Regensburger Straße (mit Flohmarkt) durch den Kern des Marktes am Stadtplatz bis hinaus in die Nürnberger Straße. Denn die Gewerbetreibenden aus Handel, Dienstleistung und Handwerk mit ihren Fachgeschäften und Ständen wie auch die Gastronomen haben einiges zu bieten.

Die Autohäuser präsentieren ihre neuesten Modelle, bei den Fachgeschäften in allen Bereichen erwarten Sie die neuesten Trends in Hemau. Also ein tolles Programm mit vielen Angeboten und Attraktionen für Groß und Klein – auch eine Hundestaffel führt ihr Wissen und Können vor.

Aber nicht nur zum Michaelimarkt ist Hemau einen Besuch wert. Ein wunderschöner Stadtplatz, eine sehenswerte Landschaft, tolle Geschäfte und ein umfangreiches Angebot an Fachfirmen laden das ganze Jahr über zum Besuch in die Tangrintelstadt ein.

Doch zunächst freuen wir uns auf Ihren Besuch beim Michaelimarkt am 18. September im Herzen des Tangrintel!

Ihr Johannes Döllinger
1. Vorsitzender
des Fachgeschäftekreises Hemau

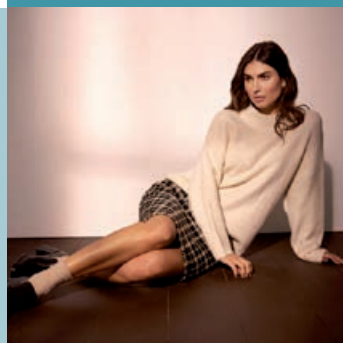


NEUE HERBST-
KOLLEKTION



TOLLE
MARKEN

ITALIENISCHE
MODE DIREKT
AUS ITALIEN



STADTPLATZ 18, HEMAU
0176-57874349
MODELANZL
MODEIMHAUSLANZL
MODE-LANZL.DE





**D/eine Region.
D/eine Raiffeisenbank.
D/ein Job.**

**Wir suchen Mitarbeiter (m/w/d)
für unser
Kunden-Dialog-Center/
Markt-Service-Center
in Voll-/Teilzeit**



www.rb-opf-jura.de

Morgen kann kommen.
Wir machen den Weg fest

**Raiffeisenbank
im Oberpfälzer Jura eG**




GRUSSWORT ZUM MICHAELIMARKT AM 18. SEPTEMBER 2022

Sehr verehrte Gäste,

nach einer abgespeckten Version des Michaelimarktes im vergangenen Jahr kann er heuer zur Freude aller wieder in seiner ursprünglichen Form stattfinden. Im Namen der Stadt Hemau und des Fachgeschäftekreises Hemau lade ich Sie herzlich dazu ein.

An diesem spätsommerlichen Tag erwarten uns erneut eine große Auto- und Gewerbeschau im Bereich des Stadtplatzes sowie ein Flohmarkt und zahlreiche verkaufsoffene Geschäfte.

Gerade in Zeiten des „Online-Shoppings“ ist es mir wichtig, dass sich unsere Fachgeschäfte nicht verstecken, und ich begrüße es daher, dass sie ihre Attraktivität des Einkaufs vor Ort repräsentieren. Die Vorteile der Beratung und serviceorientierter Angebote sind das Gebot der Stunde, um der elektronischen Konkurrenz die Stirn bieten zu können.

Lassen Sie sich überraschen von dem weit gefächerten Angebot am Michaelimarkt, nutzen Sie die Gelegenheit für nette Begegnungen und freuen Sie sich auf ein ansprechendes Rahmenprogramm.

Allen, die zum Gelingen des Michaelimarktes mit verkaufsoffenem Sonntag beigetragen haben, sage ich ein herzliches Dankeschön und wünsche den Mitgliedern des Fachgeschäftekreises und Ausstellern viel Erfolg!

H. Tischhöfer

Herbert Tischhöfer
Erster Bürgermeister Stadt Hemau



**Tolle Schülerplaner
10er Pack Hefte
4,99 €
Wasserfarbkasten
7,99 €**



**EINKAUFEN
OHNE STRESS**

- Sie bringen uns Ihre Einkaufsliste vorbei
- Wir stellen Ihre Schulartikel zusammen
- Abholen und fertig!

**10% AUF IHREN
SCHULEINKAUF
bis zum 30. September**

**IM SEPTEMBER HABEN WIR TOLLE ANGEBOTE
UND SCHNÄPPCHEN FÜR SIE**

FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken | Lotto Toto - Glücksspirale
Am Gewerbebogen 3 • 93155 Hemau




**KOMMEN SIE NACH HEMAU,
INS HERZ DES TANGRINTEL!**

- Hemau ist Einkaufsstadt
- viele Freizeit- und Kulturangebote
- Gastlichkeit und Gemütlichkeit

**Auf zum Michaelimarkt am
18. September 2022 von 10–17 Uhr!**

Alle Informationen auch unter: hemau.de

Folge uns auf   


STADT HEMAU



Der Michaelimarkt ist zurück!

Traditionelle Großveranstaltung wieder unter weitgehend normalen Bedingungen

Ein „Einkaufssonntag für die ganze Familie“ wird mit Sicherheit der 18. September. An diesem Tag findet von 10 bis 17 Uhr in Hema wieder der traditionsreiche und vom Hemaer Fachgeschäftekreis organisierte Michaelimarkt statt – mit Angeboten und Attraktionen für jeden Geschmack und alle Generationen.

Ihren Ursprung hatte diese Veranstaltung bekanntlich in einer großen Autoshow. Diese gibt es natürlich auch heuer am Stadtplatz, präsentiert von den Autohäusern Dörfler, Pollinger und Vasold. Zusätzlich bietet das Autohaus Dörfler am eigenen Standort eine E-Tankstelle und ein zünftiges Oktoberfest. Wer sich für Motorräder und Fahrräder interessiert, auch Zweirad Kellner hat an diesem Tag geöffnet. Das Busunternehmen Meier Reisen ist mit einem Stand in der

Kelheimer Straße dabei und bietet Kaffee und Kuchen an.

Die Ernte ist zu dem Zeitpunkt schon eingefahren, in der Landwirtschaft wird's ruhiger. So sollte Zeit sein, sich beim Tag der offenen Tür von Landmaschinen Ostermayr ein wenig umzusehen. Und für anstehende Wald- und Gartenarbeiten könnten Maschinen von Motor- & Gartengeräte Paulus interessant sein.

Wohl am wichtigsten ist natürlich das eigene, persönliche Outfit, also die Kleidung vom Kopf bis zum Fuß. Die entsprechenden Geschäfte (u.a. Mode bei Brigitte, Mode im Haus Lanzl, Trachten Pöllinger, Rauscher Lederwaren, Schuhmoden Döllinger, Schuh Schmidt) präsentieren die neuesten Trends und freuen sich auf zahlreichen Besuch.

Für das Wohlbefinden innerhalb und außerhalb des Hauses bzw. der Wohnung ist ebenfalls viel geboten (Maag Holz, Küchen Spies, Schreinerei Eibl – Tag der offenen Tür, Ofen Ulmer, Garten, Heim und Kunst Kimmel). Die eigene Gesundheit und Fitness werden ebenfalls großgeschrieben (Arbor Apotheke, Apotheke am Rathaus, Der Stadtoptiker, Hercules Sport's GmbH WellGym Club).

Darüber hinaus sind allerlei Dienstleister mit Ständen und Aktionen vertreten (Gabler Allfinanz, Medienagentur Waldhier, Buchhandlung im Alten Rathaus). Und natürlich ist auch ausreichend für Essen und Trinken gesorgt: Das Gasthaus Ferstl-Bruckmeier grillt Bratwürstl, dazu haben alle Gastronomiebetriebe im Stadtzentrum geöffnet (Bäckerei Dürr, Eiscafé San Marco, Gasthaus Schlossbräu, Pizzeria Sturm, Taverna



Kalimera, El Coyote, Café-Bistro Musica.
Erwähnt seien noch der Schnäppchenmarkt
von Trachten Pöllinger und der traditionelle
Flohmarkt.

Natürlich gibt es auch einige feste Pro-
grammpunkte. PIA's Frauen-Fitness-Studio
zeigt von 14.30 bis 15.30 Uhr Tänze auf der
Bühne vor der Sparkasse. Die Hundestaffel
des Rettungsdienstes ist präsent und infor-
miert über ihr Wirken bei Café Maag. „Hau
den Lukas“ gibt es am Stadtplatz. Und für
die musikalische Unterhaltung sorgen die
„Knöpferlblosn“. Im TEZ gibt es bei Spiel-
und Schreibwaren Frankhauser für Kinder
ein Kaspertheater.

Also auf bei (hoffentlich) schönem Wetter
am 18. September in die Tangrintelmetro-
pole Hemau!

TEXT: MB



Michaelimarkt in Hemau

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg



**So. 18. Sept.
10 – 17 Uhr**

- » viele heimische Aussteller
- » Autoschau am Stadtplatz
- » Infos aus erster Hand
- » Unterhaltung für die ganze Familie



Unsere neue
Herbst-Winter Kollektion
wartet auf Sie!

JETZT NEUHEITEN ENTDECKEN

**10%
RABATT
ZUM
MICHAELIMARKT**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schuhmoden  **Döllinger**

Oberer Stadtplatz 12 · 93155 Hemau
www.schuhmoden-doellinger.de

Heizen mit Holz

Lagerfeuerromantik in den eigenen vier Wänden: Die offene Flamme hat im Laufe der Jahrhunderte nichts von ihrer Faszination verloren, entsprechend beliebt sind Kaminöfen.

Mit Holz zu heizen, gilt als kostengünstige, natürliche und umweltschonende Alternative zu fossilen Brennstoffen. Der Grund: Holz setzt beim Heizen nur so viel Kohlendioxid frei, wie der Baum während seines Wachstums aufgenommen hat. Allerdings kann die Feinstaubbelastung recht hoch sein. Deswegen empfiehlt es sich, über das möglichst schonende Heizen mit Holz nachzudenken.

Kaminöfen-Einzelfeuerungsanlagen sind nach wie vor sehr beliebt. Meist kommen hier Holzscheite zum Einsatz. Diese sollten möglichst trocken sein, damit sie viel Wärme abgeben und raucharm verbrennen.



Ofen Ulmer

Wir haben zum Michaelimarkt am 18. September von 11⁰⁰-16⁰⁰ geöffnet.

Mit Beratung direkt vom Hersteller

In unserer Ausstellung bieten wir eine Vielzahl von Kaminöfen, Pelletöfen und Küchenherden.





Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Nürnberger Str. 11 | 93155 Hemau | 09491 550 | mail@ulmer-hemau.de



Tag der offenen Tür

Autohaus Dörfler zeigt am Michaelimarkt neue E-Fahrzeuge von Renault und Dacia

LASSEN SIE SICH VOM NEUEN RENAULT MEGANE E-TECH ÜBERZEUGEN!

Das Elektro-Auto verfügt über eine Reichweite von 470 km und macht Fahren dank 26 Assistenzsystemen einfacher und sicherer. Nichts geht über Sicherheit: Im NCAP-Crashtest hat das Fahrzeug die volle Punktzahl erreicht. Und die Leistung ist hervorragend: Mit einem 60 KW-Akku liefert der Megane E-Tech satte 220 PS. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen Sie sich: Der neue Renault Megane E-Tech ist lieferbar und soll noch 2022 ausgeliefert werden. Sichern Sie sich beim Kauf die BAFA-Prämie über 6.000 € und darüberhinaus den Herstelleranteil i.H.v. 3570 €.

RENAULT MEGANE E-TECH

100 % elektrisch



Jetzt bei uns bestellbar

Bis zu 470 km Reichweite*
26 Fahrerassistenzsysteme*
openR Link mit integriertem Google*

Renault Megane E-Tech 100% elektrisch: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 16,1-16,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 0-0 g/km; Energieeffizienzklasse: A+++-A+++ (Werte nach gesetzl. Messverfahren).
*Verfügbarkeit nach Ausstattungsniveau. Reichweite entsprechend kombinierten WLTP Zyklus. Faktoren wie Fahrweise, Geschwindigkeit, Topografie, Zuladung, Außentemperatur und Nutzungsgrad elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite. Die meisten Faktoren können vom Fahrer beeinflusst werden und sollten zugunsten maximaler Reichweite stets berücksichtigt werden.

AUTOHAUS DÖRFLER
 Renault Vertragspartner
 Regensburger Straße 39, 93155 Hema, Tel. 09491-1005

Renault bietet neben dem Megane noch weitere Elektromodelle wie den Renault Zoe oder Twingo. Der Renault Kangoo kommt im Herbst auch voll elektrisch in neuer Form auf den Markt. Von Dacia gibt es als Einstieg in die Elektromobilität den Dacia Spring mit einem 30 kW-Fahrakku.

Natürlich bieten Renault und Dacia Benzin-, Diesel-, Hybrid- und Gasfahrzeuge in verschiedenen Stärken an. Wir freuen uns auch schon auf den neuen „Austral“, der im Oktober den Renault „Kadjar“ ablösen wird.

Unsere Michaeli-Highlights

- Neufahrzeugschau von 10.00-18.00 Uhr auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39 in Hema
- Schankwagen mit Oktoberfestbier-Ausschank
- Live-Musik
- Der Erdäpfelkraut tritt um 12.30, 14.30 und 16.00 Uhr auf!
- Hendlwagen
- Eis vom Biohof Langenkreith
- Kinderhüpfburg
- Kaffee und Kuchen (Verkauf durch eine Wohngemeinschaft für Menschen mit Behinderungen)

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und laden alle zu einem schönen Tag im Hause Dörfler in der Regensburger Str. 39 ein.





Tangrintler Gwax

Kräuterfrau Sabine Rosner über Räucherpflanzen vom Tangrintl

In vielen Kulturen hat das Räuchern eine lange Tradition und wird aus unterschiedlichen Gründen praktiziert. Auch unsere Vorfahren, die Germanen, waren kräuterkundig und mit der Natur verbunden und verwendeten das, was sie in der Natur fanden, etwas Kiefern-, Fichten- oder Tannenharz, Triebspitzen des Wacholders, etwas Beifuß, Alant oder Eisenkraut. Mit dieser wunderbaren Mischung konnten sie sich selbst und ihre Behausung reinigen.

Es wurde zu den Jahreskreisfesten und später zu den christlichen Festtagen geräuchert, um den Göttern zu huldigen, zur Geburt, zum Tod, bei Heirat oder um ein Krankenzimmer zu reinigen. Nach dem Winter wurden Hof und Stall mit einer Räucherung desinfiziert, Kleider, Haare und Wohnräume aromatisiert und Schädlinge damit abgewehrt. Auch zum Schutz vor Unwetter und damit zum Erhalt einer guten Ernte wurde geräuchert.

Anders als bei der Medikamentenherstellung aus Pflanzen, bei der Wasser, Alkohol, Glycerol oder Milhzucker verwendet wird, um die

Kraft der Pflanze herauszulösen, ist es beim Räuchern die Glut des Feuers, die die Transformation vollzieht und den Pflanzengeist sich ungehindert verbreiten lässt.

Die Räucherung wirkt auf verschiedenen Ebenen. Wir haben zum einen die keimtötende und

bringen und uns für ihre Kraft und ihr Wissen zu öffnen und dies auch zu nutzen. Alant hilft uns, uns aufzurichten, zu uns selbst zu stehen, Ängste und Zweifel über Bord zu werfen und so aufrecht dazustehen wie diese zwei Meter hohe Pflanze.

Räuchern hilft uns auch, uns von negativen Gedankenstrukturen und Gefühlen zu befreien, die sich in unseren Auraschichten festsetzen und Krankheitssymptome mitverursachen können. Früher nannte man diese Erscheinung die „Krankheitsdämonen“.

Sinnvoll ist es auch Räume oder Anwesen zu reinigen, in denen viel Streit und Zank herrscht, immer wieder Geschäfte bankrott gingen, Unglücke passierten oder Sterbende nicht wirklich loslassen konnten. Solche Häuser haben oft den Stempel des „da liegt ein Fluch drauf“. Mit starken Reinigungspflanzen wie Engelwurz, Wacholder, Fichtenharz oder Eschensamen können sich die energetischen Verhaftungen lösen und sich die Energie des Hauses transformieren.

Spannungen nach Streit und stressvollen Situationen, die sich manchmal dadurch zeigen, dass Computerprogramme abstürzen, elektrische



Beim Räuchern vollzieht die Glut des Feuers die Transformation und lässt den Pflanzengeist sich ungehindert verbreiten.

Sabine Rosner

desinfizierende Wirkung der Kräuter beim Räuchern, also die stoffliche Wirkung, wie sie vor allem dem Alant und dem Wacholder innewohnen und zum anderen eine starke Wirkung auf geistiger und emotionaler Ebene. Wacholder vermag uns in Kontakt mit unseren Ahnen zu



Der **ALANT** stärkt das Selbstwertgefühl, richtet auf und beseitigt Angst und Selbstzweifel.



Die **ENGELWURZ** ist Bestandteil vieler Schutzräucherungen, hilft, alte Häuser energetisch zu reinigen und verstorbene Seelen ins Licht zu führen. Sie legt einen schützenden Lichtmantel um uns.



Das **MÄDESÜß** hilft Altes loszulassen und neu zu beginnen und lässt unser inneres Kind wieder unbeschwert lachen.



Das **JOHANNISKRAUT** hilft dabei nach Streit und Anspannung und bei hoher Elektromagnetbelastung Räume zu klären und ist Bestandteil der Schutzräucherungen gegen Unwetter.

Michaelimarkt am Sonntag den 18.09.22

Wir haben uns Besonderes einfallen lassen: Folgen Sie den Rauchzeichen 😊

20%
Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl

*Wird gewährt auf nicht rezeptpflichtiges, legendes Warensortiment gegen Vorlage dieses Coupons in der Arbor Apotheke in Hemau. Nicht kombinierbar mit bereits reduzierten Angeboten. Gültig bis 30. September 2022!

Arbor Apotheke

Zum verkaufsoffenen Sonntag am 18.09.2022 gibt's neben Aktionsangeboten viele weitere Highlights!

Neben unseren Sonderangeboten und der Aktion "Gesundheit im Sackerl" geht es auf der Freifläche vor der Arbor Apotheke heuer um "Traditionelles Räuchern in Haus und Hof", speziell auch im Zusammenhang mit Hausreinigung und den Rauhnächten in der dunklen Jahreshälfte. Unsere Apothekerin Sabine Rosner teilt ihr Wissen nicht nur in der Theorie (siehe Artikel in diesem Heft), es werden auch verschiedene Räuchermischungen vor Ort ausprobiert (Termine um 13:00, 14:00 und 15:00 Uhr). Also immer der Nase nach ... 😊

Aktuelle Infos erhalten Sie auf unserer Facebook-Seite und über die Hemauer Heimat-Info-App!

Jeden Einkauf ab 10€ stecken wir ins praktische Gemüse "Sackerl"*

*nur solange der Vorrat reicht!

Arbor Apotheke - Inh.: Monika Vollmer e.K. • Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau • ☎ 09491 9523 82 0 • facebook.com/arbor.apotheke

Geräte ausfallen oder Telefone verrückt spielen, kann man durch Räucherung mit Beifuß, Wermut, Johanniskraut und Rainfarn auflösen. Die Räucherung beruhigt und erdet die Mitarbeiter im Büro und entspannt auch die gesamte elektrische Ladung im Raum.

Auch Gewitter sind nichts anderes als Entladung angestauter Erd- und Himmelsenergie. Das Räuchern gegen Unwetter war früher ein wichtiger Brauch und Teil des Wettersegens, damit eine gute Ernte eingefahren werden konnte. Hier wurden vor allem die großen Wetterpflanzen wie Johanniskraut, Beifuß, Königskerze (Wetterkerze), Eisenkraut, Schafgarbe und Rainfarn verwendet. Dies sind Pflanzen, die mit Störenergien wie Elektrosmog oder Irritationen durch starken Verkehrsfluss gut zurechtkommen und gerade an solchen Plätzen wie Bahndämmen, unter Strommasten

oder an Bundesstraßen gut gedeihen. Diesen Pflanzen kann diese Art von Stress nichts anhaben, sie können Spannungen und Störenergien neutralisieren.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Räuchern mit unseren einheimischen Kräutern. Alle, die mehr darüber erfahren möchten, wie man eine Räucherung durchführt, was man dazu braucht und welche speziellen Mischungen es noch gibt, lade ich ein, am Michaelimarkt in Hemau am Stand der Arbor-Apotheke vorbeizuschauen. Es werden Räucherungen durchgeführt, und Sie können alle Fragen rund ums Räuchern stellen.

In der nächsten Ausgabe der RegionalFit können Sie etwas über die Räucherung in den Rauhnächten lesen.

REINIGENDE RÄUCHERUNG

Fichtenharz (unser einheimischer Weihrauch), Salbei, Wacholder, Engelwurz, Königskerze, Rosmarin, Dost, Johanniskraut, Holunder, Thymian. Die Räucherung wird im Haus von oben nach unten durchgeführt, vorher das Haus gründlich putzen.

SCHÜTZENDE RÄUCHERUNG

Fichtenharz, Majoran, Fichtennadeln, Engelwurz, Gänseblümchen, Gundelrebe, Thymian, Schafgarbe, Holunder. Hierzu die Räucherschale in die Eingangstür stellen.

HARMONISIERENDE RÄUCHERUNG

Engelwurz, Holunder, Salbei, Kiefernharz, Lavendel, Pfefferminze, Frauenmantel, Schafgarbe, Salbei. Die Räucherung wird im Haus von unten nach oben durchgeführt.



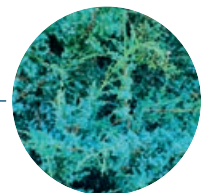
Die **SCHAFGARBE** stärkt unsere Intuition, fördert die Traumarbeit und ist gut zum Orakeln und Zukünftiges zu erahnen.



Der **LAVENDEL** schafft Klarheit, reinigt unsere Gedanken und öffnet das 3. Auge. Er schützt vor Blutsaugern und Energieräubern aller Art und nervenden Mitmenschen.



Die **KÖNIGSKERZE** hilft gegen Spannungen durch Streit und Elektrosmog und wird in Schutzräucherungen gegen Unwetter verwendet. Sie lässt uns aufrecht stehen und gibt uns Mut.



Der **WACHOLDER** wirkt reinigend und keimtötend, zum Ausräuchern von Krankenzimmern und Häusern, hilft uns mit unseren Ahnen in Kontakt zu treten.



GROSSER LAGERVERKAUF

REGENSBURGER STR. 7

FREITAG 16.9
10 bis 18 Uhr
SAMSTAG 17.9
10 bis 15 Uhr
SONNTAG 18.9
12 bis 17 Uhr

Döllinger

LEDER & TRACHT



- 50%

- 30%

- 70%

KFZ - Renner



Alle Marken. Alle Arbeiten.
Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 42a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
93155 Hohenschambach Email: renner-kfz@t-online.de

Auto
Auto

DIE BESTEN TRAKTOREN AUF DEM FELD

**DAS
ULTIMATIVE
ARBEITSTIER**

ABSOLUT CVT
mit bis zu
270 PS



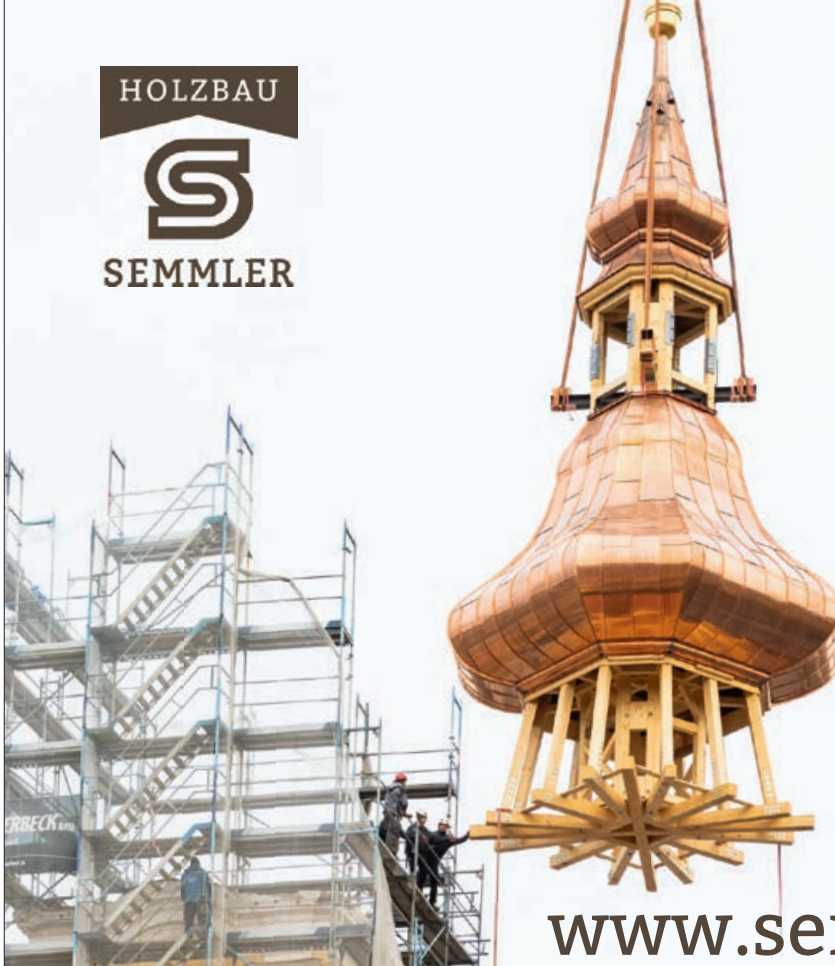
**MACHT DIE
ARBEIT ZUM
VERGNÜGEN**

IMPULS CVT
mit bis zu
225 PS

OSTERMAYR
die richtige Option

Gottfried-Gruber-Str. 2
93352 Rohr i. Nb.
Tel. 087 83 - 96 05 0
email: info@ostermayr.com
www.ostermayr.com

Filiale Hemau
Am Gewerbebogen 18 | 93155 Hemau
Tel: 094 91 / 9 54 00 4-0
hemau@ostermayr.com
www.ostermayr.com



HOLZBAU



SEMMLER

Holzbau in seiner schönsten Form

www.semmler.bayern



Spenden macht glücklich

Erlöse aus der Adventskalenderaktion des FGK Hemaue erfolgreich investiert

Auch 2021 war die Adventskalender-Aktion des Fachgeschäftekreis Hemaue ein großer Erfolg: Es wurden 1287 Kalender verkauft und dabei ein Erlös von fast 4000 € erzielt. Der Fachgeschäftekreisvorsitzende Johannes Döllinger bedankt sich nochmal bei allen Mitgliedsfirmen für die großartige und ungebrochene Spendenbereitschaft der Preise sowie bei allen Käufer der Kalender. Denn erst durch den Kauf der Kalender konnte diese beachtliche Summe erzielt werden. Mit dem Überschuss wurden in diesem Jahr die Kleinsten, nämlich die Kindergärten

und Jugendgruppen, in der Großgemeinde Hemaue unterstützt. Es konnten alle Herzenswünsche von der Matschküche über die Kletterwand bis hin zu einem Ausflug in den Klettergarten nach Sinzing für die Kleinen erfüllt werden.

Auf folgende Einrichtungen wurde der Betrag verteilt: BRK Kinderkrippe Krabbelkiste, BRK Kindergarten St. Barbara, Nardini Kindergarten, Kindergarten St. Raphael, Johanniterkiga Hohenschambach, Offener Ganzttag der Grund-/Mittelschule Hemaue und SGH Jugendbistro.

Auf Grund der Coronabeschränkungen war es gerade in den Kindergärten schwierig, eine offizielle Übergabe zu machen. Wir haben stattdessen Fotos zur Veröffentlichung

erhalten, wie die Spenden in den diversen Einrichtungen verwendet wurden.



SEI SCHLAU UND SHOPPE IN DER EIN

Bau & Handwerk

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türendstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Kasernenstr. 8	09491-902073
Gastl Haustechnik	Kasernenstr. 20	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Kasernenstr. 17	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstr. 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstr. 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstr. 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Spenglerei Konrad Pollinger GmbH & Co. KG	Kasernenstr. 3	09491-9541621
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660
Wohlfühlmalter Weber	Kasernenstr. 3	0152-54217723

Essen & Trinken

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Brauereigasthof & Getränke St. Georg	St.-Georg-Str. 2, Neukirchen	09491-94090
Cafe-Bistro Musica	Riedenburger Str. 2	09491-5789883
da Salvo – Pizza Pasta E Pesce	Oberer Stadtplatz 7	09491-9522241
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
El Coyote Hemau	Stadtplatz 2	09491-9549105
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstr. 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Hinterhaus Gastronomie	Stadtplatz 14	09491-1324
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Sturm's Pizzeria	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362
Taverna Kalimera	Unterer Stadtplatz 4	09491-9532020

Gesundheit & Wellness

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Str. 4	09491-9523820
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Herkules Sport's GmbH WellGym® Club Hemau	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schlaganfall Regeneration – Praxis Elisabeth Schmid	Josef-Schneider-Str. 21	09491-9528897
Zahnärztepraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



KAUFSTADT HEMAU! WAS SIE SUCHEN, FINDEN SIE HIER.

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Kasernenstr. 32a	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratshausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
... einfach sauber!!!	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10, Laufenthal	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Inmodis GmbH	Kohlweg 5, Hohenschambach	09491-74298850
Jakob Lindner Werbetechnik	Nürnberger Str. 24	0151-40777057
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Kimmel GbR Garten, Heim und Kunst	Kohlweg 3, Hohenschambach	0172-9874311
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstr. 8, Aichkirchen	09491-1007
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Str. 15, Regensburg	0941-207366
Mode bei Brigitte	Nürnberger Str. 16	09491-9532000
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MR Jura e.V.	Am Gewerbebogen 13a	09491-755
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselsberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdB R Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank im Oberpfälzer Jura eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstattung & Lederwaren	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Sandras Haarkunst	Stadtplatz 20	09491-7709940

Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies Küche und mehr	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Str. 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Kfz Renner	Hochstr. 6, Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820



DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftkreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.

Zirbe bringt Erholung im Schlaf

Ätherische Öle des Alpengehölzes wohltuend für das Allgemeinbefinden

Die ätherischen Öle der Zirbe sind nachweislich wohltuend für das Allgemeinbefinden. Darauf setzt das Schlafsystem von RELAX, das für das Bettsystem Buchenholz genauso wie Zirbe verwendet.

Die maßgefertigten Zirbenholz-Betten und Schlafzimmer der Schreinerei Eibl GmbH gibt es in verschiedenen Designs oder nach eigenen Wünschen aus massivem Zirbenholz und metallfrei. Dadurch werden elektromagnetische Störzonen minimiert, das natürliche Erdmagnetfeld bleibt unbeeinflusst. Die Komforthöhe von 45 oder 50 cm Bettseitenoberkante ermöglicht ein leichtes Aufstehen und Hinsetzen.

Bei der Verarbeitung des RELAX Zirben-Bettwarenprogramms werden der entsprechenden Bettwarenfüllung ausschließlich Zirbenflocken beigegeben. Diese einzigartige und aufwändige Einarbeitung entfaltet bestmöglich die Wirkungen der ZIRBE: Der angenehme Duft weckt die Sinne und schafft ein Gefühl der Behaglichkeit. Die Matratze besteht zu 100 % aus Naturlatex und ist frei von Schwermetallen und Pestiziden.

Durch die bakterienhemmende Wirkung behindert die Zirbe die Entwicklung und Vermehrung von Bakterien und ist somit ein natürlicher Mottenschutz.



RELAX 2000



3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung

Ihrer Gesundheit zuliebe!
RELAX
Natürlich schlafen. Besser leben.

Das original **SCHLAFSYSTEM** für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Kunden bewerten das Relax 2000 positiv.

100 % natürlich und in Zirbe erhältlich!

AM MICHAELIMARKT,
18. Sept. ist unsere Ausstellung in
Neukirchen von 13-17 Uhr geöffnet.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

EIBL
SCHREINEREI GmbH



www.schreinerei-eibl.de

Schreinerei Eibl GmbH
Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Tel. 0 94 91 / 9 00 18
info@schreinerei-eibl.de

Natürlich schlafen. Besser leben.

GESÜNDER LEBEN & LANGSAMER ALTERN



Die Gesundheits- und Wellnessrevolution. Sanfte Infrarotwärme und belebender Wasserdampf machen den Unterschied.

Entspannung und Erholung, Gesundheit und Wohlbefinden oder einfach nur ein Ort der Ruhe und des Abschaltens – Hydrosoft ist die passende Antwort, egal welcher Anspruch gestellt wird!

Um ein besonders gesundheitsförderndes „Home Spa“ zu kreieren, hat die Firma **OLYMP** – auf Basis ihres 60-jährigen Know-hows über gesundes Raumklima – die Hydrosoft Multi-Wellness Kabine entwickelt. „Hydrosoftes schwitzen“ bietet dabei weit mehr als eine klassische Wärmekabine.

Das Geheimnis liegt im hydrosoften Atemzug. Erst durch das ideale Verhältnis zwischen Wasserdampf zum Inhalieren und sanfter Infrarotwärme zum Entgiften entfaltet sich die

gesundheitsfördernde Wirkung. Ein besonderer Vorteil: Die Kombination aus Wärme und Dampf stärkt zusätzlich das Immunsystem, so dass Viren und Bakterien wenig Chancen zur weiteren Ausbreitung haben.

Hydrosoft Kabinen sind in verschiedenen Größen und Ausführungen erhältlich.

Mit ihrer kompakten Grundfläche finden sie nahezu überall Platz und haben im Gegensatz zu herkömmlichen Wärmekabinen und Saunen einen mehr als ökonomischen Energieverbrauch.

EIBL GmbH
SCHREINEREI · INNENAUSBAU

Obere Hauptstraße 9
93155 Neukirchen / Hemau
Telefon: 09491 90018
info@schreinerei-eibl.de
www.schreinerei-eibl.de



- + Kurze Vorwärmzeit (ca. 10-15 Min.)
- + Flexible Einbauvarianten möglich (ab 0,86 m²)
- + 100% Made in Austria
- + Kein Wasseranschluss nötig
- + Normale Steckdose genügt
- + Geringer Stromverbrauch (ab 1,6 kW)



ELEKTRO-STORCH GmbH

Zum Sportplatz 2-3 · 93155 Hemau/Aichkirchen
Tel. (09491) 2518 · Fax (09491) 903453

Planung und Ausführung von Elektroinstallation

- Elektrogeräte
- Datentechnik
- Kundendienst

CD inauer Metallbau

- Geländer
- Balkone
- franz. Balkone
- Treppen innen/außen
- Gartenzäune
- Terrassenüberdachungen
- Vordächer
- uvm.



Christian Dinauer

Kohlweg 3

93155 Hemau

Mobil: 0170/4823257

E-Mail: metallbaudinauer@gmail.com

DINAUER GmbH

Gewerbering Ost 20 · 93155 Hemau
www.dinauer-sanitaer.de
buero@dinauer-sanitaer.de
Tel. 094 91 90 20 02
Fax 094 91 90 20 04

Sanitär und Heizung
Wärmepumpen
Solartechnik
Biomasse
Badrenovierungen

**Am Michaelimarkt 18.9.22 haben wir
von 10.00-17.00 Uhr für Sie geöffnet.**

**Gerne informieren wir Sie
über Neuheiten rund um Heizung
und Bäder.**

**Ein Techniker der Fa. Herz berät Sie
gerne über Biomasse-Heizkessel der
Fa. Herz.**



KFZ - Bierschneider

Kasernenstraße 2
93155 Hemau



**Reifen
Service**



**Garten
Forstgeräte**



**KFZ + Anhänger
Service**



E - Mail
info@kfz-bierschneider.de

Homepage
www.kfz-bierschneider.de

Telefon
09491 / 955 86 34

Unsere Leistungen



KFZ - Reparaturen



**Unfall
Instandsetzung**



**Klimaanlagen
Service**



HU & AU



Bremsen Service



**Ersatzteil Service
KFZ - NFZ - Traktor**



**Reifen & Felgen Service
Sonderreifen für Land & Forst & Baumaschinen**



Achsvermessung PKW - Transporter auch XXL



**Garten & Forstgeräte - Rasenmäher / Traktoren
Beratung - Verkauf - Reparatur - Kundendienst**



**Oscorna® Händler Verkauf & Beratung
Natürliche Dünger & Bodenverbesserer**

**Wir haben am Michaelimarkt, dem 18. September
für Sie geöffnet. Besuchen Sie uns in unserem
Ladengeschäft. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

Instandsetzung statt Erneuerung

Auto und Nachhaltigkeit

Nachhaltig reparieren – das gilt mittlerweile auch in vielen Kfz-Werkstätten. Dabei geht es um wiederaufbereitete Ersatzteile, nachhaltigere Reparaturtechniken und geringeren Materialverschleiß. Werden Anlasser, Lichtmaschinen oder ein defektes Steuergerät wiederaufbereitet, kann das den teuren Austausch ganzer Teile überflüssig machen und wertvolle Rohstoffe sparen.

„Instandsetzung vor Erneuerung rechnet sich für Autobesitzer in vielen Fällen. Auch durch Smart Repair lassen sich Kratzer im Lack, Glas oder der Innenausstattung mit wenig Aufwand schnell beseitigen“, weiß Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen. Deshalb hat die Versicherung im Rahmen der Aktion „Nachhaltiges

Reparieren“ ein Netzwerk von zertifizierten Partnerwerkstätten zusammengestellt, die nach diesen Konditionen arbeiten.

Wer den passenden Kaskoversicherungs-Schutz gewählt hat, meldet sich im Schadensfall zuerst bei der Versicherung. Hier wird dann gemeinsam nach der geeigneten Werkstatt gesucht: Bei Steinschlag an Scheiben oder Gläsern gibt es spezielle Reparaturmethoden. Der sogenannte „Dellendoktor“ beseitigt kleine Beulen in der Karosserie mit wenig Aufwand und kommt ohne den Einbau neuer Teile aus. Auch umweltschonendere Lackiermethoden entlasten die Umwelt. „Über die sogenannte fiktive Abrechnung können sich Versicherungsnehmer sogar für den Einbau von Gebrauchtteilen oder für Eigenleistungen entscheiden“, so Johannssen. Ein weiteres Plus für die Umwelt: Als Ersatzfahrzeuge stehen bei entsprechendem Regulierungsanspruch ökologische E-Autos während der Reparatur zur Verfügung. Und wer in dieser Zeit mal ganz aufs Auto verzichtet, kann sich für den Nutzungsausfall finanziell entschädigen lassen. Weitere Informationen zum nachhaltigen Reparieren gibt es online unter www.itzehoer.de.

QUELLE: TXN

Auch bei der Autoreparatur setzt sich der Nachhaltigkeitsgedanke durch: Zeitnahe Mängelbeseitigung und weniger Materialverschleiß sind hier genauso wichtig wie Spot-Repair und wiederaufbereitete Ersatzteile.



Bild: industryview/123rf/Itzehoer

Endlich durchatmen nach einem langen, heißen Sommer

Die Vorfreude auf den Herbst war in diesem extrem heißen Sommer wohl so verbreitet wie selten: Endlich wieder Durchatmen, endlich wieder besser schlafen! Die langen Hitzewochen machten vielen von uns richtig zu schaffen. Grund genug, die kühlere Jahreszeit umso mehr in vollen Zügen zu genießen!

Zum Beispiel beim Wandern: Die ganze Pracht der leuchtend bunten Natur können Sie im Herbst mit allen Sinnen genießen. Atmen Sie tief den Herbstduft ein, den Geruch von Erde, Laub und Pilzen. Das ist Balsam für die Seele, lenkt ab von all den Hiobsbotschaften der vergangenen Monate und den damit verbundenen Sorgen. Auftanken, Kräfte sammeln, buchstäblich einen kühlen Kopf bewahren – das ist in dieser Krisenzeit besonders wichtig.

Oder schwingen Sie sich aufs Rad:

Suchen Sie sich Ziele in unserer wunderschönen Region, die Sie noch nicht kennen, aber immer schon sehen wollten. Kehren Sie in gemütlichen Gaststuben ein, und genießen Sie zu einer deftigen Brotzeit den Federweißen, der bis Ende Oktober fruchtig-süß und prickelnd überall bereit steht. Aber Vorsicht – er steigt schnell in den Kopf! Und zurück müssen Sie ja auch noch...

Joggen musste im Sommer aus gesundheitlichen Gründen zurückstehen oder zumindest zurückgeschraubt werden. Nun kann man wieder los, und jetzt macht es besonders viel Spaß, wenn man vor farbenfroher Kulisse durch raschelndes buntes Laub läuft.

Besuchen Sie Ausstellungen, gehen Sie ins Theater. Jetzt ist die Zeit, Kunst und Kultur zu genießen. Und das Angebot ist besonders groß.

Kurz: Machen Sie das Beste aus dieser wunderbaren Jahreszeit – und nutzen Sie die breite Palette, mit der Sie Ihrer Seele jetzt Gutes tun können.

TEXT:
BETTINA VON SASS



Schenkungen zu Lebzeiten

... und ihre Auswirkungen auf das spätere Erbe

Gerade zwischen Eltern und Kindern kommt es häufig vor, dass Vermögen bereits zu Lebzeiten übergeht. Ist vorgesehen, dass der Beschenkte diesen Vermögensteil später ohnehin im Rahmen der Erbschaft erhalten soll, spricht man von einer „vorweggenommenen Erbfolge“, für die das Schenkungs- und Schenkungssteuerrecht gilt. Ein Ziel dieser Schenkung zu Lebzeiten kann etwa die Reduzierung der Steuerlast beim späteren Erben sein.

Das Eigentumsgrundrecht (Art. 14 GG) besagt, dass grundsätzlich jede Person selbst über ihr Eigentum bestimmen darf. Schenkungen zu Lebzeiten, egal ob diese Immobilien betreffen, Geldbeträge oder sonstige Werte, sind somit ohne Beschränkungen möglich.

Der Gegenstand oder Wert wird in diesem Fall aber natürlich vorzeitig aus der späteren Erbmasse herausgezogen und der Beschenkte kann fortan frei über das Geschenk verfügen.

STEUERLICHE FREIBETRÄGE NUTZEN

Zu beachten ist aber die steuerliche Seite. Genauso wie die Erbschaftssteuer bei Erbfällen greift im Falle vorweggenommener Erbfolge die Schenkungssteuer. Der Vorteil gegenüber der Erbschaft besteht jedoch darin, dass die entsprechenden Steuerfreibeträge nicht nur einmal, sondern alle zehn Jahre aufs Neue genutzt werden können. Diese betragen immerhin 400.000 Euro pro Kind und 500.000 Euro bei Ehegatten. Geschwistern steht übrigens lediglich ein Freibetrag von 20.000 Euro zu. Großeltern können ihren Enkelkindern jeweils eine Schenkung im Wert von 200.000 Euro zukommen lassen, ohne dass der Schenkungssteuer-Freibetrag überschritten wird. Eine Ausnahme für Enkel besteht dann, wenn deren Elternteil, das dem schenkenden Großelter verbunden ist, bereits verstorben ist. Dann steht Enkeln ein Freibetrag von 400.000 Euro zu.

PFLICHTTEILSANSPRÜCHE KÖNNEN UNTER UMSTÄNDEN VERRINGERT WERDEN

Darüber hinaus kann durch eine entsprechende Verfügung zu Lebzeiten natürlich auch die Versorgung des Beschenkten nebst Familie bzw. – im Rahmen der Vereinbarung einer Gegenleistung – die Verantwortung für Pflege und Versorgung des Schenkers, also z.B. der Eltern, geregelt werden. Schließlich können hierdurch u.U. auch Pflichtteilsansprüche anderer Personen durch eine Schenkung verringert werden. Diesbezüglich gilt es aber, den sogenannten Pflichtteilergänzungsanspruch zu berücksichtigen, sofern die Schenkung innerhalb der letzten zehn Jahre vor dem Tod des Erblassers erfolgte.



Eine Anrechnung der Schenkung auf den Erbteil erfolgt nur, wenn dies im Testament ausdrücklich angeordnet ist.

Dieter Schmid

Grundsätzlich hat die Schenkung zu Lebzeiten an ein Kind oder auch an mehrere Kinder keine Auswirkungen. Die Angehörigen

haben also regelmäßig keine Möglichkeit, gegen die veranlasste Schenkung zu Lebzeiten vorzugehen. Dies auch dann, wenn durch die Schenkung z.B. an nur ein Kind, die spätere Verteilung der Erbanteile anderer Kinder berührt wird.

Eine Anrechnung der Schenkung auf den Erbteil erfolgt nur, wenn dies im Testament ausdrücklich angeordnet wird. Eine Anrechnung auf den Pflichtteil muss sogar bereits bei Schenkung angeordnet werden. Im Testament ist es zu spät.

GESETZLICHE AUSGLEICHSPFLICHT UNTER KINDERN

Hat der Erblasser keinen letzten Willen hinterlassen, greift die gesetzliche Erbfolge und somit unter Umständen auch eine Ausgleichspflicht unter Kindern. Der Gesetzgeber geht hierbei der Intention nach, dass grundsätzlich ein Ausgleich nicht beschenkter Kinder stattzufinden hat, sofern die Voraussetzungen hierfür vorliegen. In diesem Fall würde die Schenkung vor dem Erbfall berücksichtigt. Will der Erblasser dies verhindern, so muss er sofort bei Durchführung der Schenkung eine entsprechende Anordnung treffen.



Rechtsanwalt DIETER SCHMID

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau



tel: 09491 / 90 23 01
 fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



**Neue Kollektionen
Herbst / Winter
eingetroffen!**

Gardinen Bleicher

- Gardinenstudio
- Änderungsschneiderei
- Wohnaccessoires

Stadtplatz 10
93155 HEMAU
Tel. 09491 953183

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-12 Uhr
Mo.-Fr. 14.30-18 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen

**Wir haben am Michaelimarkt geöffnet
und freuen uns auf Ihren Besuch!**

Schuh Schmidt

**SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme**

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156



93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen

Schreinerei K öbler
Treppenbau und mehr ...

Langenkreith – Tangrintelstr. 35 – 93155 HEMAU

Tel. 09491 954705 – Fax 09491 954706

Mobil 0170 2413012

E-Mail info@koebler-schreinerei.de

Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen



**tagsüber
mobil erreichbar:
0171 7340423**

Bügel 4
93155 HEMAU

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

- Türen
- Fenster
- Vinylböden
- Insektenschutz
- Schallschutzdecken
- Wandverkleidungen
- Eingangs-
überdachungen

Erfahrung seit 1977!



„Geht nicht – gibt's nicht!": Sommerzeit = die beste Zeit für neue Ideen

**Im Angebot bei Ihrem Fachhändler Niebler:
verschiedene Terrassenbeläge und Sichtschutzvarianten!**

BREIT GEFÄCHERT

UND REGIONAL FIT!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFit

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 820 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE
LAUTERSEE 3, 93155 HEMAU, TEL. 094 99 94 2722

waldhier
 medienagentur – marketing

IMPRESSIONEN AUS DEM VERTEILGEBIET DER REGIONALFIT



TRI-ART ESSING



BÜRGERFEST HEMAU Freystadt



FEUERWEHRFEST HAAG



JUBILÄUM FA. FREITAG



INFORMIEREN SIE SICH!

*Wir präsentieren
die RegionalFit!*

**AM MICHAELIMARKT, 18. SEPT.
INFOSTAND AM STADTPLATZ.
WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**IHR ANSPRECHPARTNER
VOR ORT:**

REGIONALFit

ALBERT WALDHIER:

Projektleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de





Mindelstetten

Lebenswerte Gemeinschaft

Liebe Leserin, lieber Leser,

als erster Bürgermeister von Mindelstetten habe ich die Ehre, Ihnen unsere wunderschöne Gemeinde in ein paar Zeilen näherzubringen. Den meisten unter Ihnen ist Mindelstetten vielleicht als Wallfahrtsort ein Begriff. Seit der Heiligsprechung Anna Schäffers im Jahr 2012 ist unsere Heimat unter anderem ein beliebtes Ziel für Gläubige und Pilger. Überregional und insbesondere für unsere Bürgerinnen und Bürger ist der Mindelstettener Markt ein besonderer Event im Jahreskalender und damit gelebte Tradition seit mehr als 400 Jahren. Ich möchte auch die Gelegenheit nicht ungenutzt lassen, Sie herzlich dazu einzuladen. Näheres erfahren Sie auf den folgenden Seiten darüber. In Mindelstetten und unseren Ortsteilen leben wir neben einer ausgeprägten Christlichkeit vor allem einen starken Zusammenhalt. Davon zeugen das intakte Vereinsleben und das außerordentliche, bürgerliche Engagement. Besonders stolz bin ich darauf, dass wir erst vor wenigen Jahren unseren Marktplatz neu gestalten konnten und auf dem Gelände ein Gemeindezentrum errichteten. Darin finden sich neben einem Arzt, einem Physiotherapeuten, einem Metzger und Bäcker auch die neuen Räumlichkeiten unserer Gemeinde samt Gemeindekanzlei, Sitzungssaal, Bücherei und dem Bürgersaal, in dem nicht nur VHS-Kurse angeboten werden, sondern auch Vorträge und Veranstaltungen abgehalten werden. Mindelstetten ist auch für junge Familien ein toller Ort, um sich niederzulassen: Von Kindergrößtagespflege, Kindergarten bis hin zur Grundschule können wir nicht nur die frühkindliche Erziehung und Bildung gewährleisten, wir punkten zudem mit einer attraktiven Natur und günstigen Nähe zu Ingolstadt, dem Naturpark Altmühltal und Regensburg. Auch in meiner zweiten Amtszeit hat mich mein Ehrgeiz, mich um die Geschicke der Gemeinde Mindelstetten einzusetzen, nicht verlassen. Ich bin stolz darauf, in einer so lebens- und lebenswerten Gemeinschaft zu leben und würde mich sehr darüber freuen, wenn Sie sich in naher oder ferner Zukunft selbst ein Bild unserer Gemeinde machen. Bis dahin wünsche ich Ihnen viel Freude an den Informationen, die wir auf den folgenden Seiten für Sie zusammengefasst haben, und eine gute Zeit.

Viele Grüße aus Mindelstetten,
Alfred Paulus, 1. Bürgermeister





Bilder Portrait: Gemeinde Mindelstetten oder wie angegeben

MINDELSTETTENER MARKT



Bürgermeister, Gemeinderat und Festwirt laden Sie recht herzlich zum Mindelstettner Markt 2022 ein. Wir wünschen Ihnen stimmungsvolle Festtage und einen angenehmen Aufenthalt in Mindelstetten.

FREITAG

07.10.2022

- 17:00 Uhr **Standkonzert am Kirchplatz** mit der „**Stadtkapelle Vohburg**“ und der „**Schambachtaler Jugendkapelle**“ -Freibier vom Fass-
- 18:00 Uhr **Festeinzug** mit Festwirt, Gemeinderat und Vereinen **Festbieranstich** durch I. Bgm. Alfred Paulus
- 19:00 Uhr **Großer Eröffnungsabend** mit der Band „**SAUSTOIMUS!**“

Weitere Infos unter
www.mindelstetten.de/markt

SAMSTAG

08.10.2022

- 08:00 Uhr **Freundschafts-Stockturnier** Stockabteilung des FC Mindelstetten
- 08:30 bis 18:30 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV Mindelstetten** „Dressurprüfungen“ auf dem Ebner-Gelände
- 14:00 Uhr **Markt-Schafkopfturnier I. Preis: 1000,- €** Veranstalter: FC Mindelstetten und Schützenverein Deutscher Michel
- 19:00 Uhr **Volksfeststimmung** mit den „**GEWEKINER BUAM + MADL**“

SONNTAG

09.10.2022

- 09:00 bis 16:00 Uhr **Traditionelles Reitturnier, RuFV Mindelstetten** „Springprüfungen“ auf dem Ebner-Gelände
- 10:00 Uhr **Lichtgewehrschießen** Schützenverein „Deutscher Michel“
- 10:30 Uhr **Schauvorführung** der Taekwondo-Abteilung
- 10:30 Uhr **Frühschoppen** mit der „**Schambachtaler Blaskapelle**“
- 12:00 Uhr **Mittagstisch** in der Festhalle
- 12:30 Uhr **Festnachmittag** mit der „**Schambachtaler Blaskapelle**“
- 13:00 Uhr **Fußballspiel des FCM - 2. Mannschaft** FC Mindelstetten – Etting II
- 15:00 Uhr **Fußballspiel des FCM - 1. Mannschaft** FC Mindelstetten – DJK Ingolstadt
- 19:00 Uhr **Festabend** mit der Band „**BAYERWALD STERNE**“
- 20:00 Uhr **Holzsgewettbewerb**

MONTAG

10.10.2022

- Bauern-, Arbeiter- und Handwerkerfest**
Senioren- und Kindernachmittag
- 12:00 Uhr **Mittagstisch** in der Festhalle
- 14:00 Uhr **Seniorenachmittag** mit der „**Schambachtaler Blaskapelle**“
- 19:00 Uhr **Festabend** mit der Band „**PARTY BOX**“
- 19:00 Uhr **Wahl der Jura-Hopfenkönigin 2022/2023**
- Zum Ausschank kommt das süffige
NORDBRÄU FESTBIER!

07 - 10. OKTOBER

Gelebte Tradition

Mindelstettener Markt über 400 Jahre alt

Was wäre Mindelstetten ohne seinen „Moak“? Was einst anlässlich einer Wallfahrt entstand, hat sich zu einem der Traditionsfeste in unserer Region entwickelt und wird seit 1874 in Mindelstetten ausgerichtet. Der Mindelstettener Markt ist fester Bestandteil unserer Kultur, und gerne laden wir jedes Jahr erneut groß und klein ein, um gemeinsam mit uns zu feiern. Bei einer zünftigen Brotzeit, Spaß und Unterhaltung lässt es sich doch aushalten.

FEIERLICHER FESTEINZUG

Der traditionelle Einzug der Festgesellschaft findet jedes Jahr an einem Freitag statt und läutet den Beginn des Marktes ein. Vereine, Musiker und Mitwirkende reihen sich vor der Kirche auf und ziehen zum Marktplatz in die Festhalle, wo für vier Tage ausgelassene Stimmung herrscht.

ZÜNFTIGE FESTSTIMMUNG

Für beste Unterhaltung sorgen neben klassischen Blasmusikkapellen auch Showbands, die



Feststimmung

auf der Bühne der Mindelstettener Markthalle aufspielen. Es erwartet Sie ein abwechslungsreiches Programm mit regionalen Künstlern. Freuen Sie sich auf die ganz besondere Atmosphäre am Mindelstettener Markt!

REITTURNIER

Eine echte Institution ist das Reitturnier, das den Markt begleitet. Der RuFV-Mindelstetten veranstaltet nicht unweit des Marktplatzes den traditionellen Wettstreit. Reiter & Roß präsentieren sich von ihrer besten Seite und messen sich in den Springprüfungen im Kampf um die Medaillen.

VIELE SCHAUSTELLER

Von aufregenden Fahrgeschäften bis hin zu klassischen Schießbuden ist am Mindelstettener Markt für jeden etwas geboten. Jung und Alt kommen gleichermaßen auf ihre Kosten. Neben familienfreundlichen Preisen erwarten Sie auch eine bunte Auswahl an Ständen mit gemischten Waren und kulinarischen Besonderheiten.

TURNIERE & WETTBEWERBE

Zum Mindelstettener Markt messen sich Vereine und Besucher in unterschiedlichsten Disziplinen. So können Sie zum Beispiel am Markt-Schafkopfturnier und am Freundschafts-Stockturnier teilnehmen. Ein besonderes Highlight sind neben dem Holzsägewettbewerb die Sonntagsspiele des FC Mindelstetten.

Sofia, Jura Hopfenkönigin 2019-21



WAHL DER HOPFENKÖNIGIN

Wenn sich der Markt am Montag zu Ende neigt, ist es Zeit Abschied zu nehmen. Doch mit der Wahl der Hopfenkönigin startet die Vorfreude auf das nächste Jahr. Die schönsten Mädchen stellen sich der Festgesellschaft, die ganz diplomatisch ihre Favoritin und ihre Vertreterin kürt.



Ann-Cathrin, Jura-Vize-Hopfenkönigin 2019-21





Gemeinde
MINDELSTETTEN

**Wir suchen für unseren
Gemeindekindergarten**

Erzieher/-in oder Kinderpfleger/-in (m/w/d)

ab 01.09.2022 für unsere Regelgruppe Vergütung n. TVöD Vollzeit/Teilzeit

Erzieher/-in oder Kinderpfleger/-in (m/w/d)

ab 01.09.2022 für unseren Waldgruppe Vergütung n. TVöD Vollzeit/Teilzeit

Stellenbeschreibung

Für weiterführende Informationen zum Stellenprofil und über unseren Gemeindekindergarten besuchen Sie: www.mindelstetten.de

Wir bieten Ihnen:

- familienfreundliche Rahmenbedingungen
- spannendes, abwechslungsrich. Arbeitsfeld
- engagiertes und motiviertes Team mit regelmäßigen Teamsitzungen
- weitreichende Fort- und Weiterbildungen
- Vergütung nach TVöD

Bewerbung senden an:

Gemeinde Mindelstetten
Personalverwaltung der VG Pöförring
Marktplatz 1
85104 Pöförring
poststelle@vg-pfoerring.de

Ansprechpartner:

Katrin Eichinger, Einrichtungsleitung,
08404/599, kindergarten@kiga-mindelstetten.de
Eva Vollnhals, Personalverwaltung,
08403/9292-44, eva.vollnhals@vg-pfoerring.de

Jetzt bewerben!



Zeitgemäße Bürgerinfos aus dem Rathaus

Im Zuge der Corona-Pandemie entwickelte Andreas Schmidt von der Werbeagentur Plattform Pathos ein modernes Videoformat, um Informationen aus den ausgefallenen Bürgerversammlungen an die Bevölkerung zu bringen. Bürgermeister Alfred Paulus berichtet darin in 15 Minuten über die Projekte der Gemeinde und bringt die Zuschauer damit direkt an die Orte des Geschehens.

Kurzweilig und informativ – so geht Bürgerinformation heute! Suchen Sie in YouTube einfach nach „Bürgerinfo Mindelstetten“ oder folgen Sie dem QR-Code:



Mindelstetten von oben aus bestaunen: Sehen Sie sich das Video an!

Mindelstetten können Sie ganz bequem auch von Zuhause aus erkunden. Ein kurzer Film zeigt Ihnen die Besonderheiten unserer Gemeinde im Überflug. Durch eine ganz neue Perspektive auf Mindelstetten begeisterte der Film von Andreas Schmidt „Mindelstetten von oben“ nicht nur unsere Bürgerinnen und Bürger.

Machen Sie sich selbst ein Bild davon. Suchen Sie einfach in YouTube nach dem Titel oder folgen Sie dem QR-Code:





Wir gestalten die Zukunft

Erziehung und Bildung profitieren vom Einzug moderner Lernmethoden

DIGITALISIERUNG 4.0 IN UNSERER GRUNDSCHULE

Idyllisch am Dettenbach gelegen, finden sich auf einem Areal unser Gemeindekindergarten, die Kindergrößtagespflege wie auch unsere Grundschule, die rund 70 Schülerinnen und Schülern Freude am Lernen vermittelt. Kleine Klassengrößen machen eine intensive Betreuung erst möglich. Durch den meist nahtlosen Übergang von Kindergarten und Schule bleiben die Kinder in ihrer gewohnten Umgebung und unter ihren Freunden. Als verhältnismäßig kleine Schule sind wir großzügig ausgestattet. An der Grundschule Mindelstetten ist ein wichtiger, großer Baustein für den Einzug moderner Lernmethoden im Schulalltag umgesetzt worden. Neben der Schulleitung Susan Bischoff und dem Kollegium freut sich auch Bürgermeister Alfred Paulus

stellvertretend für den gesamten Gemeinderat über die rasche Umsetzung des Projekts. Schüler- und Lehrerschaft profitieren nun flächendeckend von den technischen Neuerungen an der Grundschule. In den Klassenzimmern wurden im ersten Schritt insbesondere die Arbeitsmittel der Lehrkräfte modernisiert. Zentrales Element im Frontalunterricht ist die Tafel, deren Mittelstück durch ein 85-Zoll großes Touch-Display ersetzt wurde. Über dieses lassen sich Inhalte von der Dokumentenkamera oder dem integrierten PC direkt an der Tafel bearbeiten. Durch die komplette Neueinrichtung der Netzwerkumgebung sind nun alle Klassenzimmer vollständig mit Internetzugängen und WLAN versorgt – eine wichtige Voraussetzung, um das volle Potenzial der verbauten Technik ausschöpfen zu können.

WALDKINDERGARTEN ERÖFFNET IM SEPTEMBER

Die Idee zu einem Waldkindergarten in der Gemeinde Mindelstetten entstand vor einem Jahr. Damals besichtigten die Gemeindevertreter sechs prädestinierte Flächen mit beratender Unterstützung durch die Kindergärtnerin Frau Eberl, die ihr Fachwissen aus der Einrichtung in Altmannstein einbrachte. Die Fläche am Fuße des Kesselbergs bei Stockau erwies sich dabei als ideale Lokation. Frau Botz, Architektin der VG Pförring, führte nicht nur die Ausschreibung der Gewerke durch, sondern plante das gesamte Gebäude in Abstimmung mit dem Landratsamt und der Naturschutzbehörde. Nachdem das Interesse an den Betreuungsplätzen groß ist und schon mehrere Anmeldungen erfolgt sind, weist die Gemeinde darauf hin, sich bei Interesse möglichst bald an die Kindergartenleitung am Dettenbach zu wenden.





Bürgersaal, der Bücherei und des Sitzungssaales sowie der Unterbringung der Nahversorgung wurde in einer schlichten, aber dennoch geschmackvollen Funktionalität ausgeführt. Der neugestaltete Marktplatz lädt Alt und Jung durch seine terrassenförmige Anordnung zum Verweilen ein.

„MINDELSTETTEN BRUMMT“

Ursprünglich waren an fünf gemeindlichen Flächen bei Mindelstetten, Oberoffendorf, Imbath und Hiendorf Bienenweiden geschaffen worden. Im April wurden im Rahmen der Initiative „Mindelstetten brummt“ durch die Firma Pesi Garten- und Landschaftsbau auf den Weiden 60 Hochstammbäume gepflanzt, die unsere Natur bereichern. Zukünftig wird Streuobst in Form von Äpfeln, Birnen, Zwetschgen, Kirschen und Walnüssen die Insektenvielfalt auf den Wiesen fördern und damit einen wichtigen Beitrag zum Natur- und Artenschutz in unserer Gemeinde beisteuern. Alfred Paulus und Jakob Lang würden sich stellvertretend für den Gemeinderat sehr darüber freuen, wenn weitere Flächen für Streuobstwiesen gefunden bzw. aus den Pachtverhältnissen herausgelöst werden könnten, um diese an die Natur zurückzuführen.

GEMEINDEZENTRUM UND MARKTPLATZ BILDEN DAS NEUE HERZ VON MINDELSTETTEN

In diesem gelungenen Gebäude sind neben der Gemeindeverwaltung mit modernem Sitzungssaal und Trauzimmer auch unsere gemeindlichen Einrichtungen wie Bücherei und ein architektonischer Bürgersaal für unsere Vereine untergebracht. Neben den Belangen der Gemeinde finden hier nun auch unser ansässiger Arzt, Herr Dr. Voglsang, sowie unsere beiden Nahversorger, die Bäckerei Dussmann und die Metzgerei Streitberger, eine bleibende Heimat. Unser neues

Gemeindezentrum steht nicht nur geographisch im Mittelpunkt unserer Gemeinde. Es prägt auch – gemeinsam mit unserem neu gestalteten Marktplatz – das Gesicht von Mindelstetten. Das moderne und zweckmäßige Gebäude sowie die Raumaufteilungen und Raumgestaltungen führen zu einem freundlichen und angenehmen Ambiente. Wir wollten ein Gemeindezentrum mit Herz, ein Gebäude, indem man sich trifft, indem man sich neben dem Besuch beim Arzt auch beim Einkaufen austauschen kann. Die Gestaltung des neuen Trauzimmers bis hin zum technisch hochwertig eingerichteten



Aus der Heimat – für die Heimat

Lehm aus Mindelstetten für regionales Bauen mit Ziegel



VERBUNDEN MIT DER ERDE

Der Baustoff Ziegel spricht unsere Sinne an, denn die schöpferische Kraft des Tons begleitet uns seit jeher: Als Kinder haben wir mit Lehm gespielt, ihn in unseren Händen gespürt und nach unseren Vorstellungen geformt. So wie schon die frühe Menschheit sich vom Ton zu Lehm- und Ziegelhäusern inspirieren ließ.

TON ÜBER DEN GESAMTEN LEBENSZYKLUS BESONDERS KLIMASCHONEND

Ziegel sind der natürlichste Baustoff der Welt und heute so modern wie nie zuvor. Ein Geschenk der Erde und wie von ihr geschaffen für nachhaltiges Bauen, für langlebige Häuser und gesundes Wohnen. Wer mit Ziegeln vom Mindelstettener Lehm – ohne jegliche Spur von Schadstoffen – baut, schont unsere, für das Klima so wichtigen Wälder und schenkt seinem Haus eine gesunde Hülle. Die gespeicherte Wärme wird lange gehalten und erst zeitversetzt abgegeben. So bleibt ein Haus aus Ziegeln im Winter angenehm warm und im Sommer, auch ohne energieintensive Klimaanlage, wohltuend kühl. Ziegel können Jahrhunderte überdauern. Bei der Wahl des Baumaterials für ein neues Haus geht es immer auch darum, die Langlebigkeit und die Lebenszykluskosten wie Unterhaltung und Instandhaltung des Gebäudes zu berücksichtigen.

REGIONALITÄT

Wenn Rohstoffe auf Reisen gehen, verschlechtert sich mit jedem Kilometer ihre Ökobilanz. Deshalb wird die Reduktion energie- und emissionsintensiver Transporte immer wichtiger. Der Ziegelton gehört zur TopFive der gefragtesten Ressourcen hierzulande. Durch Rohstoffproduktion und Weiterverarbeitung in Deutschland, wird die Abhängigkeit vom Weltmarkt minimiert und sichert einen reibungslosen und wirtschaftlichen Ablauf des Bauprozesses.



KOEXISTENZ VON NATUR UND TECHNIK

Häufig wird in einem Bereich der Lehmgrube noch abgetragen, während ein anderer Teil bereits rekultiviert oder renaturiert wird. In der Öffentlichkeit wenig bekannt sind die Fälle von Gruben, in denen während des Abbaus Rinnsale, Gräben, Tümpel, Teiche entstehen. Zum Beispiel durch Entwässerungsarbeiten in der Grube oder durch Baggerfurchen. Mit dem Abbaufortschritt entstehen immer wieder neue Zonen, die Lebensraum für viele Insektenarten und Pflanzen bieten.

RECYCLING

Nach einer langen Nutzungsphase können Ziegel den Weg in den Wirtschaftskreislauf zurückfinden. Vollständig und schadstofffrei. Ziegel-Recycling als Tennissand oder



als Basis in Pflanzsubstrat für Dachbegrünungen mit einem ausgeglichenem Mikroklima sind nur einige Beispiele zukunftsfähiger Wiederverwertung.

ÖKOLOGIE MIT TRADITION

Schon seit Jahrtausenden verstehen es die Menschen, die Elemente zu verbinden und aus Erde, Wasser, Feuer und Luft einen extrem haltbaren Baustoff zu formen. So vielfältig wie die Häuser unserer Zeit, so vielseitig ist das Bauen mit Ziegeln. Hinter dem Wort „Ziegel“ steckt eine Welt voller Möglichkeiten für nachhaltiges, langlebiges und kostengünstiges Bauen.

WIR DANKEN der Eigentümerin, allen Mindelstettener Bürgern und der Gemeinde Mindelstetten, vertreten durch den 1. Bgm. Herrn Alfred Paulus, für das jahrzehntelange gute Miteinander im Betreiben der heimischen Lehmgrube am südlichen Ortsrand von Mindelstetten.





Fotos: Archiv Pfarramt Mindelstetten

Anna Schäffer

Heilige aus Mindelstetten

„Ein neuer Stern ist am Himmel der Kirche aufgegangen.“ Mit diesem markanten Satz begann der damalige Kardinal Joseph Ratzinger seine Predigt, die er am Vorabend der Seligsprechung Anna Schäffers in Rom hielt. Es war der 6. März 1999. Inzwischen ist Anna Schäffer heilig gesprochen worden, und zwar am 21. Oktober 2012 von Papst Benedikt XVI. Ihr Stern leuchtet nun für die gesamte katholische Weltkirche.

DER ÄUSSERE WEG

Bevor sie den Zenit im Himmel der Kirche erreichte, musste sie einen langen Weg zurücklegen. Er begann in ihrem Heimatdorf Mindelstetten, das etwa 20 Kilometer nord-östlich von Ingolstadt liegt. Dort kam sie am 18. Februar 1882 zur Welt. Sie wuchs in einer einfachen Handwerkerfamilie als drittes von sechs Kindern auf. Aus der Volksschule brachte sie beste Zeugnisse mit nach Hause. Eine weitere Ausbildung blieb ihr allerdings versagt. Im Januar 1896 verstarb ihr Vater. Damals arbeitete Anna bereits ein halbes Jahr in einem Haushalt in Regensburg. Es folgten Anstellungen in Sandersdorf, Landshut und schließlich im Forsthaus in Stammham.

Dort passierte ihr jener Unfall, der ihren ganzen Lebensplan zum Einsturz brachte. Man schrieb den 4. Februar 1901. Es war Waschtage. Zusammen mit einem anderen Dienstmädchen besorgte Anna die Wäsche, die in einem Kessel gekocht wurde. Das Ofenrohr hatte sich etwas gelockert. Anna stieg auf den Kesselrand, um den Schaden zu reparieren. Sie rutschte aus und fiel in den Kessel mit kochender Lauge. Dabei verbrühte sie sich beide Beine bis zu den Knien. Man brachte sie ins Kreiskrankenhaus nach Kösching. Alle Heilungsversuche scheiterten. Schließlich gab man sie auf und wartete nur noch auf ihren Tod. Doch sie war noch nicht zum Sterben bestimmt. Ihr Zustand stabilisierte sich wieder, so dass sie nicht mehr in Lebensgefahr schwebte. Nach drei Monaten entließ man sie, weil man nichts mehr für sie tun konnte.

Mit dem Unfall begann für Anna ein schwerer Leidensweg. Die Brandwundenschmerzen des Anfangs verließen sie nicht mehr. Die Füße heilten nicht mehr zu. Es blieben offene Löcher zurück, die ständig eitereten. Obwohl sich ihr Hausarzt regelmäßig um sie kümmerte, brachte er es nicht fertig, an ihrem elenden Gesamtzustand etwas zu ändern. Auch die beiden Aufenthalte in der Uniklinik Erlangen (jeweils mehrere Monate

lang) blieben erfolglos. Die dort angewandten Therapien waren so schmerzhaft, dass Anna nur mit Schrecken daran zurückdenken konnte. Die durch das lange Liegen steif gewordenen Fußgelenke versuchte man mehrfach, durch gewaltsames Biegen und Brechen wieder beweglich zu machen. Auch das ohne Erfolg.



DER INNERE WEG

KINDHEIT

Anna wird von ihrer Schwester Kathi als ein normales Kind beschrieben. Ihre Mutter jedoch bemerkte, Anna sei schon als Kind anders als die Gleichaltrigen gewesen. Sie hatte die Gewohnheit, sich von Zeit zu Zeit in einen stillen Winkel zurückzuziehen, um zu beten. Gott begann offenbar schon früh, seine Hand auf dieses Mädchen zu legen, um es langsam an sich zu ziehen.

An ihrem Erstkommuniontag, es war der 12. April 1893, hatte Anna ein tiefes religiöses Erlebnis, das sie allerdings nicht näher schildert. Jahre später bemerkt sie nur, dass dieser Tag der schönste in ihrem Leben gewesen sei. Wohl unter dem Eindruck dieses Erlebnisses schrieb sie noch am selben Tag an Jesus einen Brief, in dem sie ihm einige folgenschwere Versprechungen machte: „... mache mit mir, was du willst... Ich will dir Sühne leisten, und wenn du willst, mein Jesus, lass mich ein Sühneopfer werden für alle Unehre und Beleidigungen, welche gegen dich begangen werden...“ Dieses Angebot an den Herrn verrät, dass Anna schon als 11-jähriges Kind einen Charakter besitzt, der sie befähigt, aufs Ganze zu gehen. Sie mochte bei ihrer Hingabe vielleicht an den Eintritt in einen Orden und an die Arbeit als Missionsschwester gedacht haben, jedenfalls nicht an das, was später über sie kam. Denn sie hoffte nach ihrem Unfall mindestens zwei Jahre lang, wieder gesund zu werden.

JUGEND

Als 16-Jährige weihte sich Anna Schäffer der Gottesmutter. In der Angelobungsformel heißt es: „Ich... erwähle dich heute zu meiner Schutzfrau und Fürsprecherin und nehme mir kräftig vor, dich nie zu verlassen...“ Anna hatte zeitlebens ein sehr vertrautes Verhältnis zur Gottesmutter, die ihr half, ihren Leidensweg durchzuhalten. Maria ist ihr später oft im Traum erschienen.

Im Juni des Jahres 1898 hatte Anna Schäffer ein visionäres Erlebnis, das sie tief erschütterte. Sie hat es selber niedergeschrieben. Es erschien ihr Jesus in der Gestalt des guten Hirten und kündigte ihr ein langes und schweres Leiden an. „Er hatte einen Rosenkranz in der Hand; sprach auch zu mir vom Rosenkranzbeten und dass ich nicht 20 Jahre alt würde, dann müsste ich vieles, vieles leiden...“ Anna verließ Landshut am nächsten Tag panikartig und war nicht zu bewegen, an ihren Arbeitsplatz zurückzukehren. Ihre Reaktion war menschlich verständlich. Sie

hat auch später das Leiden nie gesucht, nur ergeben angenommen.

REIFEZEIT

Anna deutet in einem Brief an, dass sie etwa zwei Jahre darum gerungen hat, zu ihrem schweren Schicksal „Ja“ zu sagen und darin den Willen Gottes zu erkennen, wie sie es in ihrem Kommunionvorschuss versprochen hatte. Etwa neuneinhalb Jahre nach ihrem Unfall (am 4. Oktober 1910) bestätigte ihr Jesus in einer Vision: „Dich habe ich angenommen zur Sühne meines heiligen Sakramentes. Und bei der heiligen Kommunion sollst du fortan jene Schmerzen meiner heiligen Passion spüren, womit ich dich armseliges Nichts erlöst habe. Leide, opfere und sühne in stiller Verborgenheit.“ Am Morgen dieses Tages, während sie die heilige Kommunion aus der Hand ihres Pfarrers empfing, trafen sie fünf Feuerstrahlen wie Blitze in die Hände, in die Füße und in das Herz. Sie schreibt: „Es fing sogleich ein unendlicher Schmerz in diesen Körperteilen an... Dieses Leiden durfte ich seit Oktober 1910 mitleiden ohne Unterbrechung. An manchen Tagen ist es oft sehr vermehrt, besonders an Donnerstagen und Freitagen und an Sonn- und Feiertagen.“

Damit hat der Herr das Leiden seiner Dienerin geadelt und es mit dem seinen verbunden. Sie selber versuchte, wenn sie schon leiden musste, es so zu tun wie er: nicht in der Auflehnung oder im Hadern, sondern in der Hingabe, in der Opferbereitschaft, in der Liebe. So wie der Herr am Kreuz bis in die extremste Not hinein die Liebe aufrecht erhalten hat (Vater, verzeih ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun), so wollte auch sie durchhalten. Sie schrieb am Ende: „Im Leiden habe ich dich lieben gelernt.“ Das ist der schwerste aber auch der höchste Weg der Nachfolge.

In dieser Haltung wurde ihr Gebet immer tiefer und wesentlicher, manchmal bis in mystische Erfahrung hinein. Der Rosenkranz war für sie ein Schauen des Lebens Jesu. Und wenn sie vor Schmerzen zu keinen längeren Gebeten fähig war, schickte sie kurze Sätze wie Stoßseufzer zum Himmel. Der Herr



schenkte ihr die Gnade des immerwährenden Gebetes, so dass sie auch seine Gegenwart nicht missen musste, wenn sie Besucher empfing und sich mit ihnen unterhielt.

Die meiste Kraft schöpfte sie aus dem fast täglichen Kommunionempfang. Sie schreibt: „Wie glücklich ich jedesmal nach der heiligen Kommunion bin, kann ich mit keiner Feder niederschreiben... In jenen heiligen Stunden bin ich oft so selig, dass ich mit keiner Weltfürstin, ja nicht um die ganze Welt mein Leidensbett tauschen möchte...“ In diesen Momenten stärkte sie der Herr. Er belastete sie nicht nur mit schweren Kreuzen, sondern er gab ihr auch himmlischen Trost.

Sie wuchs immer mehr in die Haltung der Liebe hinein, die sie vom Herrn übernahm. Das befähigte sie, sich der Not und der Anliegen ihrer Mitmenschen zu widmen. Sie schrieb aufmunternde Briefe, empfing Besucher, nahm ihre Anliegen an und versprach, zu beten. Sie, die so hilflos war, dass sie nicht aus eigener Kraft einen Fuß vor das Bett setzen konnte, wurde immer mehr zu einer Helferin für viele. Am Ende bestand sie fast nur noch aus Hingabe und Liebe. Das Leiden wurde ihr mehr und mehr zu einem Mittel, zu einem Kapital, das sie einsetzte, um ihr Gebet für andere zu verstärken. Darin wurde sie Jesus immer ähnlicher.

So ging sie ihrer Vollendung entgegen. Am 5. Oktober 1925 holte sie der Herr heim in sein Reich. Im Augenblick des Todes betet sie noch einmal mit letzter Kraft: „Jesus, dir leb ich!“ Kostbar ist in den Augen des Herrn das Sterben seiner Frommen...

SELIGSPRECHUNG

Bevor jemand durch die Kirche selig gesprochen wird, prüft eine Theologenkommission das Leben des betreffenden Kandidaten. Wenn ihm der heroische Tugendgrad zuerkannt wird, muss nur noch eine Hürde im Prozessverfahren genommen werden: Es muss eine wunderbare Gebetserhörung vorliegen. Meist ist es eine Krankenheilung, die medizinisch nicht erklärbar ist.

Für die Seligsprechung Anna Schäffers wurde folgende Heilung anerkannt, die von Ärzten aus der Heimat des Betroffenen und anschließend von einer römischen Ärztekommision geprüft wurde. Ein junger Mann hatte bei einem Mopedunfall schwere Kopfverletzungen erlitten. Auftretende Gehirnblutungen machten seinen Fall fast aussichtslos. Die Ärzte wagten eine Operation, die der Patient tatsächlich überlebte. Von Anfang an beteten die Eltern und viele Bekannte des Verletzten zu Anna Schäffer und baten um Heilung. Der junge Patient konnte nach 18 Tagen völlig geheilt entlassen werden und zwar ohne jegliche Nachfolgeschäden. Diese Gebetserhörung wurde im Seligsprechungsprozess als ‚Wunder‘, als medizinisch nicht erklärbare Heilung anerkannt.

Am 7. März 1999 war es dann soweit: Anna Schäffer aus Mindelstetten wurde von Papst Johannes Paul II. in Rom seliggesprochen. Am Vorabend gab es in St. Paul vor den Mauern einen Vorbereitungsgottesdienst mit dem damaligen Kardinal Joseph Ratzinger. Viele Gläubige aus dem Bistum Regensburg und darüber hinaus sind dafür nach Rom gekommen.



**Zeremonie der Seligsprechung
im Petersdom am 07.03.1999**



HEILIGSPRECHUNG

Da die Diözesanleitung nach erfolgter Seligsprechung den Prozess mit dem Ziel der Heiligsprechung Anna Schäffers fortsetzte, musste erneut eine wunderbare Gebetserhörung nachgewiesen werden. Sie ereignete sich bereits wenige Monate nach der Seligsprechung, nämlich im Herbst 1999.

Die betreffende Person litt an einer Leberzirrhose im fortgeschrittenen Stadium und an einer starken Bauchwassersucht. Die Ärzte hatten kaum Hoffnung auf Besserung. Die Patientin betete eine Novene nach der anderen zu Anna Schäffer. Plötzlich merkte sie eine große Kraft in sich und verließ nach sieben Tagen auf eigene Verantwortung die Klinik. Vier Wochen später war das Wasser ganz weg. Die Genesung erwies sich als dauerhaft ohne Rückfall. Diese Heilung wurde im Heiligsprechungsprozess als ‚Wunder‘, als medizinisch nicht erklärbar anerkannt. Sie machte den Weg frei zur Heiligsprechung Anna Schäffers.

Am 21. Oktober 2012 erhob Papst Benedikt XVI. in Rom Anna Schäffer zur Heiligen und empfahl sie damit der gesamten Kirche weltweit zur Verehrung. Auszug aus der Predigt bei der Heiligsprechung: „Anna Schäffer aus Mindelstetten wollte als Jugendliche in einen Missionsorden eintreten. Da sie aus einfachen Verhältnissen stammte, versuchte sie die nötige Aussteuer für die Aufnahme ins Kloster als Dienstmagd zu verdienen. In dieser Stellung erlitt sie einen schweren Unfall

mit unheilbaren Verbrennungen an den Beinen, der sie für ihr ganzes weiteres Leben ans Bett fesselte. So wurde ihr das Krankenlager zur Klosterzelle und das Leiden zum Missionsdienst. Sie haderte zunächst mit ihrem Schicksal, verstand ihre Situation dann aber als einen liebevollen Ruf des Gekreuzigten in seine Nachfolge. Gestärkt durch die tägliche Kommunion wurde sie zu einer unermüdlichen Fürsprecherin im Gebet und zu einem Spiegel der Liebe Gottes für viele Ratsuchende. Ihr Apostolat des Betens und des Leidens, des Opfern und des Sühnens sei den Gläubigen in ihrer Heimat ein leuchtendes Vorbild, ihre Fürbitte stärke die christliche Hospizbewegung in ihrem segensreichen Wirken.“



**Feierlichkeiten in Rom
zur Heiligsprechung Anna Schäffers
am 21. Oktober 2012**

Anna-Schäffer-Gebetstag

Über den Sinn des Leidens nachdenken

Unzählige Menschen wenden sich mit ihren Sorgen, Anliegen und Bitten an die hl. Anna Schäffer. Vielen ist sie aber auch Vorbild darin, wie man mit Leiden umgehen und leben kann, ja wie man Leiden Sinn geben kann.

Beim Annatag (26. Juli) wird über dieses Anliegen – das Leiden annehmen und Sinn geben – viel gebetet und in den Predigten nachgedacht. Während des ganzen Tages nutzten viele Besucher die Gelegenheit, sahen im Pilgersaal den Anna-Schäffer-Film an und besuchten das Geburtshaus der Heiligen mit dem neu errichteten Anna-Schäffer-Kreuzweg, der die Verbindung des Leidens Anna Schäffers mit dem Leiden Jesu Christi darstellt, durch die Betrachtung des Kreuzweges für das eigene Leben Trost, Kraft und Stärke erfährt.



Eindrücke vom diesjährigen Anna-Schäffer-Gebetstag am 26. Juli



Bilder: Anita Ir

VIELSEITIGES GLAS

Atelier-Besuch bei Glaskunst Gehr in Deuerling

Das langgestreckte weiß gestrichene Gebäude ist in dem dicht bewachsenen Garten nicht gleich zu entdecken, aber der Weg wird durch farbig-leuchtende Garten-Glasobjekte gekennzeichnet. Beim Betreten des Ateliers ist man sogleich von einer Fülle von Glasobjekten und christlicher Glaskunst umgeben, die im Eingangsbereich ausgestellt sind.



Die Besitzerin der ganzen Schätze führt den Besucher durch ihr Reich, in dem sie als Künstlerin und Glasveredlerin arbeitet und jedes einzelne Stück liebevoll in Handarbeit anfertigt.

Erstaunlich, wie viele Gerätschaften für die Glasbearbeitung gebraucht werden! Da ist schon einiges an Kenntnissen gefragt, wenn man mit dem anspruchsvollen Material richtig arbeiten möchte. „Das Glas verzeiht keinen Fehler“, versichert Frau Gehr, und erklärt, warum man nicht einfach verschiedene Glasscherben zusammenschmelzen kann, Stichwort Ausdehnungskoeffizient. Im ersten Raum werden die Glasmalerei sowie die Schmelztechnik, das sogenannte Fusing, vorbereitet. Verschiedene Glaspuder zeigen ihre schöne Leuchtkraft erst nach dem Einschmelzen, da ist es schon eine Erfahrungssache, den richtigen Farbton abzuschätzen. Auf dem Tisch liegt ein großes Glaskreuz, das für einen Kirchenraum in Norddeutschland angefertigt wurde. Auch regional ist die Künstlerin tätig: Im Gemeindehaus der Arche in Nittendorf hat sie bereits



ein großes Glasfenster gestaltet. „In der Aussegnungshalle der Gemeinde Rieden habe ich nicht nur das zentrale Kreuz aus Glas gefertigt, sondern auch das Modell für den Christuskorpus aus Bronze“, freut sich Frau Gehr. Nebenan steht ein Ofen von beträchtlichen Ausmaßen, der das Glas bis auf die Temperatur von über 800 Grad erhitzt, gefolgt von einer Sandstrahlanlage. Im Nassraum werden die Kanten geschliffen und bis zur Politur bearbeitet, dazu sind jeweils fünf bis sieben Arbeitsgänge mit stufenweise immer feineren Schleifbändern notwendig. Ohne Wasser geht nichts beim Sägen, Schleifen und Bohren, sonst würde das Glas durch Hitzeeinwirkung zerspringen. Auch zwei „altmodische“ Schleifmaschinen, die aus dem Hohlglas-schliff kommen, und eine Gravurmaschine gibt es hier, sie erweitern die Möglichkeiten der künstlerischen Glasveredelung. Ein Besuch lohnt sich, da man sich aus der Vielzahl der ausgestellten Arbeiten Anregungen für sein eigenes Projekt holen kann. Nach Anmeldung nimmt sich Frau Gehr gerne Zeit und freut sich, wenn ein neues Wunsch-Glas wieder jemanden glücklich macht: Ob buntes

Fusing-Glas für den Garten, Balkon oder eine Haustüre oder eine schöne Dekoration für den Wohnraum oder ein individuelles Sandstrahldekor – die Möglichkeiten sind vielfältig! Besonders stolz ist Frau Gehr, dass es außer der Seite www.glaskreuze.de nun mit www.glas-kunst.shop eine brandneue Webpräsenz gibt, auf der Glas-Kunstobjekte, Energiebilder und Wandkunst für Wohn- und Geschäftsräume gezeigt werden. Wer auf persönliche Beratung und künstlerische Gestaltung Wert legt, ist hier genau richtig!



Einladung zum Tag des offenen Ateliers

glas-kunst-gehr
Osserstraße 5
93180 Deuerling

am Sonntag,
09.10.2022
13 bis 18 Uhr

www.glas-kunst.shop

email: gehrdesign@t-online.de

Telefon: 0176 / 53107098



Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal
und Schauplatz des Tillyfestes



Gott zum Gruße,

am 10. und 11. September ist es
wieder soweit:

Der historische Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt zum mittelalterlichen Treiben am Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns ein. Fanfaren erschallen und künden den Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer plündern Hab und Gut und Beutelschneider holen den letzten Groschen. Gleichzeitig bieten Handwerker ihre Ware feil, bitten Bettler um eine kleine Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an und Zigeunerinnen verstecken sich hinter dem Schleier einer geheimnisvollen Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit wird die Stimmung längst vergangener Zeiten in den Markt gezaubert und die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wachgerufen, der in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ich lade Sie zu unserem Tillyfest herzlich ein. Lassen Sie sich mitreißen vom Zauber dieses Schauspiels, und genießen Sie ein paar erlebnisreiche und frohe Stunden im historischen Markt Breitenbrunn.

Ebenso freue ich mich über Ihren Besuch bei unserem traditionellen Erntedankfest, das am 2. Oktober zum 69. Mal in Breitenbrunn stattfindet, und zwar unter dem Motto: Danken – Teilen – in Frieden leben.

Johann Lanzhammer
1. Bürgermeister

Historisches Tillyfest



Samstag, 10.09.2022

- 16 Uhr: Gruppeneinführung & Eröffnung des Marktes durch Grafen Tilly-Montfort
- 17 Uhr 30: Kinderturnier (Marktplatz)
- 18 Uhr: Kanonen- und Musketenduell (Feldlager)
- 18 Uhr 30: Gaukler „Cherry van Bugh“ (Marktplatz)
- 20 Uhr: Fackelillumination durch die Gassen des Marktes
- Im Anschluss: Gaukeler Große Feuershow - Fire Circus

10. / 11. September 2022

Sonntag, 11.09.2022

- 10 Uhr: Festlicher Gottesdienst
- 11 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)
- 11 Uhr 30: Kanonen- und Musketenduell (Feldlager)
- 13 Uhr: Feierlicher Einzug Graf Tilly und Grafen Tilly-Montfort
- Standkonzert (Marktplatz)
- 14 Uhr: Großer historischer Umzug
- 15 Uhr: Gaukler „Lux Aeterna“ (Marktplatz)
- 16 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 17 Uhr: Spektakel mit Gaukler „Cherry van Bugh“ (Marktplatz)

BREITENBRUNN



www.tillyfest.de

Erntedankfest in Breitenbrunn

am Sonntag,
02. Okt. 2022



Unter dem Motto:



„Danken - Teilen - in Frieden leben“

Festredner: Roland Klein, Landvolkpfarrer

Festfolge: 10.00 Uhr Feierlicher Erntedankgottesdienst
13.00 Uhr Standkonzert am Marktplatz
14.00 Uhr Festzug durch den Markt und Kundgebung am Marktplatz

Es laden ein:

- Markt und Pfarrei Breitenbrunn
- Bay. Bauernverband Neumarkt
- Katholische Landjugend
- Katholische Landvolkbewegung






Historisches Tillyfest

Breitenbrunn lässt das harte Leben vor 400 Jahren wieder aufleben

Zum 32. Mal veranstaltet die Marktgemeinde Breitenbrunn am Samstag und Sonntag, 10. und 11. September 2022, das historische Tillyfest. Ausgezeichnet mit dem Heimatpreis Bayern ist es ein unvergleichbares Fest im Bayerischen Jura.

Nach zweijähriger, coronabedingter Pause, ist es am zweiten Septemberwochenende wieder soweit: Das Historienspektakel mit seinen unzähligen Akteuren nimmt seine Gäste und Besucher mit auf eine unvergessliche Erlebnisreise in die Zeit des 30-jährigen Krieges. Das unterhaltsame, zweitägige Programm entführt die Menschen in einen Ort der damaligen Zeit. Über Handwerker und

Händler bis hin zum rauen Soldatenleben kann alles erkundet werden. Künstler und Gaukler spielen mit dem Feuer und zeigen ihre Kunststücke. In den Lagern kann man wie durch einen Spiegel in eine längst vergangene Zeit schauen. Dabei haben die Veranstalter vor allem auch ein Augenmerk auf die Kinder gerichtet. Mädchen und Buben kommen auf ihre Kosten. Durch viele verschiedene Programmpunkte wird ihnen die Geschichte von Breitenbrunn und den Dörfern rund herum nähergebracht.

Das Tillyfest beginnt am Samstag 10. September, um 16 Uhr – und da gibt es gleich einmal eine Änderung gegenüber der letzten Auflage

im Jahr 2019. Aus aktuellem Anlass verzichtet das Organisationsteam heuer auf die Marktplatzzerstörung. Dafür gibt es einen Truppenaufmarsch. Gräfin Anna Katharina von Tilly-Montfort – heuer erstmals dargestellt von Jacqueline Konrad – hält hoch zu Ross Einzug in den Marktflecken und eröffnet das historische Treiben. In einem Märchenzelt vor dem Tilly-Schloss können die Mädels und Jungs um 17.30 Uhr spannenden Märchen lauschen. Auf dem Marktplatz beginnt eine halbe Stunde später ein Kinderturnier. In dem großen Feldlager neben der Dietfurter Straße beginnt um 18 Uhr ein Kanonen- und Musketendrill. Elf externe Gruppen haben sich angesagt: die Verlorenen Sperreuthers schwarzes Regiment, Mac Kays Regiment of Foote, die Nürnberger Stadtwache, der Wasserburger Hauff'n, die Laizer und die Haunsperger Landsknechte, die Kanoniere Breuner, die Kroaten Stepan Dragjic, die Schierlinger Gennshenkher sowie die Oberlausitzer Landsknechte. Für kurzweilige Unterhaltung am Marktplatz sorgt gegen 18.30 Uhr der Gaukler Cherry van Burgh. Eine Fackelillumination durch die Gassen des Marktes mit mehr als 100 Teilnehmern, Gaukelei und eine faszinierende Feuershow der Gruppe Fire Circus





runden das Geschehen ab. Im Anschluss daran kann man ausgiebig das Lagerleben genießen bei den Jägern, der Bürgerwehr, den fahrenden Handwerkern, im Schwedenlager, bei den Bettlern und Bauern, beim Schlachter, den Wegelagerern, Beutelschneidern und Fischern, in der Schloss-Taverne, bei den Bierbrauenden Mönchen sowie bei den Zigeunern, im Lazarett, in der Krabatten Spelunke und bei den Landknechten. Überall servieren gut gelaunte Männer und Frauen in historischen Gewändern schmackhafte Speisen und Getränke. Der Lageplan im aufliegenden Flyer weist den Besuchern den Weg durch das gesellige Treiben.

Der Tillyfestsonntag, startet um zehn Uhr mit einem festlichen Gottesdienst in der Pfarrkirche Mariä Aufnahme in den Himmel. Eine Stunde später wird eine Führung auf den Spuren der Tilly's angeboten. Gegen 11.30 Uhr ist auf dem großen Feldlager neben der Dietfurter Straße wieder ein realistischer Kanonen- und Musketendrill. Mit einem Standkonzert sowie dem Einzug des Feldherren Johann Tserclaes Graf von Tilly, dargestellt von Karl Ferstl und dessen geschichtlicher Nachfahrin Gräfin Anna Katharina von Tilly-Montfort beginnt um 13 Uhr der alljährliche Höhepunkt des Festes, der eine Stunde später in einen großartigen Festzug mündet. Um 15 Uhr ist am Marktplatz ein Spektakel angesagt mit Gaukler Lux Aeterna, um 16 Uhr mit dem Gaukler Cherry van Burgh. Dazwischen gibt es wieder ein Kinderturnier und das Märchenzelt hat seine Pforten geöffnet. Der Höhepunkt für die Mädels und Jungs am Sonntag wird sicherlich die ganztägige Märchenrallye. Hier können sie sich auf eine Zeitreise begeben und viele lustige und knifflige Prüfungen meistern. Nach getaner Mühen gibt es eine Belohnung und die Kinder dürfen sich Knappe beziehungsweise Magd des Grafen Tilly nennen. Außerdem wird in den Lagern und an verschiedenen Stationen einiges geboten für die

Beim Gedenkstein für die Mitglieder der Familie von Tilly stellen die Mitglieder des Organisationsteams das Festprogramm vor.

**Der ganze Ort lebt das Tillyfest:
In historischen Gewändern, mit einem großen Festzug und einem Lagerleben mit wahren und fiktiven Spielszenen erwacht die Zeit des 30-jährigen Krieges für zwei Tage neu in Breitenbrunn.**

Kinder: Hackl schmeißen, Beutel basteln, Kinderarmbrustschießen, Rechenzähne herstellen, Perlenschmuck basteln oder Holzscheiben angeln zum Beispiel. Nagelstock, eine Holzkegelbahn, ein Edelsteinglücksrad, ein Wasserwurfspiel und Hufeisen werfen, sorgen für Spaß und Freude. Danach darf nach Herzenslust in allen Lagern weitergefeiert werden.

„Kommen Sie nach Breitenbrunn und erleben Sie schöne Stunden mit ihrer Familie“, heißt es von Seiten des Veranstalters und des Organisationsteams. Für die Besucher folgende Eintrittspreise: Am Samstag und am Sonntag zahlen Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren jeweils fünf Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Eine Eintrittskarte für das Wochenende kostet für Erwachsene und Jugendliche ab 15 Jahren acht Euro. Kinder bis einschließlich 14 Jahre sind frei. Von Kopf bis Fuß historisch Gewandete zahlen keinen Eintritt. Ausgewiesene Parkplätze gibt es am Ortseingang von Parsberg her kommend, direkt neben der Staatsstraße und auf der Wiese neben dem Sägewerk Ehrl. Der komplette Marktplatz ist von Freitag 8 Uhr bis Montag 12 Uhr, gesperrt, die Umfahrung ist über den Kastlmühlweg vorgesehen. Zusätzlich ist am



SAMSTAG, 10. SEPTEMBER 2022

16 Uhr: Gruppenaufmarsch und Eröffnung des Marktes durch Gräfin Tilly-Montfort

17 Uhr 30: Kinderturnier (Marktplatz)

18 Uhr: Kanonen- und Musketendrill (Feldlager)

18 Uhr 30: Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)

20 Uhr: Fackelillumination durch die Gassen des Marktes

Im Anschluss: Gaukelei – Große Feuershow – Fire Circus

SONNTAG, 11. SEPTEMBER 2022

10 Uhr: Festlicher Gottesdienst

11 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)

11 Uhr 30: Kanonen- und Musketendrill (Feldlager)

13 Uhr: Feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort
Standkonzert (Marktplatz)

14 Uhr: Großer historischer Umzug

15 Uhr: Gaukler „Lux Aeterna“ (Marktplatz)

16 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)

17 Uhr: Spektakel mit Gaukler „Cherry van Burgh“ (Marktplatz)

KINDERPROGRAMM SAMSTAG

16 Uhr 30: Märchenstunde im Märchenzelt

17 Uhr 30: Kinderturnier (Marktplatz)

FAMILIENPROGRAMM SONNTAG

15 Uhr: Märchenstunde im Märchenzelt

16 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)

17 Uhr: Märchenstunde im Märchenzelt

Kinderrallye ganztätig!

Samstag ab 13 Uhr bis Sonntag 20 Uhr die Dietfurter Straße gesperrt. Die Umleitung erfolgt hier über Haas. Der Festplatz an der Dietfurter Straße ist wegen des Aufbaus des Feldlagers bereits von Donnerstag 18 Uhr an gesperrt, und das bis Montagmorgen um acht Uhr.

TEXT: WERNER STURM

Wir wünschen viel Vergnügen
bei der Zeitreise ins Mittelalter!

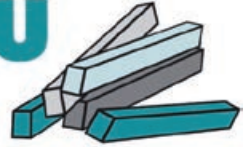
Ihr ganzes Dach aus einer Hand!

- Zimmerei
- Dachdeckerei • Trockenbau



92363 Breitenbrunn/Dürn
Tel. 09495/892 · Fax 09495/1588
E-Mail: bruckschloegl-gmbh@t-online.de

**HOLZBAU
BÖGERL**



Kemnather Straße 98 – 92363 Breitenbrunn

Tel.: 09495 909750

info@holzbau-boegerl.de

www.bögerl.de

*Ihr Spezialist in Sachen
Massivholzhäuser*



DAS MASSIVHOLZHAUS
Holzbau neu definiert.

**GERÜSTBAU
DIETZ**
WIR SIND GERÜSTET!

STEPHAN
BAU & GARTEN

Mathias Stephan
staatl. gepr. Bautechniker

Tel.: 0170 / 8700249

Langenthonhausen 45
92363 Breitenbrunn

bau-stephan.de

- ▲ Umbau-/Sanierung
- ▲ Mauer-/Betonarbeiten
- ▲ Garten-/Außenanlagen
- ▲ Pflasterarbeiten
- ▲ Erdarbeiten
- ▲ Minibaggerarbeiten

Schmid
LANDTECHNIK

Schmid Landtechnik
Leiterzhofen 1
92363 Breitenbrunn
Telefon 0 94 95 / 15 04
www.schmid-landtechnik.com



JOHN DEERE



Reparaturen aller Fabrikate
Mobiler Reparaturservice
Verkauf von Neu- und Gebrauchtmaschinen

Forst- und Gartengeräte
Großes Ersatzteillager
Vertriebspartner namhafter Hersteller



Breitenbrunn feiert Erntedank

Motto „Danken – Teilen – in Frieden leben“

Die Bürger von Breitenbrunn feiern die Traditionsveranstaltung dieses Jahr am Sonntag, den 2. Oktober. Um 9.45 Uhr führt eine Sternprozession zur Pfarrkirche, um 10 Uhr beginnt der Festgottesdienst mit Pfarrer Dr. Jacek Machura. Der Gartenbauverein Breitenbrunn wird dafür wieder den Altar mit Unterstützung der Mesnerin reich mit Erntedankgaben schmücken.

Der kleine Marktfleck im Altmühltal zeigt seine intakte Dorfgemeinschaft. Festlich geschmückte Wagen aus allen Ortsteilen, die Landfrauen, die Schul- und Kindergartenkinder und allen voran herausgeputzte Rösser mit prachtvollen Kutschen spiegeln die Tradition und die lebenswerte Heimat im ländlichen Raum wieder.

Auch die Jugend ist am Erntedankfest eingepplant: Die Mädchen der KLJB tragen voraussichtlich wieder die in vielen Stunden kunstvoll handgefertigte Erntekrone zum Gottesdienst und später beim Festzug, der um 14.00 Uhr durch den Markt führt. Der

Dankgottesdienst selbst wird von der KLJB musikalisch umrahmt.

Zur Einstimmung präsentiert die Blaskapelle um 13.00 Uhr ein Standkonzert am

historischen Marktplatz. Im Mittelpunkt des Geschehens befindet sich ab 14.00 Uhr der farbenprächige Festzug mit Hunderten von Akteuren. Angeführt von mehreren Blaskapellen bewegen sich zahlreiche Fußgruppen und





thematisch gestaltete Festwägen, prachtvolle Pferdegespanne mit auf Hochglanz gebrachten Kutschen samt den Ehrengästen durch die von Schaulustigen dicht gesäumten Straßen des Ortes zum historischen Marktplatz. Mit vielen Blumenkindern beteiligen sich auch wieder die Kindergärten Breitenbrunn und Gimpertshausen sowie die Schule Breitenbrunn am Festzug.

Der Zug mündet schließlich am Marktplatz, an dem im Anschluss die Kundgebung stattfindet. Als Festredner kommt Landvolkpfarrer Roland Klein auf die Bühne. Zur Kundgebung wird die Volkstanzgruppe „Die Heutaler“ den althergebrachten Bandl-Tanz aufführen.

Im Lauf des Nachmittags werden die Gäste im Erntedank-Cafe mit leckeren Kuchen und Torten bewirtet.

Veranstalter sind die Marktgemeinde und Pfarrei Breitenbrunn, der Bayerische Bauernverband Neumarkt, die Katholische Landjugend und die Katholische Landvolkbewegung.



TEXT: V. LINDNER, BILDER: A. WALDHIER

Sommer auf dem Feld

Regionale, bio-zertifizierte Produkte aus Waltenhofen

Mit den Sommerferien beginnt auf dem Hof der Dinauers in Waltenhofen eine spannende Zeit für alle Familienmitglieder. Wochenlang durften sie ihren Produkten beim Wachsen zusehen, mussten bei Unwettern um ihre Pflanzen bangen und sich in besonders heißen Wochen nach Regen sehnen. Nun folgt die Auslese, und sie können ihre Ernte endlich zu sich nach Hause auf den Hof holen.

Die Dinauers verfolgen mit ihrem Naturland-Bio-Betrieb einen ganzheitlichen Ansatz – nachhaltig zu wirtschaften und dabei Natur, Klima, Boden, Luft, Wasser und den Verbraucher zu schützen. Beispielsweise können sie durch die Wahl der Fruchtfolge gezielt Einfluss auf die Nährstoffversorgung nehmen. Ölpflanzen eignen sich dabei besonders gut zur Auflockerung getreidebetonter Fruchtfolgen. Die Saaten bereichern aber nicht nur die Erde, in der sie wachsen, sie erhöhen außerdem die Artenvielfalt und sind attraktiv für das Landschaftsbild.

Die Ernte, Lagerung und Trocknung der Ölsaaten nehmen einen enormen Einfluss auf die Qualität der daraus gewonnenen Öle. Zum hochwertigen Endprodukt braucht es allerdings noch das richtige Herstellungsverfahren – die kalte Pressung – sowie die passende Lagerung im Anschluss. Alle Komponenten zusammen bringen den großartigen, arteigenen Geschmack und Geruch hervor, der die nativen Hoferbauer-Öle auszeichnet und den die Kunden besonders schätzen.

Greifen Sie selbst zum Löffel, und verschaffen Sie sich einen Eindruck von der Einzigartigkeit des Sortiments im Hofladen Hoferbauer. Mit einigen Tipps und Tricks von der Familie vor Ort werden auch Sie schon bald zum Öl-Sommelier.



HOFERBAUER
NATÜRLICH ERLESEN

VIELE
UNSERER
PRODUKTE
AUCH IM
ONLINESHOP

NATURLAND-
BIO-PRODUKTE
AUS EIGENER
LANDWIRTSCHAFT

ÖLMANUFAKTUR MIT HOFEIGENER ÖLPRESSE

Bio-Produkte vom eigenen Hof:
Öle • Mehle • Urgetreide-Mehle
Nudeln • Eier • Kartoffeln

Viele weitere Bio-Produkte
aus der Region

Unverpackte Produkte
im Hofladen

Kurse • Gruppenangebote



HOFLADEN

Dienstag 16.00 - 19.00 Uhr
Samstag 8.00 - 14.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Christian Dinauer
Waltenhofen 14
93155 Hemau
Tel. (08464) 60 56 57
Kontrollstelle DE-ÖKO-037



www.hoferbauer.de



Markt im Kloster Plankstetten

26. Erntedankmarkt am 24. und 25. September 2022

Nach zweijähriger Corona-Pause findet am 24. und 25. September jeweils von 10 bis 18 Uhr im Kloster Plankstetten wieder der große Erntedankmarkt unter dem Motto „Kunsthandwerk und Brauchtum“ statt. Bereits zum 26. Mal laden die Benediktinermönche zu diesem im ganzen Mittelbayerischen Raum beliebten Markt ein.

Über 70 Aussteller präsentieren auf dem Klostergelände sowie im Ulrich-Dürner- und Cramer-Klett-Saal selbstgefertigte Waren rund um das Erntedankfest. So freuen sich Töpfer, Schnitzer, Drechsler, Spinnerinnen und viele mehr auf zahlreiche Besucher. Angeboten werden außerdem Schafwollprodukte, Hüte, Keramik für Haus und Garten, Selbstgenähtes, Gestricktes, Gefilztes, Patchwork, Schmuck, Kern-/Dinkelkissen, Federweißer aus Österreich, Bio-Eis und vieles mehr.

Ein farbenfroher und liebevoll errichteter Erntedankaltar schmückt die romanische Vorhalle der Kirche und bringt den Dank für die Ernte zum Ausdruck. Er regt zum Innehalten und Nachdenken an. Für das leibliche Wohl ist mit den in den klostereigenen Betrieben hergestellten Speisen und Produkten in Bioland-Qualität bestens gesorgt. Ein Weideochse vom Spieß und die leckeren Grillspezialitäten aus der Klostermetzgerei sind kulinarische Genüsse, die seit Jahren fest zum traditionellen Markt gehören. Selbstverständlich kommen auch Vegetarier nicht zu kurz. Ein frisch gezapftes Klosterbier aus dem Riedenburger Brauhaus – in Klostertradition gebraut – schmeckt einfach herrlich zu allen Speisen. Ebenso wird erntefrisches, ursprüngliches Gemüse aus der Klostergärtnerei und die von der Klosterbrennerei hergestellten Bio-Destillate aus Bier und Obst angeboten.

Mehrmals täglich finden Führungen durch die Klosterbetriebe und das neu errichtete Holz-Stroh-Haus St. Wunibald statt, für die Kinder

gibt es im Kinderland eine Hüpfburg, einen Streichelzoo, Tretbulldogs, Spielplatz ...

Zum Erntedankgottesdienst am Sonntag, den 25. September, um 9 Uhr mit anschließender Segnung des Ernteaaltars und zum Chorgebet in der Klosterkirche laden die Mönche alle Besucher herzlich ein. An beiden Tagen steht die Klosterkirche allen Besuchern zum stillen Verweilen offen. Geistlich stärken können sich die Gäste auch bei der Teilnahme am Chorgebet der Mönche (Mittagshore 12.00 Uhr, Vesper 18.00 Uhr).

Der Eintritt zum Erntedankmarkt ist frei.

ERNTE-DANKMARKT

im Kloster Plankstetten

24. und 25. September

10 bis 18 Uhr

- Traditioneller Markt rund um das Thema Erntedank
- Kunsthandwerk und Brauchtum auf dem gesamten Klostergelände

Klosterbetriebe
Plankstetten GmbH
92334 Berching
www.kloster-plankstetten.de

Leben aus dem Ursprung



Bild: Mevüt Altuntas

Im Zeichen der Zwiebel

10. Bayerischer Zwiebelmarkt

Alle zwei Jahre steht in Beilngries eine ganz besondere Knolle im Mittelpunkt. Und das lässt sich nicht nur überall sehen, sondern vor allem auch riechen. Denn an dem Duft der Zwiebel kommt am Wochenende vom 8. und 9. Oktober in Beilngries niemand vorbei. Ob Zwiebelsuppe, Zwiebelkuchen, Zwiebelringe, Zwiebelrostbraten oder andere Zwiebelköstlichkeiten – die Zwiebelstadt Beilngries macht ihrem Namen alle Ehre. Aber was hat Beilngries eigentlich mit der Zwiebel zu tun?

Wie so oft, hat auch diese Tradition ihren Ursprung in der Geschichte. Denn die Beilngrieser bauten bereits im 15. Jahrhundert Zwiebeln an, meist in den Gärten vor dem unteren und oberen Stadttor. Damit die Zwiebeln schnell abreifen konnten, mussten ihre Schloten niedergetreten werden. Für Durchreisende war das ein äußerst eigenartiger Anblick und so haben die Beilngrieser Bürger kurzerhand den Namen „Zwiebeltreter“ bekommen, der ihnen bis heute geblieben ist.

Heutzutage kommen Besucher einfacher an ihre Zwiebeln, denn auf dem berühmten Zwiebelmarkt gibt es allerlei „zwiebeliges“ zu kaufen. Neben verschiedenen Zwiebelsorten aus der Region findet man auch Geschenke, Kochbücher, Schnaps, Most und weitere Leckereien.

Kunsthändler und Hobbykünstler, sowie eine Kalligraphie-Ausstellung mit dem Titel „Wortwärts“ bereichern den Markt zusätzlich. Kinder kommen beim Malen, Basteln und Kinderschminken auf ihre Kosten. Marktmusik und –tänze sorgen für das musikalische Rahmenprogramm. Zum Ausklang des ersten Markttages steht eine Erlebnisführung mit dem Titel „Die gepanschte Schweinerei“ auf dem Programm. Treffpunkt ist um 18:00 Uhr am Kirchenvorplatz.

Am Zwiebelmarkt-Sonntag, 9. Oktober steht ein besonderes Highlight auf dem Programm. Die Spannung steigt, wenn die neu gekrönte Zwiebelkönigin ihren Untertanen vorgestellt wird. Außerdem haben viele Beilngrieser Einzelhändler ihre Geschäfte von 12:30 bis 17:20 Uhr geöffnet und laden zu einem Einkaufsbummel ein.



Bild: TV Beilngries



Bild: Maviot Altuntas

Bild: Maviot Altuntas



Bild: Sebastian Schneider

Ab 16:00 Uhr heißt es dann „Start frei“ für das traditionelle Entenrennen des Lions-Clubs im Sulzpark. Die Rennlizenzen gibt es in der Tourist-Information sowie in den Hotels Die Gams und Fuchsbräu. Mitmachen lohnt sich, denn neben dem Spaß am Event gibt es auch noch tolle Preise zu gewinnen. Der Erlös des

Entenrennens kommt, wie schon in den letzten Jahren einem sozialen Zweck zugute.

Bei diesem abwechslungsreichen Programm sollte aber nicht der Hauptakteur dieses Wochenendes vergessen werden. Also immer der Nase nach, wenn sich die Stadt

im Oktober wieder in einen kunterbunten Zwiebeltopf verwandelt.

WWW.BEILNGRIES.DE/ZWIEBELMARKT



beilngries
begeistert

10. Bayerischer Zwiebelmarkt

08. und 09. Oktober 2022



Naturpark
Altmühltal

[f beilngries.de](https://www.facebook.com/beilngries.de) | [@ beilngriestourismus](https://www.instagram.com/beilngriestourismus) | www.beilngries.de/zwiebelmarkt

monari

NEU

HERBST-
TRENDS 2022

PERFEKTER
SHOPPINGTAG

Entdecken Sie jetzt die neuen **Herbsttrends**, machen Sie einen kleinen Abstecher in das leckere Café Bay.Chi: das alles gehört zu einem unvergesslichen Einkaufserlebnis dazu. Lassen Sie sich bei uns verwöhnen. Ganz nach dem Motto:
Mode Genuss Erlebnis.

Besuchen Sie uns und entdecken Sie eine besondere Modewelt

Herzlichst Ihre Familie Götz

AB SEPTEMBER



NEUERÖFFNUNG
IN KELHEIM

CECIL ■ Street One -SHOP

Donaustr. 4/ 93309 Kelheim · direkt in der Stadtmitte

NEUE SAISON - NEUE STYLES

bei Modehaus Götz

Von femininen Kleidern über entspannte Mäntel bis hin zu angenehmen Strick-Essentials: Die neue Saison zeigt sich facettenreich. Lassen Sie sich von unsren Highlights zu neuen Outfits inspirieren.

JETZT **PERSONAL-SHOPPING-TERMIN** VEREINBAREN:

Dietfurt 08464 270
Kelheim 09441 179737

BUSINESS
& CASUAL

Für unsere Männer haben wir eine exklusive Business und Casual Abteilung.

Ob geschäftlich, für eine Festlichkeit oder für Ihre Freizeit. Bei uns finden Sie Ihr perfektes Outfit.

Öffnungszeiten:

Mo-Do: 9-18 Uhr
Fr: 9-19 Uhr
Sa: 9-17 Uhr

SHOPPING
SONNTAG

25. SEP
IN KELHEIM

Götz.modehaus | Hauptstraße 30 | Dietfurt
Götz.fashion | Donaustraße 18 | Kelheim
Götz.trend | Donaustraße 17 | Kelheim

Götz.men | Donaustraße 3 | Kelheim
Cecil Store | Hauptstraße 27 | Beilngries
Trend Women | Ringstraße 22 | Beilngries

GÖTZ
MODE. GENUSS. ERLEBNIS

Gasthaus zur Sonne unter neuer Führung

Modernes Ambiente mit historischem Charme

NEUES AMBIENTE ZUM EINKEHREN

In den vergangenen sechs Monaten wurde im Gasthaus zur Sonne in Kottingwörth bei Beilngries alles auf den neusten Stand gebracht: Elektronik und Leitungen wurden im Gebäude erneuert, eine moderne Gastronomieküche eingebaut und die Gästetoiletten aufwendig saniert. Der erweiterte Thekenbereich, die freundliche Holzeinrichtung in allen Gaststuben, ein neuer Kaminofen im Eingangsbereich und die neue Weinstuben bieten jetzt ein hochwertiges Wohlfühlambiente für die Gäste. Der Charme des historisch gewachsenen Gasthauses bleibt aber weiterhin spürbar. Mit Inhaber Manuel Forster ist die Sonne bereits in siebter Generation in der Familie. Die Wirtsfamilie, die den Gastronomiebetrieb für den Inhaber führt, bringt die „Sonne“ zu neuem Leben. Sie sehen sich der Tradition des Gasthauses verpflichtet und möchten mit abwechselnden Aktionen und Speiseempfehlungen neuen Wind in die Sonne bringen. So werden auch in Zukunft neben dem altbekannten Schnitzel und Cordon Bleu regionale bayerische Schmankerl serviert.

VERANSTALTUNGEN

Sie planen eine Feier, haben aber noch keine Vorstellung, wie diese gestaltet werden soll? Ob Taufe, Geburtstag oder Jubiläum, Feste

gehören zu den Höhepunkten im Leben. Lassen Sie sich von uns inspirieren und verbringen Sie unvergessliche Stunden in einer tollen Atmosphäre. Wir sind als kompetenter Partner an Ihrer Seite und machen Ihre Veranstaltung zu einem ganz besonderen Erlebnis.

STELLENANGEBOT

Das Gasthaus zur Sonne sucht noch nach tatkräftiger Unterstützung. Ob in der Küche oder im Service, jeder ist uns herzlich willkommen.

RESERVIERUNG

Sie möchten einen Tisch reservieren oder haben Fragen? Senden Sie uns eine Anfrage oder rufen Sie uns an!

GASTHAUS ZUR SONNE

SANDWEG 2 | 92339 KOTTINGWÖRTH
INFO@GASTHAUSZURSONNE.BAYERN



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mo-So

10:00 Uhr - 23:00 Uhr

Dienstag ist Ruhetag

tägl. warme Küche von

11:00 - 14:00 Uhr & 17:30 - 20:30 Uhr

Sandweg 2, 92339 Kottingwörth

info@gasthauszursonne.bayern | www.gasthauszursonne.bayern

*** werbekreis**



Einkaufen macht besonders viel Spaß, wenn sowohl das Ambiente als auch der Service stimmen. Dafür steht in Beilngries der „Werbekreis Beilngries“, zu dem sich Beilngrieser Fachgeschäfte, Einzelhändler und auch Dienstleister zusammengeschlossen haben. Große Auswahl und freundliche, fachkompetente Beratung lassen keine Wünsche offen. Kurze Wege und kostenlose Parkplätze sorgen für stressfreie Einkäufe. Harmonisch ins Stadtbild integrierte Fachgeschäfte vermitteln eine besonders angenehme Einkaufsatmosphäre und freuen sich auf Ihren Besuch.

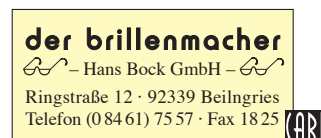


Werbekreis Beilngries Card



Vorsitzender:
Markus Schmidt,
92339 Beilngries

Mit **CARD** gekennzeichnete
Geschäfte sind Teilnehmer
der BeilngriesCard





DONAUKURIER

Geschäftsstelle Beilngries:
Hauptstraße 12 · 92339 Beilngries
Telefon (084 61) 64 23 - 28
Telefax (084 61) 64 23 - 27





125 Jahre Werkzeugbau

Siebenwurst feiert die Firmengründung

Ein stolzes Jubiläum darf die Firma Siebenwurst dieser Tage feiern: die Firmengründung des Werkzeugbauers jährt sich heuer zum 125. Mal. Der Bauschreiner Leonhard Siebenwurst hat im Mai 1897 in Nürnberg sein Gewerbe angemeldet.

Heute leiten die beiden Brüder Christian und Roland Siebenwurst die Geschicke des größten Arbeitgebers der Stadt Dietfurt. 300 Mitarbeiter arbeiten derzeit in der 7-Täler-Stadt, rund 100 in Zwickau, 45 in Mexiko und 5 Mitarbeiter halten die Stellung im mittelfränkischen Rohr. Während das Wertekostüm der Firma – die Bodenständigkeit und der Fokus auf ein faires Miteinander – über die Jahre gleichgeblieben sind, hat sich die Expertise des ehemaligen Bauschreiners gehörig entwickelt:

Siebenwurst war um die Jahrhundertwende sogar Autobauer – im Deutschen Museum steht heute noch ein Original „Siebenwurst-Maurer“-Fahrzeug. Zur schweren Zeit der Weltkriege und in den Jahren danach hat die Firma Siebenwurst dann vermehrt Möbel hergestellt.



Unter die Verantwortung des vor einem Jahr verstorbenen Seniorchefs Leonhard Siebenwurst fielen die Jahre der großen technischen Fortschritte, mutigen Anschaffungen und planvollen Hallenanbauten. Er schuf den Grundstock für die jetzigen Firmeneigner Christian und Roland Siebenwurst, die die Firma ins neue Jahrtausend führten. Personell ist die Firma unter der Verantwortung der beiden Brüder noch einmal stark gewachsen. Heute steht das Brüderpaar einem der größten Werkzeug- und Formenbauer Europas vor.

Ein Großteil der Kunden ist in der Automobilbranche beheimatet, in den Siebenwursthallen steht aber auch ein beachtlicher Fuhrpark an Spritzgussmaschinen, der haus-eigene Modellbau arbeitet auch an Projekten in der Baubranche oder designt und fertigt

Links: Geschäftsführer Roland Siebenwurst und der Vertriebsleiter Marc Binder freuen sich über die IHK-Auszeichnung aus den Händen von Silke Auer.

Skulpturen für die Kunstszene. Seit letztem Jahr kann die Firma Siebenwurst zudem die eigene Sparte Maschinen- und Anlagenbau vorweisen.

Vor kurzem wurde die angegliederte Lehrwerkstatt renoviert, damit die benötigten Fachkräfte auch in Zukunft gut ausgebildet werden können. Seit Jahrzehnten legt darauf die Firma besonderen Wert, es galt und gilt das geflügelte Wort, dass gute Fachkräfte das Rückgrat des Erfolges der Firma sind. Der Nachwuchs in der Geschäftsführung der Firma Siebenwurst indes steht bereits in den Startlöchern – die Söhne von Christian Siebenwurst übernehmen neben der Ausbildung bereits erste Projekte. Sohn Konstantin ist aktiv als Assistent der Geschäftsleitung, Lorenz Siebenwurst leitet den Social Media Auftritt der Gruppe. Maximilian Siebenwurst führt die Auslandsgesellschaft in Mexiko.

Neben all den sorgenvollen Zeiten zu Corona, Ukrainekrieg oder Energieliefer-schwierigkeiten, gab es im August einen sehr erfreulichen Termin in der Industriestraße 31: Silke Auer, Leiterin der IHK Geschäftsstelle Neumarkt, überbrachte die Ehrenurkunde der Industrie- und Handelskammer Oberpfalz für das 125-jährige Bestehen der

Firma Siebenwurst. Gefeiert wird in einigen Wochen mit einem Mitarbeiterfest auf dem Betriebsgelände.

Rückgrat der Firma Siebenwurst: Die Mitarbeiter sind ausgebildete Fachkräfte



SIEBENWURST

MODELLBAU & FORMENBAU

WER WIR SIND

- Familienunternehmen mit 125 Jahren Erfahrung
- Werkzeugbau, Modellbau, Spritzguss, Maschinenbau
- 300 Mitarbeiter am Standort Dietfurt
- Ausbildungsbetrieb
- Vergütungen nach einem Haustarifvertrag der IG Metall

WIR STELLEN EIN



bewerbung@siebenwurst.com

Christian Karl Siebenwurst GmbH & Co. KG Modellbau & Formenbau

Industriestraße 31, D-92345 Dietfurt a. d. Altmühl, Tel: +49 8484 650-0, www.siebenwurst.com



Jahrmarkt in Riedenburg

Mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt

Zum mittlerweile 34. Mal veranstaltet der Gewerbeverein Riedenburg am Sonntag, den 11.09.2022 von 9.00 bis 18.00 Uhr rund um den Stadtweiher von Riedenburg den Jahrmarkt mit Gewerbeschau. Die Uferstraße und die Promenade mit der Mühlenstraße und Austräße garantieren wieder einen geeigneten „Rundweg“ durch den Jahrmarkt mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt. Außerdem ist die gesamte Altstadt für die Ausstellung gesperrt. Dadurch können die Besucher in Ruhe von Stand zu Stand „schlendern“ und sich ausgiebig über die angebotenen Produkte informieren.

Was sich bewährt hat, wird beibehalten: Am Marktplatz wird für die musikalische Unterhaltung gesorgt, dazu werden Biere der örtlichen Brauereien ausgeschenkt. Ebenso gibt es ein großes Rahmenprogramm für Jung und Alt.



Ganz Riedenburg präsentiert sich an diesem Sonntag flächendeckend als Wirtschaftsstandort, Dienstleister und Regionalversorger. Riedenburg, die Perle im Altmühltal, zeigt sich wieder von ihrer allerbesten Seite. Stände von hiesigen Unternehmen und Fieranten stehen in den Straßen und Gassen der Innenstadt. Es werden mehrere tausend Besucher erwartet, und Riedenburg wird diese in gastfreundlicher Atmosphäre auch kulinarisch verführen, mit weithin duftenden Grillspezialitäten oder frischem Kaffee mit köstlichem Kuchen und Eis. Ein großer Besuchermagnet wird auch dieses Jahr wieder die Auto-Ausstellung, mit allen Marken und aktuellen, gefragten und

manch traumhaften Automodellen sein. Die Autohändler werden zum Probesitzen einladen und ebenfalls den Blick unter die Motorhaube gestatten. Die Innenstadt-Geschäfte laden in ihre Verkaufsräume ein, und auch die Cafés und Eisdien – auch an der Altmühl – versprechen den Gästen kulinarische Köstlichkeiten. Wer „Altes“ sucht, wird ebenfalls auf dem zeitgleich stattfindenden Flohmarkt voll auf seine Kosten kommen. Wie schon erwähnt, wird natürlich auch für die Kinder eine Vielzahl von Veranstaltungen angeboten. Kurz gesagt, am Sonntag, dem 11. September ist Riedenburg das Besuchsziel für die ganze Familie.

TEXT UND BILDER: ALBERT WALDHIER





Riedenburger Jahrmarkt

Am **9. September** steppt wieder der Bär in Riedenburg. An keinem anderen Tag im Jahr strömen so viele Menschen in die „Perle des Altmühltals“ – rund 20.000 an der Zahl! Sie alle zieht es zum traditionellen **Jahrmarkt** mit Gewerbeschau und Flohmarkt.

Für die Besucher ist viel geboten: Ortsansässige Gewerbetreibende präsentieren ihre Waren und Dienstleistungen, Autohändler zeigen ihre Neuwagen, zahlreiche Fieranten bieten ihr Angebot an.

Zudem gibt es ein breites kulinarisches Angebot an Speisen und Getränken von Standbetreibern, der örtlichen Gastronomie und den beiden lokalen Brauereien.

Darüber hinaus gibt es ein musikalisches Rahmenprogramm sowie verschiedene Attraktionen für Kinder.

Der **Jahrmarkt** erstreckt sich wieder über die gesamte Innenstadt von Uferstraße mit Promenade, über Wiesgasse, Mühlstraße, Bruckstraße, Leodigarigasse, Marktplatz und Austräße bis zur Johannesgasse und bietet den Besuchern damit einen attraktiven Rundweg.



Das Unternehmerportrait - präsentiert von der Gewerbevereinigung-Riedenburg.de

HOTEL - GASTHOF



ZUR KRONE PRUNN

TEL 09442-1507

Hotel-Gasthof „Zur Krone Prunn“
Prunner Hauptstraße 13
93339 Riedenburg
Tel. 09442 1507
gasthof-krone-prunn@t-online.de
www.hotel-zur-krone-prunn.de
Fax 09442 3158

Unsere regionale und frische Küche im Hotel-Gasthof „Zur Krone“ wird Sie verzaubern.

Regelmäßig findet ab Mai am 3. Freitag im Monat der **Altmühltaler Musikantenstammtisch** statt. Musikanten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.

Jeden Mittwoch ab 18.30 Uhr von April bis Oktober **Salatbuffet zum satt Schlemmen.**



**Genießen
Erholen
Natur erleben**

Warum Bohnen und Hering glücklicher machen

Deutschland steht unter Stress. Das haben wissenschaftliche Studien der letzten Jahre gezeigt. Doch in diesen Zeiten ist der psychische Druck wohl so hoch, wie es kaum jemand je erlebt hat. Zu unseren Hauptbelastungsfaktoren gehörten bereits vorher: zu viel Arbeit, Termindruck, Unterbrechungen, Informationsflut und schlechte Arbeitsbedingungen. Reicht ja eigentlich schon. Aber nun kommen neue Probleme hinzu, die die psychische Gesundheit gefährden: Krieg in Europa, Sorge um immer teurere Lebenshaltungskosten, Furcht vor einem Winter in kalten Wohnungen. Vieles lässt sich nicht ändern und muss hingenommen werden. Aber versuchen Sie, sich innerlich zu wappnen. Tun Sie sich immer mal wieder etwas Gutes – hören Sie auf Ihre Seele, aber auch auf Ihren Körper. Halten Sie immer wieder inne. Bewegen Sie sich zwischendurch. Treffen Sie sich mit Freunden. Gespräche sind besonders wichtig, um sich nicht hilflos und allein zu fühlen. Und essen Sie das Richtige: Fische wie Hering, Thunfisch oder Lachs hellen die Stimmung auf, ebenso wie Nüsse und Brokkoli, Bohnen, Walnüsse und Eier – sie beeinflussen das Glückshormon Serotonin. Das wurde in einer Studie der Mayo-Klinik festgestellt. Also: Essen Sie sich glücklicher! TEXT: BETTINA VON SASS

NEU

PROBLEMZONEN
VERWANDELN SICH
IN LIEBLINGSZONEN

MIT LOW LEVEL
LASER THERAPY
NEU & EXKLUSIV:
EINZIGARTIG IN
DER OBERPFALZ:
NUR IN BERATZHAUSEN!

Kosmetik Marianne Schoder

Schönheit von Kopf bis Fuß

Seit mehr als 30 Jahren ist das Beautystudio „Kosmetik Marianne Schoder“ in Beratzhausen der Inbegriff, wenn es um Schönheit von Kopf bis Fuß geht. Die erfahrene Kosmetikerin ist Expertin für Anti-Aging und Figurbehandlungen. In familiärer Atmosphäre bietet sie verschiedene Kosmetikbehandlungen und Serviceleistungen rund um die individuelle Schönheit an: von der Gesichtsbehandlung, über die apparative Kosmetik, dauerhaften Haarentfernung bis zum Permanent Make-up und zur medizinischen Fußpflege findet hier jeder und jede ihre gewünschte Behandlung. Dabei setzt die ausgebildete Kosmetikerin stets auf bewährte und selbst für sensibelste Haut geeignete Pflegeprodukte und arbeitet mit innovativen Firmen zusammen.

Sie haben Probleme mit eingewachsenen oder eingerollten Fußnägeln? Mit Onyfix bleibt der Nagel in der Spur! Fragen Sie uns nach dem Onyfix Nagelkorrektursystem. Professionell, schmerzfrei, individuell und schnell schmerzlindernd. Auch für Diabetiker bestens geeignet!

KENNELNERN- ANGEBOT

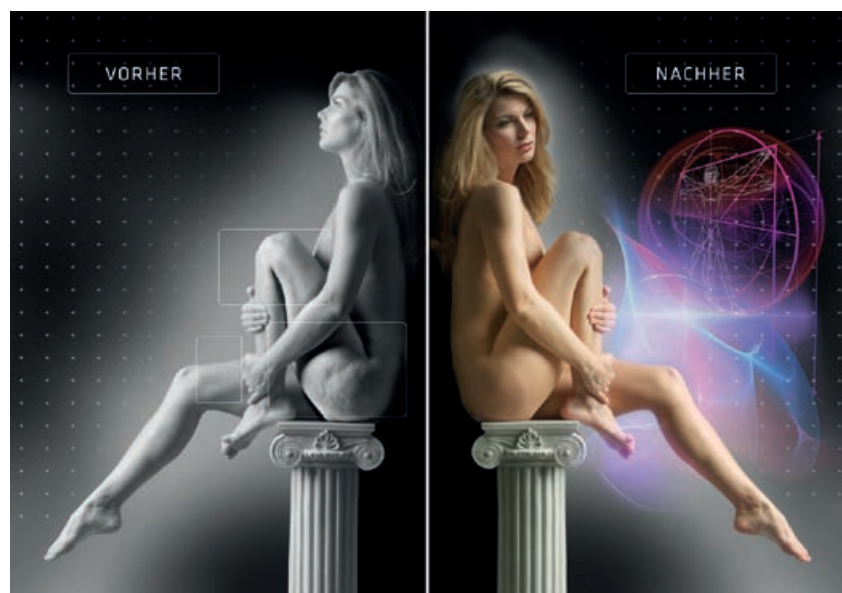
Amadiva Lipolase
Low Level Laser Therapy
1x Testen
für **59,- Euro**

Amadiva Lipolase Problemzonen einfach wegzaubern

Keine Sorge, auch wenn es wie Magie klingt, mit der Amadiva Lipolase Methode ist ein neues Low Level Laser Verfahren entwickelt worden, das Fett schnell, sicher und schmerzfrei reduziert. Das Ergebnis ist sensationell. Neben Fettpölsterchen wird auch die ungeliebte Orangenhaut – Cellulite genannt – gemindert und der Körper gestrafft, das beweisen zahlreiche Studien. Um den Erfolg zu steigern und zu beschleunigen, sollte auf eine ausgewogene Ernährung geachtet werden. Auch dazu berät Marianne Schoder ihre Kunden.

Wie funktioniert die Amadiva Lipolase?

Die Bestrahlung des Fettgewebes mit diesem speziellen Kaltlaser verursacht eine physiologische Reaktion, bei der die Zellwände der Fettzellen durchlässiger werden und Fett in den Zellzwischenraum abgeben können, von wo aus der Abtransport über die Lymphe erfolgt. Das Ergebnis ist eine straffe Silhouette, eine Fett- und Cellulitereduktion das dauerhaft bleibt!



Privates Kosmetikstudio
*Marianne
Schoder*

93176 Beratzhausen | Bayerwaldstraße 13 | Tel.: (0 94 93) 10 29
93309 Kelheim | Donaustraße 1 | Tel.: (0 94 41) 174 69 41

E-Mail: kosmetikstudio-schoder@t-online.de

www.marianne-schoder.de

Mariposa – Zeit für Weiblichkeit

Frauenkurse Sara Miethe

Mariposa – ist der neue Inbegriff im Raum Riedenburg für Frauen jeden Alters. Er steht für eine tiefgreifende Transformation des eigenen Seins und somit der Lebensumstände hin zu mehr Freude, Leichtigkeit und Selbstwirksamkeit.

Sara Miethe beschäftigt sich seit Jahren mit den Themen der Bewusstseinsarbeit, Trauma- und Körperarbeit und gibt nun ihr Wissen und ihre Erfahrungen an Frauen weiter, die ihr Leben positiv verändern möchten und bereit sind, Verantwortung für sich selbst zu übernehmen.

In den Räumen in Riedenburg finden verschiedene Kurse zu den Themen Weiblichkeit und Bewusstseinsentwicklung statt. Mit theoretischem Wissen, Meditationen und Körperübungen begleitet Sara Miethe die Frauen auf ihrem Weg in ein neues Lebensgefühl. In den Frauenkursen werden Wissen und Tools vermittelt, welche



sie mehr zu sich selbst, zu ihrer Intuition und ihrer ureigenen Kraft bringen. In den wöchentlich stattfindenden Bewegungseinheiten werden unter anderem mit Elementen aus dem Beckenbodentraining, Tanz,

Yoga und Entspannungsübungen Frauen in ihrem Empfinden und ihrem Selbstbewusstsein gestärkt.

Bei einer Theki-Sitzung können blockierende Muster und traumatische Erlebnisse langfristig gelöst werden. Somit werden Potentiale, die im Verborgenen schlummern, freigeschaltet, und mehr Klarheit im Leben stellt sich ein. Alte belastende Gefühle dürfen endlich gehen und somit den Weg für ein ganz neues Erleben frei machen. Bei den Theki-Sitzungen sind auch die Männer angesprochen. „Das kann nur jeden bereichern“, sagt Frau Miethe.

Start der Kurse ist Mitte September in den Räumen der VHS Riedenburg. Informationen zu den Kursen und Sitzungen finden Sie unter www.mariposa.de, oder Sie wenden sich direkt an Frau Miethe: mariposa-riedenburg@posteo.de

**WEITERE INFORMATIONEN GERNE UNTER
WWW.MARIPOSA-RIEDENBURG.DE**

Diese Vitamine stärken das Immunsystem

Eine bewusste, vitaminreiche Ernährung ist die Grundvoraussetzung, um sich fit zu fühlen und gesund zu bleiben. Doch welche Vitamine sind besonders wichtig für ein gut funktionierendes Immunsystem? Die Details kennt Dr. Thomas Wöhler, Gesellschaftsarzt bei den Barmenia Versicherungen: „Für ein stabiles Immunsystem und starke Abwehrkräfte ist unter anderem Vitamin D wichtig, dass der Körper selbst unter dem Einfluss von Sonnenstrahlung produzieren kann.“

Fehlt die Kraft der Sonne, beispielsweise im Winter, kann Vitamin D über Nahrungsergänzungsmittel aufgenommen werden, zum Teil auch über frischen Fisch, Speisepilze und Margarine mit Vitamin-D-Zusatz. Ebenfalls wichtig ist Vitamin C, das die Immunabwehr unterstützt und eine Rolle bei der Entgiftung des Körpers spielt. Es ist in vielen heimischen

Obst- und Gemüsesorten vorhanden, beispielsweise in Spinat, Grün- und Rosenkohl. Was viele nicht wissen: Rote Paprika ist ein echter Vitamin-C-Booster. Sie enthält mit 140 Milligramm auf 100 Gramm deutlich mehr Vitamin C als eine Orange mit 48 Milligramm. Vitamin E schützt den Organismus, weil es unter anderem



In den heimischen Obst- und Gemüsesorten stecken viele der Vitamine, die das Immunsystem braucht, um gut funktionieren zu können.

für die Bildung von Antikörpern benötigt wird, die als Abwehrzellen gegen Krankheitserreger im Körper vorgehen. Gute Vitamin-E-Quellen sind hochwertige Pflanzenöle und Nüsse. Damit sich unsere Schleimhäute als äußere Barrieren des Immunsystems gut entwickeln können, ist Vitamin A entscheidend. Es wird entweder mit tierischer Kost aufgenommen oder im Körper aus Beta-Carotin gebildet, das beispielsweise in Möhren, Spinat und Rote Bete enthalten ist.

Wichtig zu wissen: Um das Immunsystem mit Vitaminen zu versorgen, reicht eine gesunde und bewusst abwechslungsreiche Ernährung in der Regel aus. Wer darauf achtet, regelmäßig Gemüse, Salate und Obst zu essen, hat schon viel für die eigene Gesundheit getan.

Weitere Infos zur richtigen Ernährung gibt es unter www.barmenia.de.

QUELLE: TXN

HIRSCH

Kreative Bürolösungen

Büromöbel - Bandscheibenstühle - Kopiersysteme - Bürozubehör

Die Firma Hirsch Büroeinrichtungen GmbH ist ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Kelheim. Vertrauensvolle Zusammenarbeit, Schnelligkeit und faire Preise – an diesen Maximen orientiert sich das Familienunternehmen. Besonders wichtig ist die Nähe zum Kunden und dessen 100 %ige Zufriedenheit. Daher steht der direkte Kontakt zu den Geschäftspartnern ganz oben. Bereits seit 40 Jahren legt man großen Wert auf einen verantwortungsbewussten und partnerschaftlichen Umgang mit den Kunden und ihren Mitarbeitern. Die Schwerpunkte liegen in den Bereichen Druck- und Kopiermanagement, All-in-Serviceverträge mit automatischer Toner- und Service-Anforderung, Büroeinrichtung mit Beratung und 3D-Planung, Ergonomie und Gesundheitsstühle, Verbrauchsmaterial, Bürozubehör und einem Online-Shop mit über 10.000 Artikeln.

Die Firma Hirsch bietet Ihnen:

- ein Team aus qualifizierten Fachberatern
- Beratung direkt vor Ort, Bedarfsanalyse/Aufmaß
- ein Ladengeschäft mit Ausstellungsraum
- die Erstellung von Raumkonzepten unter Berücksichtigung von Organisationsabläufen
- **Druck- und Kopiersysteme** mit All-in-Serviceverträgen
- die komplette Palette aller namenhaften Hersteller und Marken von Verbrauchsmaterial und Bürozubehör
- einen eigenen **Online-Shop** mit über 10.000 Büroartikeln mit Sonderpreisen und Schnell-Lieferung innerhalb 24 Std.
- eine eigene Service- und Kundendienst-Mannschaft
- Komplettseinrichtungen aus einer Hand
- ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis

Zertifiziertes
Ergonomie-Kompetenz-Zentrum
der Rückenschullehrer IG



BRINGT
BEWEGUNG
INS BÜRO

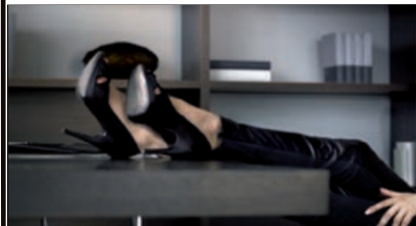


BRINGT
FARBE
INS BÜRO

- Reparatur
- Wartung
- Verkauf

HIRSCH

Kreative Bürolösungen



Besuchen Sie uns
in unserem ONLINE-SHOP
oder direkt in unserer Ausstellung

Gesundheitsstühle

Büromöbel

Bürobedarf

Tinte-Toner

Kopiergeräte

Büromöbel



Gesundheitsstühle

Hirsch Büroeinrichtungen u. Computer-Technik GmbH
93309 Kelheim Schäfflerstraße 20 Tel.: 09441 2975-0
weitere Info`s unter : **www.hirsch-buerotechnik.de**

Kopier-, Drucksysteme mieten, kaufen , ALL-INN-Serviceverträge



DIE ZUKUNFT BRAUCHT SIE!

Sie möchten so wie wir die Zukunft mitgestalten und unsere Faszination für technischen Fortschritt live erleben? Als einer der weltweit führenden Hersteller von 3D-gedruckten Prototypen und Serienteilen fertigen wir in unserem Additive Manufacturing Campus auf modernsten Maschinen Hightech-Komponenten für Motorsport, Raumfahrt, Medizintechnik, Architektur sowie Kunst- und Designobjekte.

Sie haben Interesse am 3D-Druck und sind auf der Suche nach einem spannenden Job in einer Zukunftsbranche? Dann sind Sie bei uns an der richtigen Stelle. Wir suchen ständig engagierte Menschen, die unser Team verstärken. Schauen Sie gleich, ob das Passende für Sie dabei ist!

[www.fit.technology/
stellenangebote](http://www.fit.technology/stellenangebote)



FIT AG
Personalabteilung
Am Grohberg 1
92331 Lupburg

Tel.: 09492 9429 0
Fax: 09492 9429 11
E-Mail: bewerbung@fit.technology
Web: www.fit.technology



Wir sind eine überregional tätige Stahlbaufirma mit Tätigkeitsschwerpunkten im Stahlhochbau, schlüsselfertigem Industriebau und Hallenbau.

Für unseren Hauptsitz in Dietfurt an der Altmühl suchen wir zum nächstmöglichen Eintritt einen/eine Mitarbeiter/in für den Bereich:

Bauleiter / Projektleiter (m/w/d) für den Bereich Dach & Wand im Industriebau

IHRE AUFGABEN:

- ❑ Koordination, wirtschaftliche Optimierung und Steuerung des Projektablaufs
- ❑ Erstellung von Angebotskalkulationen
- ❑ Projektablaufs- und Ergebniskontrolle
- ❑ Bewertung von Nachunternehmerangeboten und Mitwirkung bei der Vergabe
- ❑ Projektabwicklung einschließl. Termin- und Ressourcenplanung, Schnittstellenmanagement, Reporting, Endabnahme und Abrechnung

IHR PROFIL:

- ❑ Sicherer Umgang mit der VOB/C sowie baurechtlichen Vorschriften und gutes Verständnis für Richtlinien und Normen
- ❑ Einschlägige Berufserfahrung in einer vergleichbaren Position
- ❑ Verhandlungssicherheit, Durchsetzungsfähigkeit, konzeptionelle Denken, Kostenbewusstsein, eine strukturierte, ganzheitlich orientierte Arbeitsweise

WAS WIR BIETEN:

- ❑ Ein vielseitiges und eigenverantwortliches Tätigkeitsfeld
- ❑ Einen sicheren und langfristigen Arbeitsplatz
- ❑ Markt- und leistungsgerechte Vergütung
- ❑ Firmenfahrzeug
- ❑ Moderne Arbeitsplatzgestaltung und flexible Arbeitszeiten
- ❑ Flache Hierarchien, kurze Entscheidungswege und eine offene Kommunikationsstruktur

HABEN WIR IHR INTERESSE GEWECKT?

Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins bevorzugt per E-Mail oder Post an:

bewerbung@t-stahlbau.de

Perr Stahlbau Betriebs GmbH
Personalabteilung
Industriestraße 60
92345 Dietfurt a.d. Altmühl



Kfz-Lackierfachbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge · Autoglas
Reifenhandel · Klimatechnik · Oldtimerlackierungen · Spotrepair

Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel.: 0 94 98 / 90 67 66 · Fax 0 94 98 / 94 93 001

www.feuerer-schenke.de
Mail: info@feuerer-schenke.de

IMPRESSUM:

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau
Tel. 0 94 99 94 27 22
www.medienhaus-waldhier.de
info@medienhaus-waldhier.de

REDAKTION/MITARBEIT:

Albert Waldhier, Bettina von Sass (freie Journalistin), Markus Bauer – MB (freier Journalist), Manfred Sturm, Stefanie Landfried, Verena Lindner (Editorial, Basteln, Rezepte, Kinder)

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

PROJEKTLÉITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT & GRAFIK:

Die Grafikschmiede Verena Lindner
Kranichstr. 8, 93309 Kelheim
Tel. 0 94 41 68 39 86
www.diegrafikschmiede.de
info@diegrafikschmiede.de

LEKTORAT:

Verena Lindner

AUFLAGE:

40.000 Exemplare + online Klicks, Verteilung an alle Haushalte im Verteilungsgebiet

ERSCHEINUNGSWEISE:

4 x jährlich kostenfrei

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt.

Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – marketing

REGIONALFit ONLINE

Alle Ausgaben finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind: **WWW.REGIONAL-FIT.DE** oder



REGIONALFit ABONNEMENT

Wir versenden die RegionalFit auch im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.**

Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722 oder E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de.



Wärmeverluste

So bleibt die Wärme im Haus

Schlecht gedämmte Fassade, alte Fenster, ungeschützte Rohrleitungen: Durch diese Schlupflöcher entweicht Wärme häufig klammheimlich nach außen, statt für gemütliches Wohnklima zu sorgen. Gerade angesichts der aktuellen Unsicherheit in Sachen Energieversorgung lohnt es sich, heimlichen Wärmefressern auf die Spur zu kommen.

FASSADE: AUSSEN HUI, INNEN ...?

Besonders ältere Gebäude bestechen mitunter durch prächtige Fassaden. Allerdings lässt die Dämmung der Außenwände oft genug zu wünschen übrig. Fachleute messen, wie viel Wärme buchstäblich ungewollt durch die Wand entweicht und beraten Eigentümer zu sinnvollen Maßnahmen der energetischen Fassadensanierung. Ja, das kostet erst einmal Geld – dafür spart eine gut gedämmte Fassade langfristig Energiekosten.

FENSTER: RAHMEN, DICHTUNG UND VERGLASUNG PRÜFEN

Schließen die Fensterrahmen gut? Ist die Fensterdichtung intakt? Nein? Dann schmeißen Verbraucher in der Heizperiode ihr Geld zum sprichwörtlichen Fenster hinaus. Besser: Fenster energetisch

optimieren. Dabei müssen nicht gleich überall neue Fenster verbaut werden. Mitunter reicht es schon, neu zu verglasen und Rolllädenkästen abzudichten.

HEIZUNGSRÖHRE: ENERGIE SPAREN, KOSTEN REDUZIEREN

Im Wohnzimmer fröstelt es, dafür misst das Thermometer im Keller und in der Waschküche angenehme 20 Grad? Das kann an schlecht isolierten Heizungsrohren liegen. Diese geben die Wärme unkontrolliert auf dem Weg vom Keller durchs Haus ab. Mit gut gedämmten Heizungsrohren sparen Hausbesitzer bares Geld: Die jährlichen Heizkosten sinken dann im Durchschnitt um 15 Euro pro Meter Heizungsrohr.

Noch mehr Informationen und Tipps rund um das Thema Energiesparen gibt es bei der Energieberatung der Verbraucherzentrale – online, telefonisch oder im persönlichen Gespräch. Hier können Sie auch kostenlose Online-Vorträge rund um das Thema Energie buchen: www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800 - 809 802 400.

QUELLE: TXN



Internorm

- Jetzt renovieren und attraktive Zuschüsse von bis zu 20 % auf Ihre neuen Fenster und Haustüren sichern
- Aufwertung des Eigenheims
- Mehr Sicherheit und verbesserte Wärmedämmwerte für geringere Heizkosten

Internorm®
Fenster – Türen

Bauelemente
Christoph Forster



Starenstraße 4 · Kelheim • 09441 / 17 93 81
www.bauelemente-forster.de • info@bauelemente-forster.de

Wir von KS-Flüssiggas GmbH & Co. KG in Painten sorgen als regionaler Energieversorger bayernweit für eine günstige Versorgung mit Gas an jedem Ort. Flüssiggas wird nicht über ein Leitungsnetz an die Haushalte verteilt, sondern außerhalb des zu versorgenden Gebäudes in einem Tank gelagert. Somit ist es möglich, die Vorzüge einer Gasheizung, egal an welchem Ort, zu nutzen. Entscheidet sich der Bauherr für eine kostengünstige, wirtschaftliche und umweltfreundliche Flüssiggasheizung, wird auf dem eigenen

Grundstück ein vertraglich ungebundener KS-Flüssiggasbehälter platzsparend eingelagert. Flüssiggastanks können im Garten aufgestellt oder auch als Erdtanks unter der Erdoberfläche verborgen werden. Sie haben die Möglichkeit, zwischen drei verschiedenen Größenordnungen zu wählen. Wir von KS-Flüssiggas kümmern uns somit um Ihren kompletten Gasanschluss ohne jede vertragliche Bindung. Ihre Vorteile liegen auf der Hand, fragen Sie uns. **Wir beraten Sie gerne – und das seit nunmehr 20 Jahren!**




„FLÜSSIGGAS ist unsere Sache...“

www.ks-autogas.de

Familie Kersch

Ziegelfeld 9 · 93351 Painten
 Telefon: (0 94 99) 90 27 00
 E-Mail: info@autogastanke.de

- **Brenngas**
- **Flaschengase**
- **(Erd)-Gastanks**
- **Prüfung / Wartung**
- **Gasgeräte / Zubehör**
- **Autogas-Tankstellen**

UTZ | ENERGIE & UMWELTECHNIK GMBH

Wir sind eine Werksvertretung im Bereich der regenerativen Energien. Zu unseren Partnern gehören  Biomassekessel sowie  Wärmepumpen und Fernwärmerohre von , Speichersysteme von  runden unser Programm ab.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ...

- **technische Berater im Außendienst m/w/d**
zur Beratung vor Ort beim Heizungsbauer bzw. Endkunden und zur Unterstützung von Planungsbüros
- **Techniker im Innendienst m/w/d**
zur telefonischen Beratung, Angebotserstellung, Erstellung von Einbau- und Hydraulikschemen, technische Ausarbeitung von Projekten, Zuarbeit für den Außendienst

Du hast eine abgeschlossene Ausbildung zum Anlagenmechaniker und vielleicht sogar eine Techniker Ausbildung oder einen Meisterbrief? Hast Freude an der Arbeit, bist teamfähig, hilfsbereit und belastbar? Du magst den persönlichen Umgang mit Menschen und freust dich auf eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit? Dann bewirb dich!

UTZ Energie & Umwelttechnik GmbH, Hochfeldstr. 13, 93095 Hagelstadt
www.utz-werksvertretungen.de – 09453/9930-10 oder 0175/2050246
 oder claudia.kornblum@utz-gmbh.net

**INFORMIEREN
SIE SICH ÜBER
WEITERE
STELLENANGEBOTE
IM REGIONALFIT-
MAGAZIN.**



Arbeitgeber punkten mit Flexibilität und Sicherheit



bild: wavebreakmediamicro/123rf/randstad

Für 43 Prozent derjenigen, die sich einen neuen Arbeitsplatz wünschen, ist es wichtig, auch im Homeoffice arbeiten zu können.

Für 43 Prozent aller Deutschen ist spätestens seit der Corona-Pandemie klar: Die Möglichkeit, im **Homeoffice zu arbeiten, ist ein wichtiges Kriterium bei der Wahl des Arbeitgebers**. Das zeigt die aktuelle Studie Randstad Employer Brand Research 2021. „Insbesondere Frauen möchten gern von zuhause arbeiten. Fast jede Zweite wünscht sich die Option auf mobiles Arbeiten“, weiß Petra Timm, Pressesprecherin von Randstad Deutschland. „Männer liegen mit 40 Prozent etwas unter dem Schnitt.“ Laut der internationalen Befragung, die seit 2010 alljährlich auch in Deutschland durchgeführt wird, hinken heimische Unternehmen in puncto Homeoffice allerdings noch hinterher.

Immer wichtiger wird auch die Arbeitsplatzgarantie: In einer Zeit, die von Unsicherheit geprägt ist, gab es hier im Vergleich zum Vorjahr einen deutlichen Anstieg von zehn Prozent. Damit ist die Arbeitsplatzgarantie sogar noch etwas wichtiger als ein gutes Gehalt mit angemessenen Sozialleistungen. Zusätzlich gewinnt die finanzielle Stabilität von Unternehmen an Bedeutung. Die Arbeitnehmer von heute möchten eben beides, Flexibilität und Sicherheit.

Weitere Informationen

online unter www.randstad.de/hr-portal

QUELLE: TXN

Idyllisch und zentral gelegen

Neubau von Eigentumswohnungen in Dietfurt



Seit 1988 Ihr kompetenter Partner



Rohmann Bau Gruppe

Investieren Sie in Lebensqualität und Sachwerte!

Mit drei Mehrfamilienhäusern in sonniger Lage bieten wir Ihnen 40 durchdachte und perfekt geschnittene Wohneinheiten **mit Wohnflächen von 40 m² bis 125 m²** - Kaufpreis zwischen 204.500 € und 416.500 €.

Die Häuser mit zeitloser Architektur und ökologischer Bauweise ermöglichen Ihnen die Freiräume, sich den Traum vom zentralen Wohnen in 1A-Lage einer pulsierenden Kleinstadt zu erfüllen.

Einige Fakten:

- **Ökologisches Energiekonzept mit einer Luft-Wärmepumpe**
- UNIPOR SILVACOR: Mit Nadelholz gefüllte Ziegel für ein gesundes und ökonomisches Wohnen
- Sonnige und sehr zentrale Lage in Dietfurt
- Aufzug vom Keller bis zum Dachgeschoss
- Barrierefreie Zugänge, ideal für alle Lebenslagen
- Kaufpreiszahlung nach Baufortschritt

Energieeffizienzklasse
A+

Baubeginn: März 2023



Ingolstädter Straße 18, 92339 Beilngries
info@immobilien-mitzam.de

Exposé und Verkauf: Tel. 08461 - 70 23 8

www.immobilien-mitzam.de

Naturalis sorgt dafür, dass es läuft!

Perfektes Ersatzteilmanagement und funktionierender Service als Grundpfeiler

Die Firma Naturalis Energiesysteme GmbH mit Sitz in Oberreiselberg bei Hemau ist seit 18 Jahren im Bereich Heizen mit Holz und Sonne tätig. In der eigenen Ausstellung kann der Kunde viele verschiedene Öfen live in Gebrauch testen und entscheiden, welcher für ihn das beste Produkt ist.

Wir sind jetzt noch vielseitiger! Mit neuen Herstellern wie Solarfocus, Pertinger, Aduro, Cadel, Häusler usw. haben wir für jeden Kunden die richtige Heizung: Von 4 kW Kaminöfen bis 300 kW Nahwärmenetze machen wir gerne die Beratung und unterstützen die Planung für namhafte Planungsbüros.

Was aber bei uns großgeschrieben wird, ist der Kundendienst. „Wir haben für fast alle Öfen, die wir vertreiben, Ersatzteile auf Lager. Somit können wir sofort helfen, sollte mal was nicht funktionieren. Weiterhin

ist natürlich sichergestellt, dass die Ersatzteilversorgung und Betreuung der Gilles-Anlagen unverändert bleibt.“, erzählt Herr Volkmer.

Das Wichtigste an einer Firma sind die Mitarbeiter. „Ich bin stolz, langjährige Mitarbeiter wie Frau Meier und Herrn Riedl zu haben auf die ich mich blind verlassen kann. Auch die Technik mit Paul Ungur ist eine feste Größe im Unternehmen.

Was natürlich ein schöner Aspekt und auch für unsere Kunden ein großer Vorteil ist, dass meine zwei Söhne Gerhard und Markus im Unternehmen mit eingestiegen sind.“, so der Inhaber. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Montagen, Inbetriebnahmen, Servicierung von Kundendiensteinsätzen sowie Bürotätigkeiten. „Somit sind wir für die Zukunft bestens gerüstet.“, ist sich Volkmer sicher.



Neuvorstellung: Was ist der Aduro H1? Der schönste Pelletsofen der Welt? Der benutzerfreundlichste Kaminofen der Welt? Oder beides – und sogar mehr. Wir nennen ihn den Aduro H1 – der Hybridofen. Der Name signalisiert die Zukunftsgewandtheit des Ofens und seine Fähigkeit, sowohl mit Pellets als auch mit Brennholz betrieben zu werden. Brennholz für die gemütliche Atmosphäre und Pellets als praktische Heizung.

Naturalis Energiesysteme GmbH

- ➔ Pelletkessel der Fa. Solarfocus
Pelletkessel mit integriertem Feinstaubfilter
kompakt - sparsam - sauber
- ➔ e-therm (Power to heat)
Mit überschüssigem PV-Strom heizen
- ➔ Heiße Öfen für die kalte Jahreszeit
 - Pertinger Küchenherde mit Pellet oder Scheitholz
mit oder ohne Wassertasche
 - Pelletkaminöfen, Scheitholzöfen, Pellet-Scheitholz-Kombination, Ambientelicht, Terrassenstrahler



**Besuchen Sie
unsere Ausstellung!**

- KAMINÖFEN
- SOLARANLAGEN
- SCHICHTSPEICHER
- PELLETSHEIZUNGEN
- HACKSCHNITZELHEIZUNGEN

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*



Oberreiselberg 3
93155 Hemau
Telefon 094 91 - 953957

www.heizen-mit-holz-und-sonne.de



Wohntrend 2023: Es darf gerne etwas dunkler sein

Sie fühlen sich in Ihrer Wohnung rundum wohl? Beleuchtung und Deko sind top, es ist gemütlich? Prima. Aber vielleicht interessieren Sie sich trotzdem für die Wohntrends 2023. Und lassen sich inspirieren. Also: Was bleibt, was ist neu?

Wer mit dem neuesten Trend gehen will: 2023 sind Interieurs in dunklem Holz angesagt – Farben im Spektrum von Schokolade, Kastanie, dunklem Kaffee. Hölzer wie Eiche und Mahagoni werden in Möbeln, aber auch in Wandverkleidungen und Böden verarbeitet. Couchtische sind aber nach wie vor häufig aus natürlichen Materialien wie Bambus, Rattan oder Peddigrohr.

Ansonsten: Der hellere, freundliche Vintage-Stil kam schon vor Jahren – und blieb. Das gilt auch fürs kommende Jahr. Individualität und Exklusivität sind nach wie vor gefragt. Vintage-Möbel – Vorbild: 20er bis 80er Jahre – sind heiß geliebt, bestechen durch zarte Farben: weiß, creme, beige, grau, babyblau oder rosa, salbeigrün und zartlila.

TEXT: BETTINA VON SASS

Unsere Tätigkeiten:

- schlüsselfertiger Wohnungsbau
- Innen-/ Außenputze
- Maurer-/ Betonarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Altbausanierung



Hermannsberg 7 - 92334 Berching - Tel. 08460 / 256
info@bauer-baugeschaeff.de - www.bauer-baugeschaeff.de
@bauer_schoenerwohnen_gmbh



AGRARBAU GEWERBEBAU HAUSBAU BEHÄLTERBAU

WOLF SYSTEM GMBH
Am Stadtwald 20 | 94486 Osterhofen
+49 9932 37-0 | mail@wolfsystem.de
WWW.WOLFSYSTEM.DE

Bauen mit System!

Ihr zuverlässiger Partner
von der Planung bis zur Ausführung

E. Pollinger
HEIZUNG - BÄDER - SANITÄR
SOLARTECHNIK · KUNDENDIENST

Sollerweg 3 93339 Jachenhausen
Telefon: 09442 / 905106
Service: 0171 / 9960702
E-Mail: E.P@Pollinger-Heizung.de

Lehrling gesucht! Wir freuen uns auf Deine Bewerbung.

INSEKTENSCHUTZ NACH MASS

Sie sind auf der Suche nach maßgefertigtem Insektenschutz für Ihr Zuhause? Jedes unserer Elemente ist ein für Sie individuell gefertigtes Unikat. Unsere über 10-jährige Erfahrung und unser handwerkliches Geschick ermöglicht es uns, für Sie individuelle und maßgeschneiderte Lösungen für Ihr Zuhause zu finden.

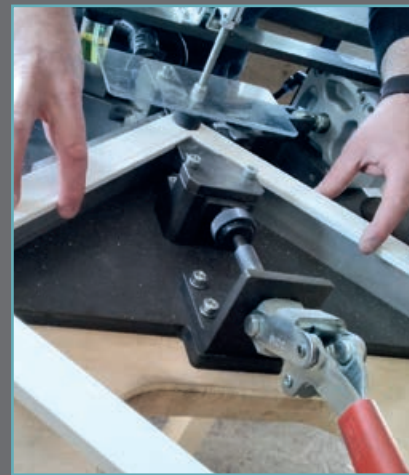
Aus Überzeugung streben wir immer ein Stück weiter. Ein Produkt ist für uns erst gut, wenn es in allen geforderten Bereichen perfekt ist. Lernen Sie unseren Anspruch kennen.

Wir verfügen über ein umfangreiches Sortiment wie Spann- und Drehrahmen, Rollos, Plissees, PET-Screen usw., damit für jede Einbausituation die passende Lösung gefunden werden kann. Auch Lichtschachtabdeckungen sind ein Teil unseres Programms.

Für die Herstellung der Produkte in unserer eigenen Werkstatt verwenden wir ausschließlich hochwertige Materialien der Firma Lämmermann. Selbstverständlich übernehmen wir auch Reparaturarbeiten für bereits bestehende Insektenschutzgitter.

Gerne machen wir Ihnen ein unverbindliches und kostenloses Angebot. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Markus Liebl und Andreas Bleyer!
– Insektenschutz Liebl GbR –



MARKUS LIEBL
ANDREAS BLEYER

Kallmünzerstr. 22
93176 Beratzhausen

☎ 09493.9 52 68 25

☎ 0171.1 29 18 60

✉ info@liebl-insektenschutz.de

www.liebl-insektenschutz.de

eigene Produktion * individuelle Lösungen * unverbindliches Angebot
* Lichtschachtabdeckungen * Reparaturen von Insektenschutzgittern

Wohnen und Arbeiten am Lebensort

Kurze Wege, Homeoffice und lebenslanges Wohnen in den eigenen vier Wänden - die Anforderungen an Wohnraum ändern sich derzeit grundlegend. Insbesondere in neu geplanten Quartieren gehen Wohnen, Arbeiten und Freizeit am Lebensort immer öfter Hand in Hand.

„Corona hat diese Entwicklung beschleunigt, denn für viele Berufsgruppen gehört inzwischen das Arbeiten von zu Hause aus fest zum Alltag“, erklärt Martin Dornieden, Geschäftsführer des Projektentwicklers Dornieden Gruppe. Das eigene Zuhause werde damit noch mehr zum beständigen Lebensmittelpunkt für die meisten Bürgerinnen und Bürger. „Die Wünsche nach flexibel nutzbaren Zusatzangeboten und Gemeinschaftsflächen in Quartieren haben deutlich zugenommen.“

In Zukunft wird das eigene Heim den Freiraum und die Flexibilität bieten, sich den jeweiligen Lebensumständen stärker anzupassen. „Bei kleineren Wohneinheiten etwa erwarten Bewohner, dass sie fehlende



Bild: M. Belchenko/Stock/Dornieden Gruppe

Entfaltungsmöglichkeiten innerhalb des eigenen Wohnraums durch Angebote im Quartier ausgleichen können – in die Richtung weist auch eine Forsa-Umfrage in unserem Auftrag.“ Wer beispielsweise viele Freunde zu einem Abendessen einlade und dafür keinen Platz habe, könne in zukunftsorientiert geplanten Wohnquartieren einfach

Mit der neuen, flexiblen Arbeitswelt wachsen auch die Ansprüche an den Wohn- und Lebensraum.

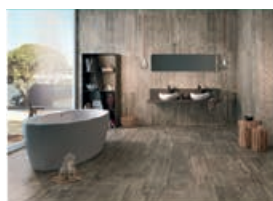
eine große Küche und einen geräumigen Ess-tisch in gemeinschaftlich genutzten Bereichen buchen – und ferngereiste Gäste etwa in einem Boardinghouse unterbringen.



Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2 • 93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 09441-86 20 • Mail: info@fliesen-lingl.de

www.fliesen-lingl.de



Im Gewerbepark 8
93158 Teublitz

Tel.: 09471-93 87
Fax: 09471-980 16

www.fliesenhaider.de



Haben Sie Lust auf schöne Fliesen?



Wir haben noch mehr zu bieten:

- Fliesen und Natursteinarbeiten
- Komplettsanierungen für Bad, Balkon und Terrasse,
- Elektroheizung
- Reparaturarbeiten

Bei uns bekommen Sie das, was sie verdienen: 100% Qualität!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 9–17.30 Uhr
Samstag: 9–12 Uhr

SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

Warmwasser sparen

Energiespartipps zum Klimaschutz

Wer unabhängiger von fossilen Energien werden und seine Heizkosten senken möchte, kann einiges dafür tun. Rund 14 % des Energieverbrauchs in privaten Haushalten entfallen auf die Warmwassererzeugung. Deshalb hat die Energieberatung der Verbraucherzentrale hilfreiche Tipps zusammengestellt, wie Hausbesitzer ohne großen Zeit- und Kostenaufwand Warmwasser sparen können.

WARMWASSEITEMPERATUR SENKEN

Die meisten Heizungen stellen Warmwasser mit einer Temperatur von bis zu 70 °C bereit. Zum Duschen wird kaltes Wasser beigemischt, um eine Temperatur von rund 38 °C zu erreichen. Wer Energie sparen möchte, sollte die Temperatur des bereitgestellten Warmwassers reduzieren. Wichtig: Werden Warmwasserspeicher genutzt, sollten Verbraucher die Warmwassertemperatur einmal pro Woche auf 70 °C erhöhen. So beugen sie Legionellen vor.

WARMWASSER-BEREITSTELLUNG

Minimierte Bereitschaftszeiten für Warmwasser senken den Energieverbrauch deutlich. In Zeiten, in denen kein warmes Wasser benötigt wird, muss keins vorgehalten werden.

ZIRKULATION OPTIMIEREN

Um an den Zapfstellen einen hohen Warmwasserkomfort zu bieten, zirkuliert das erwärmte Wasser kontinuierlich im Rohrsystem. Das erfordert viel Energie. Gleichzeitig sind die Wärmeverluste in den Rohrleitungen hoch. Die zeitlich begrenzte Warmwasserzirkulation oder das Abschalten der Zirkulationspumpe spart bis zu 50 % Netto-Energie für die Bereitstellung von Warmwasser.

WASSERSPARENDE DUSCHKÖPFE

Mit einer Investition von knapp 20 Euro können Verbraucher beim Duschen bis zu 50 % Warmwasser einsparen. Die Lösung sind

Sparduschköpfe. Um das volle Sparpotenzial zu entfalten, sollten diese einen Wasserdurchfluss von weniger als neun Litern pro Minute haben. Bis zu 10 % Energie können mit diesen sogenannten „Perlatoren“ eingespart werden.

QUELLE: TXN



Bild: tikgasparan/123rf/VZBV

Perlatoren mischen dem Wasserstrahl Luft bei und reduzieren so die Menge des durchfließenden Wassers.

Fliesenhandel und Verlegebetrieb IRRLER in Dietfurt



ANGEBOT

Laufend interessante Angebote in unserer Ausstellung:

V+B Aberdeen 40/80 Feinsteinzeug
slate grey Art.Nr. 2845 SB90
qm/28,45 € inkl. Steuer

XL Style Elysee Bianco 40/80
qm/21,95 € inkl. Steuer

V+B My Earth 75/75 Natursteinoptik
Art.Nr. 2333 RU20
qm/32,95 € inkl. Steuer

Angebote solange Vorrat reicht, gültig bis 31.10.22

Irrler Fliese & Stein
Industriestraße 47, 92345 Dietfurt
Telefon: 08464 8670
www.fliesen-irrlar.de, fliesen@irrlar.de





MODERNE ENERGIETECHNIK AUS EINER HAND

EFFIZIENT | NACHHALTIG | KLIMAFREUNDLICH



Wärmepumpen



Innovative Heizsysteme



Photovoltaik-Anlagen



e-Mobilität



Elektroinstallation



Smart-Home-Systeme



Sanitärinstallation

WWW.KET-ENERGIETECHNIK.DE

Vertrauen Sie auf langjährige Erfahrung

WALLNER
HEIZUNG · SANITÄR · SOLAR

Kehler
PHOTOVOLTAIK · ELEKTROTECHNIK

KET Kelheimer Energietechnik GmbH
Hauptstraße 42
93346 Ihrlerstein
Telefon: 09441 / 17 44 948

SONNENSTROM 24 STUNDEN NUTZEN

Bei uns erhalten Sie das komplette Paket – Planung, Verkauf, Montage und Inbetriebnahme – alles aus einer Hand!

Bei Interesse melden Sie sich gerne bei uns!



Elektroinstallationen und Gebäudetechnik

- Planung und Montage
- Hausinstallation
- Daten- und Netzwerktechnik
- Sat-Anlagen
- Miele-Fachhändler
- Haushalts- und Elektrogeräte

Michael Pfisterer ☎ 0175-7247021
Konrad Pfisterer ☎ 0170-2336441



Frühlingstrasse 35 | 93164 Laaber | Tel: 09498-2158

Elektrohandel.Pfisterer@t-online.de

... dann bewirb dich jetzt als
Zimmererlehrling (m/w/d)
Zimmerergeselle (m/w/d)
Baufachwerker (m/w/d)

unter bewerbung@kinskofer-holzhaus.de
oder ruf uns an unter der 09492/601860

kinskofer
holz - lehm - haus

www.kinskofer-holzhaus.de

schneider
BAUINGENIEURE
GmbH

Josef Schneider Dipl.-Ing. (FH)

Keilsdorfer Str. 21
93339 Riedenburg
Ortsteil Baidersdorf

Fon +49(0) 9442-9217410
Fax +49(0) 9442-9217411
mobil +49(0) 160-94416355
mail@schneider-bauing.de
www.schneider-bauing.de

PUTZ
Stuckateurmeister
Sebastian Bauer
Marktplatz 12a · 93351 Painten

- Innenputz - Außenputz
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Fließestrich
- Wärmedämmverbundsystem
- Stuckarbeiten

Email: info@sb-putz-painten.de
www.sb-putz-painten.de

Tel.: 0160-973 10501
Fax: 09499-942 51 75

Michael Wifling

Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de

SIE WERDEN GEGEHEN!
IMMER WIEDER AUFS NEUE
MIT EINER ANZEIGE IM
REGIONALFIT-MAGAZIN.

Inflationsschutz

Wertsteigerung im Altbau

Die Inflation hat über sieben Prozent erreicht. So hohe Preissteigerungsraten haben die Deutschen zuletzt vor über 40 Jahren erlebt. Immobilien können da als Inflationsschutz dienen. Wer in eine Klimaschutz-Sanierung seines Hauses investiert, schafft echte Werte.

Im eigenen Haus kann man sich meist glücklich schätzen. Während die Preise für Lebensmittel oder Benzin immer neue Höhen erklimmen, steigen Häuser je nach Lage und Ausstattung im Wert. Zwischen 2010 und 2020 sind die Preise für Ein- und Zweifamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen durchschnittlich um 65 Prozent geklettert. Und die Preise steigen weiter.

HANDELN STATT ZÖGERN

Viele Hausbesitzende zögern mit einer Modernisierung ihres Altbaus, so das Ergebnis einer Umfrage der BHW Bausparkasse zu Beginn des Jahres. „Die Inflation ist nun ein



Bild: KfW/Claus Morgenstern/BHW Bausparkasse

Hier lohnt sich die Investition: Wohlfühlen im Eigentum

weiteres starkes Argument zum Handeln“, ist Jan Ebert von BHW sicher. „Vor allem Investitionen in Klimaschutz-Maßnahmen können für eine Wertsteigerung der Immobilie sorgen.“ Das kann ein Heizsystem mit erneuerbaren Energien sein oder die Dämmung der Fassade, die hohen Wärmeverluste einen Riegel vorschiebt. Die verbesserte Bilanz ist dann im Energieausweis für das Haus schwarz auf weiß nachzulesen.

WENIGER FOSSILE ENERGIE VERBRAUCHEN

Maßnahmen wie die Isolierung von Fassaden und Solarwärme vom Dach zahlen sich aus. Besonders gilt dies 2022, während die Verbraucherpreise für Energie um über 22 Prozent steigen. Wer statt fossiler Brennstoffe erneuerbare Energien nutzt, muss sich auch weniger Sorgen über die Zuverlässigkeit der Gas- und Ölversorgung machen. Der Staat steuert Fördermittel bei: Für Investitionen in Heizung und erneuerbare Energien ist die BAFA zuständig. Programme zur finanziellen Unterstützung einer energieeffizienten Sanierung laufen über die KfW, die bis zu 50 Prozent der förderfähigen Kosten übernimmt. „Ein guter erster Schritt ist es, einen zertifizierten Energieberater für die Planung zu beauftragen“, empfiehlt Jan Ebert. Zumal die KfW 50 Prozent des Beraterhonorars übernimmt.

QUELLE: BHW

WIR STELLEN EIN!



SCHREINER GESUCHT
(m/w/d)*

* mit Berufserfahrung

... gleich anrufen oder direkt
bewerben per Email.

mayer schreinerei gmbh

Donaustraße 18

93342 Saal a. d. Donau

Telefon 09441 / 68 88-0

Email info@mayer-design.de

[Instagram](https://www.instagram.com/mayer_schreinerei) mayer_schreinerei

[Facebook](https://www.facebook.com/mayer.schreinerei) mayer.schreinerei.gmbh



WIR FREUEN UNS AUF DICH!

mayer

interior design
schreinerei

Ist Bioenergie immer bio?

Wenn es um die alternative Energieerzeugung geht, fällt häufig der Begriff „Bioenergie“. Dabei handelt es sich um Energie, die aus gasförmiger oder fester Biomasse gewonnen wird. Ob Bioenergiegewinnung wirklich nachhaltig ist, hängt u.a. von der Art der Biomasse ab.

Unter Biomasse fallen viele verschiedene Rohstoffe wie Holz, Stroh, Bioabfälle oder Nutzpflanzen wie Mais. Die Feststoffe können durch Verbrennung in Blockheizkraftwerken dank Wärmekopplung Wärme und Strom erzeugen. Durch Vergärung erzeugtes Biogas kann aufbereitet in das Erdgasnetz gespeist werden. Die Vorteile dieser Umwandlung von Biomasse in Bioenergie sind offensichtlich, denn für die Energieerzeugung werden keine fossilen Brennstoffe eingesetzt. Somit weist Bioenergie eine überwiegend positive CO₂-Bilanz aus und lässt sich aufgrund der unterschiedlichen Rohstoffe für ihre Gewinnung vielfältig einsetzen, im Haushalt, in der Industrie, für Heizwärme ebenso wie für Kraftstoffe oder die Stromerzeugung. Allerdings hat Bioenergie auch Nachteile, weshalb sie nicht pauschal als umweltfreundlich klassifiziert werden kann.

Viele Energiepflanzen, die ausschließlich für die energetische Nutzung angebaut werden, haben z.B. gegenüber PV-Technik eine deutlich geringere Energieausbeute. Durch die benötigte Anbaufläche für Raps

Unter Biomasse fallen viele verschiedene Rohstoffe wie Holz, Stroh, Bioabfälle oder Nutzpflanzen wie Mais. Die Feststoffe können durch Verbrennung in Blockheizkraftwerken dank Wärmekopplung Wärme und Strom erzeugen.

und Mais entsteht zusätzlich Konkurrenz zu Nahrungs- und Futtermitteln und die Biodiversität auf den Feldern sinkt. In Fachkreisen wird außerdem bemängelt, dass auch für Energiepflanzen Düngemittel und Pestizide eingesetzt werden. Außerdem sind fossile Energieträger wichtiger Bestandteil für den Anbau und Transport von Bioenergie. Zudem entsteht bei der Verbrennung der Biomasse ebenfalls CO₂. Selbst die Nutzung von Totholz für die Energiegewinnung ist umstritten, da es einen wichtigen Lebensraum für viele Tierarten darstellt.

Wirklich nachhaltige Bioenergie ist letztlich nur mit biologischen Reststoffen wie Bioabfällen möglich. Bei Fragen zur alternativen Energieerzeugung hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale mit ihrem umfangreichen Angebot weiter. Die Beratung findet online, telefonisch oder in einem persönlichen Gespräch statt. Besuchen Sie gern auch die kostenlosen Online-Vorträge. Mehr Informationen gibt es auf www.verbraucherzentrale-energieberatung.de oder kostenfrei unter 0800 - 809 802 400.

QUELLE: TXN



Bild: animapix/stock/123rf/vzbv

M. HOFINGER
Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen
Elektroinstallation Alt- und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral

*Elektrische Fußbodenheizungen
für Einbau in Wand und Boden*

M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihrlerstein
Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de

Heizung Sanitär Service & Kundendienst
Heizungsbau Pöhl GmbH
Riegelweg 3 - 93164 Laaber
Telefon: 09409 - 86 99 174
Mail: service@heizungsbau-poehl.de

Deufel Bau GmbH

• Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
• Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de

KOMPETENTE BERATUNG +
IDEENREICHE KONZEPTE +
FACHMÄNNISCHE UMSETZUNG

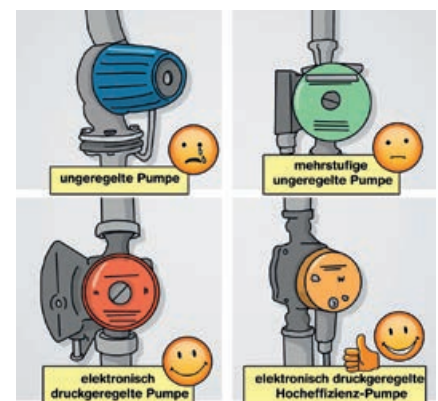


AN DIESEN SCHRAUBEN SOLLTEN SIE DREHEN!

SORGEN SIE RECHTZEITIG FÜR DEN KOMMENDEN WINTER VOR! SPAREN SIE HEIZKOSTEN, OHNE ZU FRIEREN.

- # Die **fachgerechte Wartung der Heizungsanlage** durch einen unserer Spezialisten kann bis zu 15 % Energie einsparen und erhöht die Betriebssicherheit und Lebensdauer Ihrer Anlage erheblich. Mit einer **Wartungsvereinbarung** für die jährliche Wartung bekommen Sie das Leistungspaket zu besonders günstigen Preisen. **Bei eventuellen Störungen nach Feierabend oder an Wochenenden hilft dann unser Notdienst ohne extra Zuschläge.**
- # Der **Austausch einer unregelmäßig umwälzenden Pumpe** gegen eine neue, hocheffiziente Energiesparpumpe senkt den Stromverbrauch im Jahr von ca. 500 kW/h auf 50-100 kW/h.
- # Lassen Sie einen **hydraulischen Abgleich** durchführen, damit alle Räume entsprechend dem Wärmebedarf mit der genau benötigten Menge an warmem Heizungswasser versorgt werden. Das Ergebnis: wohltemperierte Räume und ein erhebliches Einsparpotential!
- # Wenn wir für Sie an den Schrauben drehen sollen, dann rufen Sie uns an, und vereinbaren Sie einen Termin mit unserem Service-spezialisten.

HEIZUNGSPUMPENTYPEN



Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 09499 942960
info@schuhmann-heizung.de • www.schuhmann-heizung.de



FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

UNSERE MEHRWERTE

Planungssicherheit
Festpreisgarantie
Unabhängigkeit
Nachhaltigkeit
Wertstabilität
Regionalität



Werner Riedl

FREIER HANDELSVERTRETER FÜR FISCHERHAUS

Tel. 0170/2 35 27 26

werner.riedl@fischerhausberater.de

www.fischerhaus.de

40 Plus
EffizienzHaus



**KUFER
PLATTEN**



Steinstark
Unsere Ideen für Ihr Zuhause.

Qualitätsprodukte
seit **1953**



**Terrassenplatten in
Beton & Keramik**



Kufer Platten GmbH
Sulzbürger Straße 36
92318 Neumarkt
Tel.: 09181 8036

www.kufer-platten.de

100 Jahre Elektro Freitag

Rückblick in eine bewegte Vergangenheit

Im Jahre 1922 gründeten Herr Franz Freitag und Herr Lorenz Kamm die Firma Freitag & Kamm. Herr Franz Freitag meldete in Parsberg sein Elektro-Installations-Geschäft an, während Herr Kamm zunächst seine Geschäftsstelle in Nürnberg eröffnete, die er später nach Neumarkt verlegte.

Die Aufträge für das Installationsgeschäft mussten mühsam und zum großen Teil mit dem Fahrrad hereingebracht werden. Viele Ortschaften waren zwar noch ohne Strom, hatten aber bereits Vorverträge mit größeren Firmen. Mancher Bittgang nach Regensburg zu den damaligen Oberpfalzwerken, später OBAG, heute E.ON Bayern war notwendig, um kleinere Aufträge zu erhalten. Die Firma Freitag ist die erste und älteste Bau-firma bei der OBAG. Die Auftragsabwicklung selbst erfolgte unter Zuhilfenahme einfachster Gerätschaften. So wurden z.B. zum Personen- und Materialtransport Fahrräder verwendet.

Nach einigen Jahren besserte sich die Lage. Die Firma Freitag wurde als Bau-firma der OBAG gelistet und durfte Ortsnetze und 20 KV-Leitungen erstellen. Dazu wurde im Jahre 1935 die erste Freileitungskolonie gegründet. Die damalige Weltwirtschaftskrise ging jedoch auch an der Elektrobranche nicht spurlos vorüber und sicherte nur ein bescheidenes Überleben. Kaum erholte sich die Firma in den Jahren 1933-1939, bremste der Krieg eine weitere Aufwärtsentwicklung.

Nach dem Kriegsende war Herr Franz Freitag vorübergehend Bürgermeister von Parsberg. Er rettete durch sein Verhandeln mit den Alliierten, insbes. den Amerikanern, die Stadt vor der Vernichtung mit Waffengewalt. In den Nachkriegsjahren von 1945-1948 gab es zwar reichlich Arbeit, aber manches Material konnte nur mit Hilfe von Lebensmitteln beschafft werden. Erst nach Einführung der Deutschen Mark im Jahre 1949 wurde ein vernünftiger Firmenaufbau möglich.

Mit Ablauf des Jahres 1952 ging die Firma Freitag & Kamm in die Liquidation und wurde ab dem Jahre 1953 als Firma Elektro Freitag durch Herrn Franz Freitag allein weitergeführt. Zu dieser Zeit erfolgte die Umstellung von Gleichstrom auf Wechselstrom, 220-380 Volt.

Im Jahre 1954 erfolgte die Umwandlung der Firma in eine KG mit dem Teilhaber Ludwig Freitag. Herr Ludwig Freitag hat ab dieser Zeit persönlich in der Firma mitgewirkt und war als Monteur anzutreffen.

Im Jahre 1970 erfolgte der Einstieg in die Ortsnetz- und 20-KV-Verkabelung. Außerdem wurde begonnen, einige Schulhäuser mit Nachtspeicherheizungen auszurüsten.

1972 kaufte Ludwig Freitag in Straubing ein Renault/Hanomag-Autohaus. Zusammen mit ihm bauten Frau Alice und Herr Ludwig Freitag dieses Autohaus zu einem modernen und leistungsfähigen Unternehmen aus. Aus Lkw-Hanomag wurden Lkw-Fiat und derzeit Lkw-IVECO. Somit konnte der firmeneigene Fuhrpark über die Werkstatt Straubing betreut werden. Der Sohn Norbert Freitag vollzog eine Lehre als Kfz-Mechaniker, machte sein Fachabitur und wurde Geschäftsführer des Autohauses Ing. Ludwig Freitag.

In den Jahren 1974-1979 wurde das Baupersonal von 20 auf 40 Baukolonnen erweitert. In diesen Jahren musste sehr viel investiert werden.

Im Jahre 1979 wurde die Bau-firma Sieber aus Regensburg übernommen. Im selben Jahr konnten von der Stadt Regensburg die Gebäude mit Grundstücken an der Maxhüttenstraße 8 und der Siemensstraße 2 erworben werden. Das Gebäude Maxhüttenstraße wurde vom Personal der Firma Freitag vollständig saniert und zu Geschäfts- und

Wohnräumen umgebaut, so dass auch in Regensburg ein geeigneter Bauhof entstand.

Am 20.07.1988 verstarb unser Seniorchef und Firmengründer Herr Franz Freitag im Alter von 93 Jahren.

Im Oktober 1989 bot sich in Bayreuth der Ankauf der Firma Fränkische Baugesellschaft GmbH an.

Nach der Wiedervereinigung erfolgte der Einstieg der Firmengruppe Freitag in den Aufbau Ost. Dazu wurde Ostpersonal nach der Technik von OBAG und REWAG angelernt und auf dem Gebiet der ehemaligen DDR eingesetzt. Anlässlich des Aufbau Ost wurde die EGT Erfurt, WEA Erfurt, ELA Erfurt, WEA Sebnitz und WEA Zwenkau gegründet und von Dipl. Kaufmann Joachim Freitag mit aufgebaut und erweitert.

1997 wurde als neuer Teil der Firmengruppe Freitag die Domus-Hochbau KG unter der Leitung Ludwig und Alice Freitag gegründet. Alle Firmen zusammen beschäftigten 1000 Mitarbeiter.

Die jahrelangen Bemühungen insbesondere von Michael Freitag, in Tschechien Fuß zu fassen, trugen Früchte. 2005 gelang der Einstieg bei Seto, einer Anlagenbau-firma, welche für die E.ON tätig ist. Nur kurze Zeit später konnte an einer weiteren Anlagenbau-firma in Tschechien (der KA-ELVOD) von der WEA Sebnitz ebenfalls eine Beteiligung erworben werden.



Elektro Freitag expandiert

Einweihung neuer Firmengebäude in Parsberg im Rahmen der 100-Jahr-Feier

Am Samstag und Sonntag des 16./17. Juli lud die Familie Freitag die Bürger und Bürgerinnen aus Parsberg und der Region zum Sommerfest in die Industriestraße 3 ein. Neben Livemusik mit wechselnden Bands und einem Unterhaltungsprogramm für die Kleinen war auch für das leibliche Wohl der Gäste gesorgt. Die symbolischen Beträge, welche für Speis und Trank erhoben wurden, spendete das Unternehmen an das pädagogische Zentrum St. Josef in Parsberg. Rund 4.000 Besucher zählte man beim Sommerfest.



Am Freitag startete das dreitägige Fest mit einem Empfang für Mitarbeiter/innen, Kunden, Geschäftspartner und Ehrengäste – darunter Landrat Willibald Gailler und der erste Bürgermeister von Parsberg, Josef Bauer.

Auch der in Parsberg gebürtige Staatsminister der Finanzen und für Heimat, Albert Füracker, erwies den Anwesenden die Ehre und hielt eine 45-minütige Rede.

Im Rahmen der Feierlichkeiten wurden auch zwei neue Firmengebäude eingeweiht, die pünktlich zu diesem Termin fertiggestellt worden waren: Im neuen Bürogebäude wird künftig die Fuhrparkverwaltung, die Immobilienverwaltung und die IT mit rund 25 Arbeitsplätzen untergebracht sein. Gleich nebenan entstand eine neue, hochmoderne Fuhrparkhalle mit acht Werkstattstraßen für Pkw, Lkw und Bagger, mehreren Montagegruben und einer eigenen Station für die hausinternen TÜV-Prüfungen. 15 Mechatroniker und Meister werden sich hier in Zukunft zentralisiert um die Wartung, Instandhaltung, Reparatur und TÜV-Abnahmen der Fahrzeuge der Freitag Gruppe kümmern.

Das Büro und die Werkstatthalle wurden nach strengen KFW 55-Anforderungen

gebaut. Für Komfort und höchste Energieeffizienz sorgen künftig u.a. die Fußbodenheizung und Deckenkühlung in den Büros und eine Betonkernaktivierung in der Werkstatthalle. Als Generalunternehmen führte die Domus Hochbau GmbH & Co. KG die Baumaßnahmen aus – samt Ausführungsplanung, Bauleitung und -überwachung. Domus ist ein Tochterunternehmen von Elektro Freitag und Mitglied der Freitag-Gruppe. Die Bau- und Planungskompetenz in der Unternehmensgruppe zu haben, ist für die Parsberger von großem strategischem Vorteil hinsichtlich Qualität, Wirtschaftlichkeit und Termintreue. Elektro Freitag investierte in das gesamte Bauprojekt rund 4,5 Millionen Euro.

Für Pausen und Feierabendaktivitäten in ansprechender Atmosphäre entstand auch ein attraktiver Steinpark mit Teich, Grillplatz und Sitzmöglichkeiten. Frau Alice Freitag stiftete das Areal persönlich und aus eigenen Mitteln für die Mitarbeitenden.

Unternehmensphilosophie

1922 gegründet, ist das Familienunternehmen in den vergangenen 100 Jahren enorm gewachsen und hat sich zu einer starken und renommierten Marke entwickelt. Heute ist die Freitag-Gruppe der größte private Energiedienstleister Deutschlands. In der Zentrale in Parsberg arbeiten rund 650 Mitarbeiter/innen. An den 25 Standorten der Unternehmensgruppe sind über 3.000 Mitarbeiter/innen europaweit tätig.

Zwei Dinge kennzeichnen den Zusammenhalt der Freitag-Familie: die gelebte Hilfsbereitschaft, bei der jeder für jeden einsteht. Und die Hands-on-Mentalität. Bei Elektro Freitag redet man nicht, man handelt. So ist man stolz darauf, Wegbereiter des Klimaschutzes, der E-Mobilität und der Energiewende zu sein. In einer Zeit, in der Deutschland unabhängig werden muss von Primärenergielieferungen aus Russland, ist Elektro Freitag ein Partner und Garant dafür, dass dies auch gelingt.





ÜBERNAHME- GARANTIE

DARAUF KOMMT'S MIR AN 

WIR SUCHEN

AUSZUBILDENDE (M/W/D) FÜR SEPTEMBER 2023

AKTUELLE AUSBILDUNGSSTELLEN:

- Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik
- Duales Studium Fachrichtung Elektro- und Informationstechnik
- Duales Studium Fachrichtung BWL
- Technischer Systemplaner
- IT-Systemelektroniker
- KFZ-Mechatroniker
- Kauffrau für Büromanagement
- Straßenbauer
- Rohrleitungsbauer
- Maurer

Weitere Informationen zu den Stellenangeboten und Bewerbungsmöglichkeiten findest Du auf unserem Karriereportal:

www.ankommen-freitag.de

WORAUF KOMMT'S DIR AN?

Freitag Gruppe GmbH & Co. KG
Simone Niklas
Industriestraße 3
92331 Parsberg
+49 941 79860-53

ANKOMMEN 

BEI

Freitag Gruppe



Neubau-Wohnungen in **Hemau** und **Kallmünz** zum Verkauf

Mehrfamilienhaus mit 24 Wohnungen in Hemau

✓ Energieeffizienzhaus 55

✓ barrierefrei, Aufzug & TG

✓ hochwertige Ausstattung



Bauort: Regensburger Str. 30, 93155 Hemau

Mehrfamilienhaus mit 12 Wohnungen in Kallmünz



Bauort: Baugebiet Spindelberg, 93183 Kallmünz

✓ Energieeffizienzhaus 55

✓ barrierefreie Wohnungen

✓ mit Aufzug & Stellplätzen

Wir kaufen Grundstücke

Sie sind Eigentümer eines Grundstücks und auf der Suche nach einem Käufer? Dann sind Sie bei uns genau richtig.

Niebler Bau GmbH

Bundesstr. 16b
92331 Parsberg-Willenhofen

Telefon: 09492-600636
E-Mail: nieblerbau.gmbh@t-online.de
Website: www.niebler-bau.de